



Cordless Multi-Tool 40V PGKGA 40-Li B2

(HU)

Akkus kerti kombinált készülék 40 V

Az originál használati utasítás fordítása

(SK)

Záhradné akumulátorové kombinované náradie 40 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(SI)

Vrtna akumulatorska kombinirana naprava 40 V

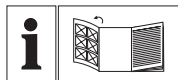
Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

Garten-Akku-Kombigerät 40 V

Originalbetriebsanleitung

IAN 385586_2107



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

SK

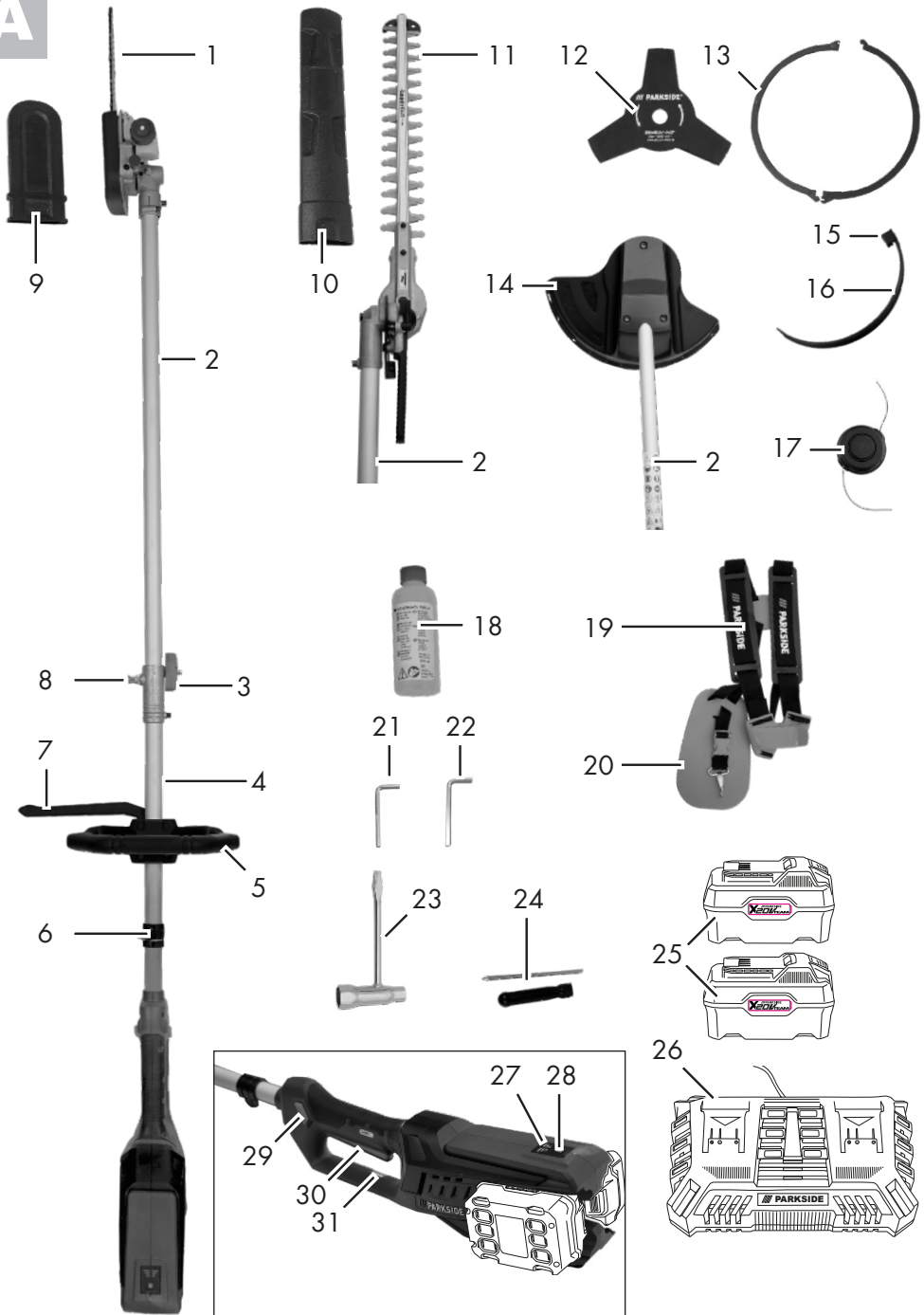
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

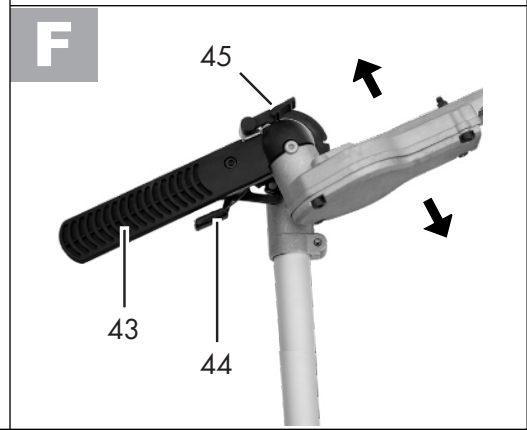
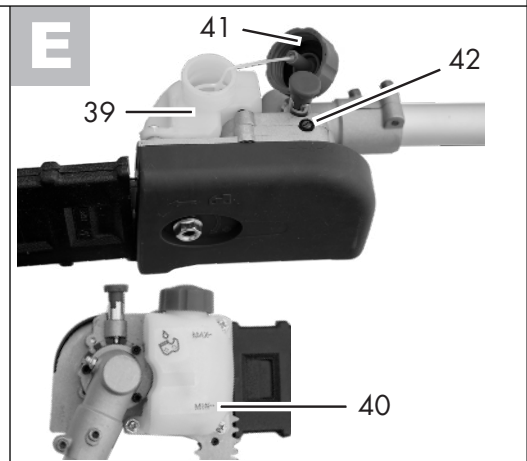
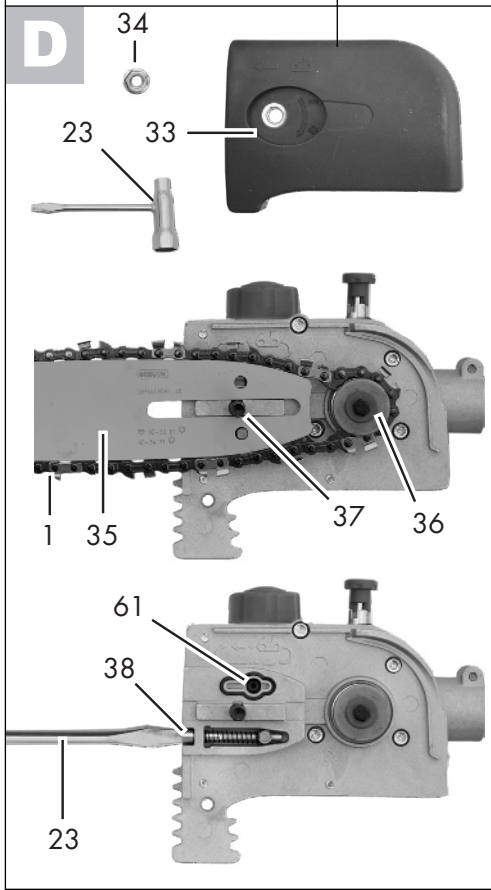
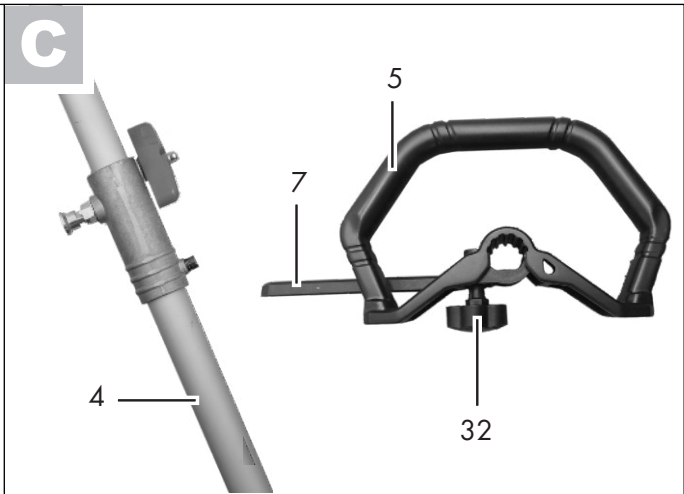
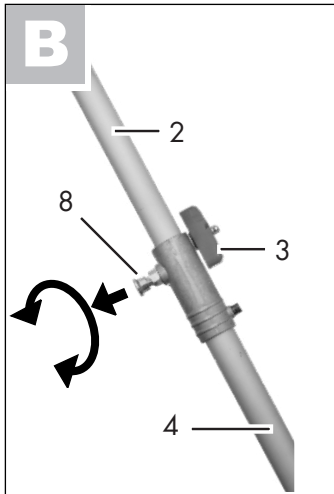
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	5
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	41
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	74
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	107

A





Sadržaj

Bevezető.....	6	Tartóheveder felhelyezése	26
Rendeltetésszerű használat	6	Tartószem elcsúsztatása	27
Általános leírás.....	6	3-ágú kés felszerelése	27
A csomag tartalma.....	6	Orsó felszerelése	27
Áttekintés	7	Fűnyíró damil meghosszabbítása	28
Biztonsági funkciók	8	Be- és kikapcsolás	28
Működés leírása	8	Akkumulátorok töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	28
Műszaki adatok.....	8	Sövényvágóval történő munkavégzés	29
Töltési idő.....	9	Munkavégzés a teleszkópos ágvágóval	29
Biztonsági utasítások	10	Munkavégzés a damilorsóval	29
A használati útmutatóban lévő szimbólumok	10	Munkavégzés a 3-ágú késsel	30
A készüléken lévő szimbólumok	10	Készülék lehelyezése	30
Általános biztonsági utasítások	12	Vágási technikák a sövényvágóval ...	30
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	12	Vágási technikák a teleszkópos ágvágóval	31
Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	15	Biztonsági munkavégzés	31
Láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások	17	Karbantartás és tisztítás	32
Visszaütés okai és megelőzése teleszkópos ágvágó esetén.....	18	Tisztítás.....	32
Gyep-trimmelőkre és gypszegélynyírókra vonatkozó biztonsági utasítások	19	Karbantartási időközök.....	33
Szegélyvágó - Visszaütés okai és megelőzése 3-ágú kés esetén	21	Karbantartási időközök táblázat	33
Kiegészítő biztonsági utasítások.....	21	Vágófogak élesítése	33
Összeszerelés	22	Fűrészlanc csere.....	33
Akkumulátor kivétele/behelyezése ..	22	Láncvezető lap karbantartása/ megfordítása	34
Elülső csőnyél felszerelése	22	Orsócsere	34
Kerek markolat felszerelése	23	Damilvágó élesítése.....	34
Fűrészlanc felszerelése.....	23	Damilorsó feltekerése.....	35
Fűrészlanc megfeszítése.....	23	Hajtómű kenése	35
Védőburkolat felszerelése	24	Tárolás.....	35
A védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése	24	Szállítás	35
Üzembe helyezés	25	Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem	36
Lánckenés	25	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	37
A késrúd kifogatása	26	Pótalkatrészek/Tartozékok	39
A teleszkópos ágvágó kifogatása ...	26	Hibakeresés.....	40
		Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	144
		Robbantott ábra	149

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított. Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladéktávoltításra vonatkozóan. A termék használatát előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetészerű használat

A készülék sövényvágó tartozékkal sövények, bokrok és díszcserjék vágására és nyesésére alkalmas. A teleszkópos ágvágó tartozék nagyobb ágak és gallyak vágására szolgál. A trimmelő tartozék és a 3-ágú kés kertekben, virágágyások mentén és fák vagy kerítésölpök tövében és kisebb bozótok körül lévő fű kaszálására alkalmas. A készülék otthoni használatra készült. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A készülék minden más,

a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára. A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket. A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára. Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni. A készüléket kezelő vagy felhasználó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája az előlő és a hátsó kihajtható oldalon található.

A csomag tartalma

- motoregység
- sövényvágó tartozék védőburkolattal
- teleszkópos ágvágó tartozék védőburkolattal
- trimmelő tartozék orsóval és 3-ágú késsel
- tartóheveder
- kerek markolat
- 2 x imbuszkulcs (4 mm-es és 5 mm-es csavarkulcs méret)
- szerelőkulcs (13 mm-es és 19 mm-es csavarkulcs méret)
- csillag-/lapos csavarhúzó (mindkét oldal használható)

- olajflakon
- szerelési anyag
- használati útmutató

i Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

i Az imbuszkulcs (4 mm-es csavar- kulcs méret) kiszállításkor a készülék- házban lévő tárolóban található.

Áttekintés

- A**
- 1 fűrészlánc
 - 2 elülső csőnyél
 - 3 szárnyas anya
 - 4 csőnyél a készülék- házban
 - 5 kerek markolat, elülső markolat
 - 6 tartószem
 - 7 lábvédő
 - 8 retesz, csőnyél
 - 9 szállítási védelem, fűrészlánc
 - 10 szállítási védelem, késrúd
 - 11 késrúd
 - 12 3-ágú kés
 - 13 szállítási védelem, 3-ágú kés
 - 14 védőburkolat
 - 15 damilvágó
 - 16 hosszabbítás, védőburkolat
 - 17 orsóház
 - 18 fűrészlánc-olaj
 - 19 tartóheveder
 - 20 testvédő
 - 21 imbuszkulcs (4 mm-es csavar- kulcs méret)
 - 22 imbuszkulcs (5 mm-es csavar- kulcs méret)
 - 23 szerelőkulcs (13 mm-es + 19 mm-es csavar- kulcs méret)
 - 24 csillagcsavarhúzó/ lapos csavarhúzó
 - 25 akkumulátor
 - 26 töltő
 - 27 töltésszint- kijelző
 - 28 töltésszint- kijelző gomb
 - 29 biztonsági kapcsoló
 - 30 be-/kikapcsoló
 - 31 imbuszkulcs tároló
- C**
- 32 csillagmarkolatos csavar, kerek markolat szerelés
- D**
- 33 lánckerék- védőburkolat
 - 34 anya, lánckerék- védőburkolat
 - 35 lánccvezető lap
 - 36 lánckerék
 - 37 síncsapszeg
 - 38 csavar a lánccsatlósra
- E**
- 39 olajtartály
 - 40 „MIN” jelölés, olajsztintjelző
 - 41 olajtartály- sapka
 - 42 állítócsavar, olajellátás
- F**
- 43 markolat, késrúd beállítás
 - 44 rögzítőkar, késrúd
 - 45 reteszelő kar, késrúd
- G**
- 46 retesz, teleszkópos ágvágó
- H**
- 47 fül, gyorskioldó szerkezet
 - 48 csavar, tartószem
- I**
- 49 keresztornyú csavarok, védő- burkolat
 - 50 burkolat, védőburkolat
 - 51 csavarok, burkolat
- K**
- 52 orsótengely
 - 53 csavaralátét
 - 54 rögzítőalátét
 - 55 anya
- J**
- 56 bekattanó zár
 - 57 orsó
 - 58 damilkivezető lyuk

- M** 59 vágat, orsó
60 horony, orsó
- D** 61 olajáteresztő
- N** 62 zsírzógomb, teleszkópos ágvágó
63 csavar, hajtóműkenő

A Biztonsági funkciók

29 biztonsági kapcsoló

a készülék bekapcsolásához ki kell reteszelni a kapcsolózárt.

30 indítókapcsoló

az indítógomb elengedése esetén a készülék azonnal kikapcsol.

19 tartóheveder

egyenletes tehereloszlást biztosít vállon, háton, csípőn és combon.

Működés leírása

A készülék elektromos meghajtással rendelkezik. A készülék egy sövényvágó tartozékkal (biztonsági késrúddal), egy teleszkópos ágvágó tartozékkal (lánccvezető lappal és fűrészlánccal) és egy trimmelő tartozékkal (damilorsóval vagy 3-ágú késsel) van felszerelve. A felhasználó védelme érdekében a készüléket csak lenyomott biztonsági kapcsolóval lehet működtetni. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus kerti kombinált

készülék 40 V..... PGKGA 40-Li B2

Motorfeszültség U 40 V== (2 x 20 V)

Áramerősség I 16 A

Üresjárat fordulatszám, motor

n_07500 min⁻¹

Védelem.....IPX0

Súly, motoregység.....2,3 kg

Súly (üzemkész)

Teleszkópos ágvágó kb. 4,5 kg

Sövényvágó kb. 5,0 kg

Trimmelő kb. 4,3 kg

Szegélyvágó kb. 4,3 kg

Sövényvágó

Vágási hossz..... 410 mm

max. ajánlott ágvastagság 15 mm

Üresjárat fordulatszám (terhelés nélkül)

n_01200 min⁻¹

Vágás/min..... 2400

Rezgés a markolaton

(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Rezgés a kerek markolaton

(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hangnyomásszint

(L_{pA})..... 86,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hangerőszint (L_{WA})

mért 100,9 dB(A), K_{WA} = 1,97 dB

garantált 106 dB(A)

Teleszkópos ágvágó

Lánccvezető lap..... Trilink 8" -

M1430833-1041TL

Lánccvezető lap hossza 8"/195 mm

Vágási hossz kb. 180 mm

Lánckerek fogai 5

Lánc Trilink 8" - CL14333TL

Lánccvastagság 1,1 mm

Lánccsebesség v_0max. 10 m/s

Olajtartály kapacitása .. 160 cm³ / 160 ml

Rezgés a markolaton

(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Rezgés a kerek markolaton

(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hangnyomásszint

(L_{pA})..... 87,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hangerőszint (L_{WA})

mért 101,5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB

garantált 106 dB(A)

Trimmelő

Vágási kör, orsó..... 30 cm / 300 mm

Damilvastagság 2,4 mm

Damillhosszúság	5 m
Fordulatszám, orsó n	7000 min ⁻¹
Max. fordulatszám, orsó n _{max} ..	13300 min ⁻¹
Rezgés a markolaton	
(a _r)	3,690 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Rezgés a kerek markolaton	
(a _r)	4,320 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Hangnyomásszint	
(L _{pA})	82 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Hangerőszint (L _{WA})	
mért	93,6 dB(A), K _{WA} = 2,24 dB
garantált	96 dB(A)

Szegélyvágó

Vágási kör, 3-ágú kés	25,4 cm
Fordulatszám, kés n	7300 min ⁻¹
Max. fordulatszám, kés n _{max} ..	10000 min ⁻¹
Rezgés a markolaton	
(a _r)	3,690 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Rezgés a kerek markolaton	
(a _r)	4,320 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Hangnyomásszint	
(L _{pA})	82 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Hangerőszint (L _{WA})	
mért	93,6 dB(A), K _{WA} = 2,24 dB
garantált	96 dB(A)

A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabványosított mérési módszerrel került megállapításra és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés kibocsátási érték a kitétség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

Figyelmeztetés:

A rezgés kibocsátási érték az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, az elektromos kéziszerszám használatától függően. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedés lehet például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PDSLK 20 A1

Figyelem! A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLK 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülékkel történő munkavégzés során betartandó alapvető biztonsági előírásokat tartalmazza.

Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek. Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.

A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.

A használati útmutatóban lévő szimbólumok



Veszélyre utaló jelzés személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Viseljen vágásálló kesztyűt.



Tudnivalókra utaló jelzés a készülék jobb használatát segítő információkkal

A készüléken lévő szimbólumok



Ez a készülék a Parksidex X 20 V TEAM termékcsalád része.



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót!



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen hallásvédőt!



Viseljen védősisakot!



Viseljen vágásálló kesztyűt.



Viseljen vágásálló munkaruhát.



Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt.



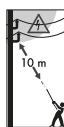
Ne viselje kiengedve a hosszú haját. Tartsa távol a haját a mozgó részekről.



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Ne tegye ki a készüléket esőnek. A készülék nem lehet nedves vagy nem szabad nedves környezetben működtetni.



Áramütés okozta életveszély! Tartsa legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.



Figyelem! Lehulló tárgyak, különösen fejmagasság feletti vágás esetén



Figyelem! Mozgó kések okozta sérülésveszély



Kirepülő részek okozta veszély! Ne engedjen közel másokat.



Figyelem! Visszaütés - A munkavégzés során ügyeljen a gép visszaütésére.



Kirepülő részek okozta veszély! Ne engedjen közel másokat.



Figyelem! Forró felület. Égési sérülés veszélye áll fenn.



Tartsa legalább 15 m biztonsági távolságot másoktól.



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt.



Hangerőszint adat L_{WA} dB-ben (sövényvágó tartozék)



Hangerőszint adat L_{WA} dB-ben (teleszkópos ágvágó tartozék)



Hangerőszint adat L_{WA} dB-ben (trimmelő és 3-ágú kés)



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

410 mm



Vágás hossza

8" / 195 mm



Láncvezető lap hossza

30 cm



Vágási kör (orsó)

30 cm



25 cm



Vágási kör (3-ágú kés)



Töltésszint-kijelző



Forgásirány, anya, láncok-rék-védőburkolat



Láncnév forgásirány, csavar



Fűrészlánc-olaj



Pótmarkolat rögzítése



Fűrészlánc mozgásirány



Menetirány, orsó

Általános biztonsági utasítások



Ismerje meg az összes kezelőelemet, mielőtt dolgozni kezd a készülékkel. Gyakorolja a készülék használatát és kérjen meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy magyarázza el Önnek a funkciókat, működési módot és munkatechnikákat. Győződjön meg arról, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja állítani a készüléket. A készülék nem megfelelő használata súlyos sérülésekhez vezethet.

Működtetés közben történt baleset vagy fellépő üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből. Lásna el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz. Üzemzavarok megszüntetéséhez olvassa el a „Hibakeresés” című fejezetet vagy forduljon a szervizközpontunkhoz.



MARADVÁNY-KOCKAZATOK

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- vágási sérülések
- halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- a kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval

működtetett elektromos szerszám-
gépekre (hálózati kábel nélkül)
vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a) **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendfenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnö az

áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.

- c) **Az elektromos szerszámgépet esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzattól történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon RCD (Residual Current Device).** Használjon 30 mA-es vagy kisebb kioldási RCD (Residual Current Device). Az RCD (Residual Current Device) csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos**

- szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkorij fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől. A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.**
- 4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése**
- a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat**

nem olvasták el. Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltság, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.

- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biz-

tonságos marad.

Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

Előkészítés

- **EZ A SÖVÉNYVÁGÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT!** Figyelmesen olvassa el a sövényvágó helyes használatára, előkészítésére, karbantartására, indítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg a sövényvágó minden állítható részét és megfelelő használatát.

- Ügyeljen a föld feletti áramvezetékekre.
- Kerülje a sövényvágó használatát, ha személyek, különösen gyerekek, tartózkodnak a közelben.
- Ha a vágószerszám idegen tárgyhoz ér vagy a működési zaj fokozódik vagy a sövényvágó szokatlanul erősen rezeg, akkor állítsa le a motort és hagyja, hogy a sövényvágó teljesen leálljon. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót vagy vegye ki az akkumulátorokat és tegye a következőt:
 - ellenőrizze az esetleges károkat;
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és minden kilazult alkatrészt rögzítsen;
 - a sérült alkatrészeket cserélje ki azonos alkatrészekre vagy javíttassa meg.
- Viseljen megfelelő ruházatot! Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, ami beakadhat a mozgó alkatrészekbe. Javasoljuk, hogy viseljen erős kesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.
- **Figyelem!** Viseljen hallásvédőt és védőszemüveget.

Üzemeltetés

- Kapcsolja ki a sövényvágót és húzza ki a hálózati csatlakozódugót vagy vegye ki az akkumulátorokat:
 - tisztítás vagy akadást okozó anyag eltávolítása előtt;
 - a sövényvágó ellenőrzése, karbantartása vagy a rajta történő munkavégzés előtt;
 - a vágószerszám munkavégzési pozíciójának beállítása előtt;
 - ha a sövényvágót felügyelet nélkül hagyja.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó megfelelően az egyik meghatározott munkavégzési pozícióban van mielőtt beindítja a motort.
- Ne használja a sövényvágót hibás vagy túlságosan kopott vágószerszámmal.
- A tűzveszély megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy a motoron ne legyenek lerakódások, levelek vagy kifolyt kenőanyag.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó használata esetén minden markolat és biztonsági berendezés fel van szerelve. Soha ne kíséreljen meg hiányos vagy engedély nélkül átalakított sövényvágót használni.
- Ha a sövényvágó két markolattal van ellátva, akkor mindig használja mindkét kezét.
- Mindig figyeljen a környezetére és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, amiket a sövényvágó zaja miatt esetleg nem hall.
- **Tartsa távol minden testrészét a vágópengétől. Mozgó kés esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot. Beakadt levágott anyagot csak kikapcsolt készülék esetén szabad eltávolítani. Ezen kívül húzza ki a csatlakozódu-**

gót a csatlakozóaljzatból, ill. vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.

A sövényvágó használata során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

- Gyermekek soha nem használhatják a sövényvágót.
- A sövényvágó üzemeltetése közben mindig ügyeljen a stabil álló helyzetre.

Karbantartás és tárolás

- Ha a sövényvágót karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás céljából leállítja, akkor kapcsolja ki a motort, húzza ki a hálózati csatlakozódugót vagy távolítsa el az akkumulátorokat, és ellenőrizze, hogy minden forgó rész leállt. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.
- **A sövényvágót a markolatnál fogva nem mozgósítsa és nem vigye. A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőburkolatot.** A készülék óvatos használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.
- Olyan helyen tárolja a sövényvágót, ahol a benzingőz nem érintkezhet nyílt lánggal vagy szikrával. A sövényvágó eltávolítása előtt mindig hagyja lehűlni a sövényvágót.

Láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Működő fűrész esetén tartsa távol minden testrészét a fűrészláncától. A fűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez nem ér hozzá.** Láncfűrészrel történő munkavégzés esetén már egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy a láncfűrész magával ragadja ruháját vagy testrészeit.
- **Tartsa a láncfűrészt jobb kezével a hátsó markolatnál fogva és bal kezével az előlő markolatnál fogva.** Növeli a sérülések kockázatát, ha a láncfűrészt fordított munkahelyzetben tartja, és nem szabad így használni.
- **Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. További védőfelszerelések vannak előírva a fej, kéz, lábszár és láb számára.** A megfelelő védőruházat csökkenti a kirepülő forgácsanyag és a fűrészláncsal való véletlen érintkezés okozta sérülések veszélyét.
- **Ne dolgozzon a láncfűrészrel fán.** Sérülésveszély áll fenn, ha egy fán működteti a láncfűrészt.
- **Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, és csak akkor használja a láncfűrészt, ha stabil, biztonságos, egyenes talajon áll.** Csúszós talajon vagy instabil felületen, például létrán, elveszítheti az egyensúlyát vagy

elveszítheti uralmát a láncfűrész felett.

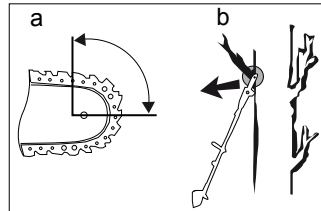
- **Feszülő ág vágása esetén számoljon azzal, hogy az ág visszacsapódik.** Amikor a tarostok feszülése megszűnik, a feszes ág eltalálhatja a kezelő személyt és/vagy kiránthatja a láncfűrész az irányítása alól.
- **Legyen különösen óvatos aljnövényzet vagy fiatal fák vágása során.** A vékony anyag beleakadhat a fűrészláncba és On felé csapódhat vagy kimozdíthatja Ont az egyensúlyából.
- **A láncfűrész az elülső markolaton fogva, kikapcsolt állapotban, a fűrészláncot a testétől elfordítva vigye. A láncfűrész szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőburkolatot.** A láncfűrész figyelmes használata csökkenti annak a valószínűségét, hogy véletlenül hozzáér a mozgó fűrészlánc.
- **Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.** A nem szakszerűen megfeszített vagy kent lánc elszakadhat vagy növelheti a visszaütés kockázatát.
- **Tartsa a markolatokat szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** A zsíros, olajos markolatok csúszósak és ezáltal elveszítheti uralmát a készülék felett.
- **Csak fát fűrészljen. Ne használja a láncfűrész nem rendeltetése szerinti**

munkákhoz - például: Ne használja a láncfűrész műanyag, falazat vagy nem fából lévő építőanyagok fűrészeléséhez. Veszélyes helyzeteket okozhat, ha a láncfűrész nem rendeltetésszerű munkákhoz használja.

Visszaütés okai és megelőzése teleszkópos ágvágó esetén



Figyelem, visszaütés! A munkavégzés során ügyeljen a készülék visszaütésére. Sérülésveszély áll fenn. A visszaütés megelőzhető odafigyeléssel és helyes fűrészelési technikával.



- Visszaütés történhet, ha a vezetősin csúcsa egy tárgynak ütközik vagy a fa meghajlik és a fűrészlánc megakad a vágatban (lásd a b ábrát).
- Ha a sín csúccsal hozzáér valamihez, akkor az egyes esetekben váratlan, hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetősin felfelé és a kezelő személy felé üthet (lásd az a ábrát).
- Ha a vezetősin felső részén a fűrészlánc beszorul, akkor a sín erőteljesen visszavágódhat a kezelő irányába.

- Bármelyik említett reakció ahhoz vezethet, hogy elveszíti uralmát a fűrész felett és esetleg súlyosan megsérül. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészbe épített biztonsági berendezésekre. A láncfűrész használójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munkavégzés érdekében.
- **A fűrészlánc élezése és karbantartása tekintetében tartsa be a gyártó utasításait.** A túl alacsony mélységhatároló növeli a visszaütési hajlamot.
- **Ne fűrészeljen a láncvezető lap csúcsával (lásd a b ábrát).** Visszaütés veszélye áll fenn.
- **Gondoskodjon arról, hogy a földön ne legyenek tárgyak, amikben esetleg megbotolhat.**

A visszaütés az elektromos kéziszerszám helytelen vagy hibás használatának a következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető:

- **Tartsa erősen mindkét kezével a fűrész úgy, hogy hüvelykujja és ujjai körbefogják a láncfűrész markolatát. Testével és karjaival vegyen fel olyan testhelyzetet, amellyel fel tudja fogni a visszaütés következtében fellépő erőket.** Megfelelő intézkedésekkel a kezelő személy uralni tudja a visszaütés következtében fellépő erőt. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- **Kerülje a normálistól eltérő testtartást.** Ezáltal váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani a láncfűrész.
- **Mindig a gyártó által előírt pótsíneket és fűrészláncokat használjon.** A nem megfelelő pótsínek és fűrészláncok a lánc szakadását okozhatják és/vagy visszaütést okozhatnak.

Gyep-trimmelőkre és gyepszegélynyírókra vonatkozó biztonsági utasítások

Oktatás

- a) Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerje meg az állítható részeket és a szakszerű használatot.
- b) Soha ne engedje, hogy **gyermek**ek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót. Helyi előírások korlátozhatják a készülék használatjának életkorát.
- c) A gépet nem használhatják **gyermek**ek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat. A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára.
- d) Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesete-

kért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.

Előkészítés

- a) Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizni kell a gépet sérült, hiányzó vagy helytelenül felszerelt védőberendezések vagy burkolatok tekintetében.
- b) Soha ne működtesse a gépet, ha személyek, különösen **gyermek**ek vagy háziállatok vannak a közelben.

Üzemeltetés

- a) Viseljen védőszemüveget, hosszú nadrágot és stabil lábbelit a gép teljes használati ideje alatt.
- b) Mellőzze a gép használatát rossz időjárási körülmények, különösen villámcsapás kockázata esetén.
- c) Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett használja a gépet.
- d) Soha ne használja a gépet sérült burkolattal vagy biztonsági berendezéssel, ill. burkolat vagy biztonsági berendezés nélkül.
- e) Csak akkor kapcsolja be a motort, ha kezei és lábai a **vágószerszám** hatósugarán kívül vannak.
- f) Minden esetben válassza le a gépet az áramellátásról (azaz távolítsa el a kivehető akkumulátorokat),
 - 1) mindig, ha a gépet felügyelet nélkül hagyja;
 - 2) elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt;
 - 3) a gép ellenőrzése, tisztítása vagy feldolgozása előtt;

4) ha a készülék idegen tárgyakhoz ért;

5) mindig, ha a gép elkezd szokatlanul rezegni. Ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket.

- nézze át, hogy nincs-e rajta sérülés;
- végezze el a sérült alkatrészek szükséges javítását;
- gondoskodjon arról, hogy minden anya, csap és csavar szorosan meg legyen húzva.

g) Ügyeljen arra, hogy a vágóeszköz ne okozzon sérülést a lábakon és a kezeken.

h) Mindig ügyeljen arra, hogy ne legyenek idegen tárgyak a szelőlőnyílásokban.

i) Soha ne helyettesítsen nem fém **vágószerszámot** fém **vágószerszámmal**.

j) Kerülje a normálistól eltérő testtartást és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát, hogy mindig stabilan álljon a lejtőkön.

Gyalogoljon, ha a készülék a kezében van. Ne fusson!

k) Soha ne működtesse a gépet hibás biztonsági berendezésekkel vagy burkolatokkal vagy biztonsági berendezések nélkül.

l) **Figyelmeztetés!** Ügyeljen arra, hogy ne érjen mozgó veszélyes alkatrészekhez mindaddig, amíg nem vette ki az akkumulátorokat és a mozgó veszélyes részek nem álltak le teljesen.

Karbantartás és tárolás

- Minden esetben válassza le a gépet az áramellátásról (azaz távolítsa el a kivehető akkumulátorokat) mielőtt karbantartást vagy tisztítási munkát végez.
- Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Rendszeresen ellenőrizze a gépet és rendszeresen végezzen karbantartást a gépen. A gépet csak szerződéses műhelyben javíttassa.
- Ha nem használja a gépet, akkor azt **gyerekektől** elzárva kell tárolni.

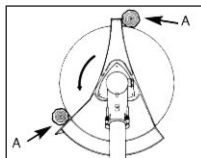
Szegélyvágó - Visszaütés okai és megelőzése 3-ágú kés esetén



Visszaütés esetén a felhasználó erős ütést kap a kombinált készüléktől. Ennek az lehet a következménye, hogy elveszíti uralmát a készülék fölött és súlyosan megsérül. A visszaütés megelőzhető odafigyeléssel és helyes technikával.

A 3-ágú kés használata során fennáll a visszaütés veszélye, ha a kés éle akadályba (kő, fa) ütközik.

- Tartsa két kézzel erősen a készüléket.
- Ugyeljen arra, hogy ne legyenek akadályok a földön és ne használja a 3-ágú kést kerítések, fémoszlopok vagy hasonlók közelében.



Csak jól élezett szerszámokat használjon. Vas- tag száraz vágá- sához helyezze a készüléket az A pozícióba.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, mivel a vágópengere rejtett áramvezetékekhez érhet. Ha a vágópengere feszültség alatt álló vezetékhez ér, akkor az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- Alaposan nézze át a vágandó felületet és távolítsa el minden drótot vagy egyéb idegen tárgyat.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ha a készülék leesett, ellenőrizze, hogy nincs-e rajta jelentősebb kár vagy meghibásodás.
- Ha leesett a készülék vagy ütés érte a készüléket, indítás előtt feltétlenül ellenőrizze a készüléket és győződjön meg róla, hogy jó állapotban van.
- Figyelem! Helyi előírások korlátozhatják a gép használatát.
- Tartsa a készüléket és a vágószerszámot mindig jó állapotban.
- Ugyeljen a következőkre: A szakszerűtlen karbantartás, a nem megfelelő alkatrészek hasz-

nálata, vagy a biztonsági be-
rendezések nem engedélyezett
eltávolítása vagy módosítása
esetén kár keletkezhet a készülé-
kben és a készülékkel dolgozó
személyek súlyos sérülését okoz-
hatja.

- Rögzítse jól a készüléket szál-
lítás közben, hogy megakadá-
lyozza a készülék károsodását
és a sérüléseket.
- Használat előtt ellenőrizze a
készüléket, hogy nincs-e kilazult
rögzítés, nincs-e sérült alkatrész,
pl. repedések a vágótartozéko-
kon.
- **Ne használjon olyan tartozéko-
kat, amelyeket a PARKSIDE nem
ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet
okozhat.



**Figyelem! Vegye fi-
gyelembbe a Parkside
X 20 V Team akkumu-
látorok és töltő hasz-
nálati útmutatójában
lévő töltésre és helyes
használatra vonatkozó
biztonsági utasításokat
és tudnivalókat. A töl-
tés részletes leírása és
további információk eb-
ben a külön használati
útmutatóban találha-
tók.**

Összeszerelés



**A készüléken történő minden
művelet előtt vegye ki az
akkumulátorokat a készülék-
ből.**



Kizárólag eredeti alkatrészeket
használjon.



A készülék választhatóan sövényvá-
gó, teleszkópos ágfavágó vagy trimme-
lő tartozékkal, választhatóan orsóval
vagy 3-ágú késsel használható.



A leszerelés fordított sorrendben
történik.

Akkumulátor kivétele/ behelyezése

1. Az akkumulátorok (25) készülékből
történő kivételéhez nyomja meg az ak-
kumulátorokon lévő kireteszelő gombot
és húzza ki az akkumulátorokat.
2. Az akkumulátorok (25) behelyezéséhez
csúsztassa be az akkumulátorokat a
vezetősín mentén a készülékbe. Ezek
hallhatóan bekattannak.



**Csak akkor helyezze be az
akkumulátorokat, ha a ké-
szülék teljesen össze van sze-
relve. Sérülésveszély áll fenn!**



Elülső csőnyél felszerelése



Az összeszerelés előtt távolítsa el a
védőkupako(k)at az elülső csőnyél-
ről (2).

1. Csavarja ki a szárnyas anyát (3).
2. Húzza kifelé a reteszt (8) és forgassa el
jobbra vagy balra ütközésig.
3. Csúsztassa az elülső csőnyelet (2) a
készülékházon lévő (4) csőnyélre.
4. Húzza kifelé a reteszt (8) és forgassa
vissza az eredeti helyzetébe.
5. Forgassa el az elülső csőnyelet (2) egy
enyhe forgató mozdulattal, amíg a

retesz (8) bekattan az elülső csőnyélen (2) lévő lyukba.

6. Rögzítse a csőnyelet a szárnyas anyával (3).



Csavarja be a szárnyas csavart (3) annyira, hogy ne legyen érezhető játék az elülső csőnyélen (2)! Maximális kézi erő használata kárt tehet a csőnyélben.



Kerek markolat felszerelése



A kerek markolatot a készülék markolatától legalább 25 cm távolságban kell felszerelni!



A lábvédőnek mindig a kezelő felőli oldalon kell lennie!

1. Csavarja ki a csillagmarkolatos csavart (32) és hajtsa félre a lábvédőt (7).
2. Helyezze a kerek markolatot (5) fentről a készülékházon (4) lévő csőtengelyre. **Válasszon egy pozíciót a lapos beállítási tartományon belül, amely a csőtengely alján van jelölve. A terület egy címkével van jelölve.**
3. Csatolja be a lábvédőt (7) és rögzítse a csillagmarkolatos csavarral (32).



Fűrészlánc felszerelése



Ügyeljen a fűrészlánc helyes mozgásirányára. Ez a lánckerék-védőburkolaton (33) és a síncsapszeg (37) felett van felüntetve.



Az első 5-6 vágás után ismét feszítse meg a fűrészláncot. Lásd a „Fűrészlánc megfeszítése” fejezetet.

1. Helyezze a készüléket egy sima felületre.
2. Távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (33); ehhez csavarja ki az anyát (34) a szerelőkulcs (23) segítségével.
3. Helyezze be a fűrészláncot (1) a lánccvezető lap hornyába. Helyezze a fűrészláncot (1) a lánckerék (36) köré.
4. Helyezze fel a lánccvezető lapot (35) és a fűrészláncot (1) a síncsapszegre (37). A lánccvezető lap akkor van megfelelően felhelyezve, ha a pecek jobbra a síncsapszeg (37) alatt a lánccvezető lapon lévő alsó kerek nyílásban van. Normális jelenség, ha a fűrészlánc (1) belóg.
5. Feszítse elő a fűrészláncot (1) úgy, hogy a láncc feszítésére szolgáló csavart (38) a szerelőkulccsal (23) elforgatja az óramutató járásával megegyező irányba.
6. Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot (33). Húzza meg erősen a lánckerék-védőburkolathoz tartozó anyát (34).



Vigyázat! Olaj folyhat ki a teleszkópos ágvágóból.

Fűrészlánc megfeszítése

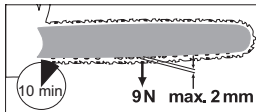
A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a láncc feszességét, és szükség esetén korrigálja. Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.



Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a láncvezető lapra.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



Sérülésveszély!
Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből a készüléken történő bármilyen művelet előtt.



1. Lazítsa meg a lánckerék-burkolathoz (33) tartozó anyát (34) a szerelőkulccsal (23).
2. Feszítse meg a fűrészláncot (1) úgy, hogy a lánc feszítésére szolgáló csavart (38) a szerelőkulccsal (23) elforgatja az óramutató járásával megegyező irányba. Csökkentse a fűrészlánc feszességét a csavar óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával.

3. Rögzítse a lánckerék-védőburkolatot (33); ehhez húzza meg az anyát (34) a szerelőkulcs (23) segítségével.



Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

I Védőburkolat felszerelése

A védőburkolatot (14) az elülső csőnyélre (2) az orsóhoz és 3-ágú késhez való befogóval kell felszerelni.

1. Csavarozza fel erősen a védőburkolatot (14) a két kicsi kereszthornyú csavarral (49) az elülső csőnyélre (2). Ehhez használja csillagcsavarhúzó (24).
2. Rögzítse a burkolatot (50) a védőburkolaton (14). Ehhez használja az imbusz-kulcsot (22) és a három csavart (51).



A védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése

A 3-ágú kés használata esetén le kell venni a védőburkolat hosszabbítását. Az orsó használata esetén a hosszabbításnak felszerelve kell lenni.

A védőburkolat hosszabbításának levétele:

1. Biztosítsa ki a védőburkolat hosszabbítás (16) reteszetét a lapos csavarhúzóval (24) a damilvágó (15) oldalán.
2. Húzza le a védőburkolat hosszabbítását (16).

A védőburkolat hosszabbításának felszerelése:

1. Tolja fel a hosszabbítást (16) a védőburkolatra (14). Kezdje az oldalán damilvágó (15) nélkül.
2. Tolja fel a hosszabbítást (16), amíg beakad.

Üzembe helyezés



Viseljen alkalmas ruházatot, védőkesztyűt, védőszemüveget, fej- és hallásvédőt és vágásbiztos munkacipőt a készülékkel történő munkavégzés során.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. A be-/kikapcsolót nem szabad resetelni. Sérült kapcsoló esetén nem szabad tovább dolgozni a készülékkel.

Személyi sérülés és anyagi kár veszélye áll fenn.



Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra. A készülék használata meghatározott napokon (pl. vasárnap és ünnepnapokon), meghatározott napszakokban (déli időben, éjszaka) vagy meghatározott területeken (pl. üdülőhelyeken, klinikákon stb.) korlátozás vagy tiltás alá eshet.



Lánckenés



A lánccvezető lap és a fűrészlánc soha nem lehet olaj nélkül. Ha túl kevés olajjal működteti a teleszkópos ágvágót, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés

olaj füstképződés vagy a lánccvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel.

Amint a motor működni kezd, az olaj a lánccvezető laphoz folyik.

Lánccolaj betöltése:

- Rendszeresen ellenőrizze az olajtartályon (E 39) lévő olajsint-kijelzőt és töltsön olajat az olajtartályba, ha az olaj szintje elérte az olajsint-kijelző „MIN” minimum szint jelölését (E 40). Az olajtartály kapacitása 160 ml olaj.
- Használjon sűrűdés és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmazó bio-olajat. Az olaj megrendelhető szervizközpontunkon keresztül. Alternatív megoldásként használjon olyan lánccenőolajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
- Ürítse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6-8 hét) nem használja a készüléket.

1. Tekerje le az olajtartály-sapkát (41) és töltsa a lánccolajat a tartályba.
2. Törölje le az esetleg kifolyt olajat és zárja vissza az olajtartály-sapkát (41).
3. Az olajellátás az állítócsavarral (42) szabályozható.



Lánccolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni a motort. A túlcorduló olaj tüzet okozhat.

F A késrúd kiforgatása



Rendszeresen ellenőrizni kell a késrúd kopását és adott esetben meg kell élesíteni. A tompa késrúd túlterheli a készüléket. A garancia nem vonatkozik az ebből adódó károokra.

1. Tartsa a késrudat a késrúd beállításához való markolatnál (43) fogva.
2. Reteszelve ki a rögzítőkart (44) és tartsa lenyomva.
3. Ugyanakkor nyomja meg a reteszelő kart (45) és oldja ki a késrúd rögzítését.
4. Ekkor kifogatható a késrúd. Használja a reteszelő fokokat és hagyja a reteszelő kart (45) ott beakadni. A készülék 7 reteszelő fokkal rendelkezik a munkavégzéshez (+ 1 tároló pozíció).
5. Ezt követően engedje el a rögzítőkart (44) és ügyeljen arra, hogy vissza csapódjon az eredeti pozícióba.

G A teleszkópos ágvágó kiforgatása

1. Húzza kifelé a reteszt (46) és forgassa el 90°-kal.
2. Fogja meg a teleszkópos ágvágót a felhelyezett szállítási védelemnél (9) fogva és forgassa el a kívánt irányba. 5 pozíció lehetséges.
3. Rögzítse a teleszkópos ágvágót: ehhez húzza kifelé a reteszt (46) és forgassa vissza 90°-kal a kiindulási pozícióba.

H Tartóheveder felhelyezése



A tartóheveder testvédőjét (20) a test és a készülék között kell elhelyezni.



Mindig viselje a tartóhevedert, ha a 3-ágú késsel dolgozik! Mindig kapcsolja ki a készüléket mielőtt leteszi a tartóhevedert. Balesetveszély áll fenn.



Alapvetően a készülék minden alkalmazásához ajánlott a tartóheveder használata.



A tartóheveder egy gyorszárral (47) van ellátva. A gyorszár (47) összenyomásával a készülék gyorsan leoldható a tartóhevederről veszélyes helyzetben.

1. Vegye fel a tartóhevedert (19) úgy, mint egy hátizsákot. A zárnak a mellkason kell lennie.
2. Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy a testvédő (20) a csípő magasságában legyen.
3. Nyissa ki a gyorszárt (47).
4. Nyomja fel a karabinert.
5. Rögzítse a karabinert a készülék csőnyelén lévő tartószemen (6).
6. Csatolja be a gyorszárt (47) a készülékkel együtt.



Helyezze a testvédőt (20) a csípőjéhez a teste és a készülék közé.



A tartóheveder használata esetén ügyeljen arra, hogy a párnát a vállára helyezze a nagyobb kényelem érdekében.

H Tartószem elcsúsztatása

Az orsóhoz/3-ágú késhez és a teleszkópos ágvághoz/sővényvághoz válassza minden esetben a tartóhevederhez való tartószem megfelelő pozícióját.

A tartószemet (A 6) elcsúsztathatja a készülék súlyának jobb elosztása céljából.

1. Csavarja ki a csavart (48) a tartóheveder tartószemén (6) a tárolóban (A 31) lévő imbuszkulcs (21) segítségével.
2. Tolja a tartószemet (6) a megfelelő helyre.
3. Húzza meg ismét a csavart (48).

A trimmelővel/3-ágú késsel történő üzemeletetéshez: A tartóhevederre rögzített készülék esetén - anélkül, hogy hozzáérne a kezével -

- ① a **damilorsónak** enyhén fel kell feküdnie a talajra.
- ② a **késnek** kb. 20 cm-rel a talaj felett kell lennie.

1. Csavarja ki a csavart (48) a tartóheveder tartószemén az imbuszkulcs (21) segítségével és húzza meg ismét lazán.
2. Egyensúlyozza ki a készüléket a vágószerszámtól függően a fenti kritériumok szerint a tartószem (6) elcsúsztatásával a csőnyélen (4).
3. Húzza meg a csavart (48), ha a készülék a kívánt pozícióban van.

K 3-ágú kés felszerelése



A 3-ágú kés használata esetén a védőburkolat hosszabbítás nélkül kell használni. (lásd „A védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése” fejezetet)

1. Távolítsa el az akkumulátorokat.
2. Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan áll.
3. Blokkolja az orsótengelyt (52) az imbuszkulccsal (22) az ábrán látható módon.
4. Helyezze a 3-ágú kést az orsótengelyre (52). A kés mindkét oldala használható.
5. Rögzítse a kést a vékonyabb csavaralátéttel (53), rögzítőalátéttel (54) és anyával (55).
Helyezze az anyát (55) az ábrán látható módon a **rögzítőalátétbe** (54). A rögzítéshez használja a szerelőkulcsot (23).
6. **Távolítsa el az imbuszkulcsot (22)!**



A leszerelés fordított sorrendben történik.

K Orsó felszerelése



A damilorsó használata esetén a védőburkolatot hosszabbítással kell felszerelni. (lásd „A védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése” fejezetet)



Soha ne cserélje le az orsófejet nem fémes damiljait fémes damilra! Sérülésveszély áll fenn!

1. Távolítsa el az akkumulátorokat.
2. Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan áll.
3. Blokkolja az orsótengelyt (52) az imbuszkulccsal (22) az ábrán látható módon.

- Helyezze a vékony csavaralátétet (53) az orsótengelyre (52).
- Csavarja az orsóházat (17) **az óramutató járásával ellentétes irányba** az orsótengelyre (52).

i A leszerelés fordított sorrendben történik.

Fűnyíró damil meghosszabbítása

A készülék egy kettős-damil érintés-automatikával van felszerelve, vagyis mindkét damil meghosszabbodik, ha a vágófejet a talajhoz érinti.

- Tartsa a működésben lévő készüléket egy füves terület fölé és érintse a vágófejet néhányszor könnyedén a talajhoz. Így módon meghosszabbodik a damil.
- A hosszabbítás védőburkolatába (A 16) illesztett damilvágó (A 15) a kívánt hosszúságúra vágja a damilt.

Ha nem hosszabbítható meg a damil vége:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Nyomja az orsóbetétet ütközésig és húzza meg erősen a damil végét.

Ha nem látható a damil vége:

- Cserélje ki a damilorsót (lásd az „Orsócsere” fejezetet).



Figyelem! A damil-maradványok kirepülhetnek és sérülést okozhatnak.



Be- és kikapcsolás

i A behelyezett akkumulátorok töltésszintjének nem kell azonosnak lennie. A készülék azonban nem in-

dul el, ha a két akkumulátor egyike lemerült.



Ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket, megfelelő távolságra saját testétől. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhöz ne érjen hozzá.

- Az indításhoz tartsa lenyomva a biztonsági kapcsolót (29) és ugyanakkor nyomja meg a be-/kikapcsolót (30). Ekkor elengedheti a biztonsági kapcsolót (29).



A készülék fordulatszámának szabályozása automatikusan történik a terhelés állapotától függően. Üresjáratban terhelés nélkül a motor fordulatszáma alacsonyabb.

- A kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsolót (30).

Akkumulátorok töltöttségi szintjének ellenőrzése

A töltésszint-kijelző (27) az akkumulátorok (25) töltöttségi szintjét jelzi.

Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (28) a készüléken. Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpák világítása jelzi (3 LED töltésszint-kijelzőként).

3 LED világít (piros, narancssárga és zöld):

akkumulátor feltöltve

2 LED világít (piros és narancssárga):

akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):

az akkumulátor töltése szükséges



Töltse fel az akkumulátort (25), ha a töltésszint-kijelzőnek (27) már csak a piros LED-je világít.

Sövényvágóval történő munkavégzés



Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, pl. drótkerítéshez vagy növénytámaszhoz. Ebben az esetben kár keletkezhet a késrúdban.

- Szemsérülések megelőzése érdekében, viseljen védőszemüveget a sövényvágóval történő munkavégzés során.
- Tartsa erősen a készüléket mindig két kézzel úgy, hogy egyik keze a hátsó markolaton, a másik keze pedig az elülső kerek markolaton (A 5) legyen. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szorosan körbe kell fogniuk a markolatokat.
- Ellenőrizze a tartóheveder (A 19) kényelmes elhelyezkedését, ami megkönnyíti Önnek a sövényvágó tartását.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a kések szilárd tárgyakba akadtak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót vagy távolítsa el az akkumulátorokat, majd távolítsa el a tárgyat.
- Kerülje a készülék túlzott igénybevételét a munka során.

Munkavégzés a teleszkópos ágvágóval



Ha a fűrészlánc beszorult, ne próbálja meg erővel kihúzni a teleszkópos ágvágót. Sérülésveszély áll fenn. Állítsa le a motort és használjon egy emelőkart vagy éket a teleszkópos ágvágó kiszabadításához.

- A fűrészláncnak el kell érnie a maximális sebességet, mielőtt elkezd fűrészelni.

- Jobban tudja irányítani a készüléket, ha a láncvezető lap alsó oldalával (húzó fűrészlánc) és nem a láncvezető lap felső oldalával (toló fűrészlánc) fűrészeli.
- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hozzá a talajhoz vagy más tárgyhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne szoruljon be a vágatba. A fatörzs nem törhet vagy hasadhat.
- Vegye figyelembe a visszaütés elleni óvintézkedéseket (lásd Biztonsági utasítások).
- Távolítsa el a lefelé lógó ágakat úgy, hogy a vágást az ág fölött kezdi.
- Az elágazó ágakat egyenként kell visszavágni.

Munkavégzés a damilorsóval

- Kis füves területeken tartsa a készüléket kb. 30°-os szögben és lengesse a vágófejet egyenletesen jobbra és balra félkörös mozgással.
- A legjobb eredmény legfeljebb 15 cm-es fűhosszúság esetén érhető el. Ha a fű magasabb, ajánlott több fűvágási műveletet végezni.
- Fák, kerítésoszlopok vagy más akadályok körüli vágás során lassan járja körbe az akadályt a készülékkel és a damilvégekkel vágjon.
- Ne érjen hozzá kemény tárgyakhoz (kövek, falak, léckerítés, stb.). Ebben az esetben a damil gyorsan elhasználódna. Használja a védőburkolat szélét a készülék megfelelő távolságban tartásához.



Figyelem! A készülék működtetése közben ne rakja le a vágófejet a földre!

Munkavégzés a 3-ágú késsel



A munkavégzés során mindig viselje a tartóhevedert és megfelelő védőruhát. Viseljen szem-, hallás- és fejjvédőt. Ügyeljen arra, hogy a kés megfelelően legyen beszerelve. Cserélje ki a sérült vagy tompa szerszámokat. Sérülésveszély áll fenn.



Csak szabad, sima felületeket munkáljon meg a késsel. Alaposan nézze át a vágandó felületet és távolítsa el minden idegen tárgyat. Ügyeljen arra, hogy ne ütközzön kövekbe, fémbe vagy más akadályokba. A kés megsérülhet és viszáútés veszélye áll fenn.

- A munkavégzés során tartsa a vágófejet a talaj fölött és lengesse a készüléket egy kaszához hasonlóan egyenletes ívben lassan ide-oda.
- Ne tartsa ferdén a vágófejet.
- Ne használja a készüléket vad növényzet vagy aljnövényzet vágására.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a kés, és cserélje ki a sérült késeket.

Készülék lehelyezése

- Először a készülék motorházát helyezze le a talajra.
- A vágószerszámot (A 1/11/ 12/17) a talajra gyakorolt nyomás nélkül kell lerakni.
- Alapvetően ne gyakoroljon statikus nyomást a vágószerszámmra (A 1/11/ 12/17).

Vágási technikák a sövényvágóval

- A vastag ágakat először vágja ki ágvá-góval.
- A kétoldalas késrúd lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy lengető mozdulatokkal egyik oldalról a másí-
ra.
- Függőleges vágás esetén mozgassa a sövényvágót egyenletesen előre vagy ívelten felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén mozgassa a sövényvágót félkörívben a sövény szélí-g, hogy a levágott ágak a talajra hulljanak.
- Hosszú, egyenes vonal eléréséhez azt javasoljuk, hogy feszítsen ki egy zsi-nórt.

Formára vágott sövények vágása:

Javasoljuk, hogy a sövényeket trapéz alakúra vágja, hogy megakadályozza az alsó ágak felkopaszodását. Ez megfelel a növények természetes növekedésének és lehetővé teszi a sövények optimális fejlődését. A vágás során csak az évente növekvő új hajtásokat kell csökkenteni, ily módon sűrű ágasodás és jó belátás elleni védelem alakul ki.

1. Először vágja a sövény oldalait. Ehhez mozgassa a sövényvágót a növekedés irányának megfelelően letről felfelé. Ha fentről lefelé vág, akkor a vékonyabb ágak kifelé mozognak és ezáltal gyérbb helyek vagy lyukak keletkezhetnek.
2. Ezután vágja a sövény felső szélét ízlés szerint egyenesre, tetőformájúra vagy kerekre.
3. Már a fiatal növényeket érdemes a kívánt formára visszavágni. A fő hajtásnak sértetlennek kell maradnia, amíg

a sövény el nem éri a tervezett magasságot. Az összes többi hajtást a felére kell rövidíteni.

Szabadon növekvő sövények vágása:

Noha a szabadon növekvő sövények nem kapnak formát, rendszeresen gondozni kell azokat, hogy a sövény ne nőjön túl magasra.

Vágási technikák a teleszkópos ágvágóval

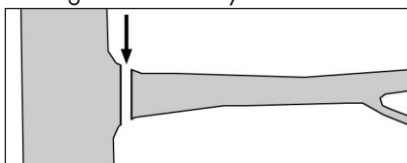


Mindig ügyeljen a visszaütés, valamint a leeső és földön fekvő ágak okozta veszélyre.

• Kis ágak lefűrészelése:

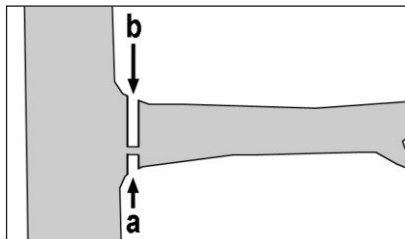
Helyezze a fűrész ütközőfelületét az ágra, hogy megelőzze a fűrész hirtelen mozgását, amikor elkezd vágni. Vezesse a fűrész nyelje nyomással fentről lefelé az ágon keresztül.

Ügyeljen arra, hogy az ágot hamarabb átfűrészeli, ha rosszul ítélte meg az ág méretét és súlyát.



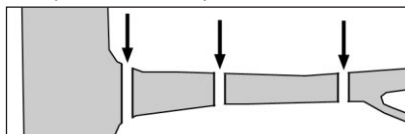
• Nagyobb ágak lefűrészelése:

Nagyobb ágak esetén irányított lefűrészeléshez válasszon először egy tehermentesítő vágást. Ehhez fűrészljen egy bevágást (a) az ág alsó harmadán (a láncc vezető lap felső oldalával). Ezt követően fűrészljen fentről lefelé (a láncc vezető lap alsó oldalával) az első vágat felé (b).



• Fűrészelés darabokban:

A nagyobb, ill. hosszabb ágakat részenként kell lefűrészelni, hogy követni tudja a leesés helyét.



- Először fűrészlje le a fa alsó ágait, hogy megkönnyítse a levágott ágak leesését.
- A vágás befejezése után hirtelen megnövekszik a fűrész súlya a kezelő személy számára, mivel a fűrész már nem támaszkodik az ágra. Fennáll a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett.
- A beakadás megelőzése érdekében, csak mozgó fűrészlánccal húzza ki a fűrész a vágatból.
- Ne fűrészljen a vágóeszköz csúcsával.
- Ne fűrészljen kidudorodó ág tőbe, mivel az akadályozza a fa sebének gyógyulását.

Biztonságos munkavégzés

- Ne használja a készüléket létrán állva, vagy ha nem áll stabilan.
- Ne végezzen meggondolatlan vágást. Ez Önt és másokat is veszélyeztethet.

- Mindig ügyeljen a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Rendszeresen változtassa munkavégzési pozícióját. Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a rezgések a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek (fehérujj-betegség). Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogóerő csökkenti a készülék használati idejét.
- A teleszkópos ágvágóval/sövényvágóval történő biztonságos munkavégzés érdekében ügyeljen az előírt legfeljebb $60\Delta^\circ$ -os munkaszögre.
- Lejtőn mindig a lefűrészelendő ág felett vagy mellett álljon.
- Tartsa a készüléket a lehető legközelebb a testéhez. Így biztosítható a legjobb egyensúly.

Karbantartás és tisztítás



Figyelmeztetés! Veszélyes mozgó alkatrészek okozta sérülésveszély!



A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.



Tisztítási és karbantartási munkák előtt vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.



Viseljen védőkesztyűt, ha a késsel, a fűrészlánccal és a késrúddal dolgozik.

Rendszeresen végezze el az alábbi karbantartási és tisztítási munkákat. Ezzel biztosítható a hosszan tartó és megbízható használat.

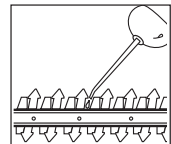
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a csavarok szoros illeszkedését.
- Ne vágjon tompa vagy kopott késsel vagy lánccal, ellenkező esetben túlterheli a motort és a hajtóműt.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Szükség esetén cserélje ki.

Tisztítás



Tisztítási munkák előtt vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.

- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket. A motorházat nedves törülköendővel vagy kefével tisztítsa. A készüléket nem szabad lefröcskölni vízzel és nem szabad vízbe rakni.
- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait. Ehhez használjon nedves törülköendőt vagy kefét.
- Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben.
- Mindig tartsa tisztán a készüléket. A készülék minden használata után
 - tisztítsa meg a kést (olajos törülköendővel);
 - olajozza be a késrudat olajozó kanálal vagy spray-vel.



Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezen kívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Karbantartási időközök táblázat

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után
Teljes gép	Ellenőrizze az állapotát, szükség esetén cserélje ki a sérült alkatrészeket	✓	
Elérhető csavarok és anyák	Húzza meg	✓	
Lánckerék	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki	✓	
Fűrészlánc	Ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki	✓	
Láncvezető lap	Ellenőrizze, fordítsa meg, tisztítsa meg, olajozza meg	✓	✓
Vágófej	Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e felszerelve	✓	
Hajtómű	Kenje meg		✓

Vágófogak élesítése

A fűrészlánc újra-élesítését bízza szakemberre vagy kövesse a fűrészlánc-élesítő eszköz használati útmutatójának utasításait. A fűrészlánc újra-élesítése bizonyos gyakoriságot igényel. Ha bizonytalan, inkább cserélje ki a fűrészláncot.

Fűrészlánc csere



Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott fogazatra vagy sérült, illetve kopott láncvezető lapra.

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat.
2. Lazítsa meg az anyát (D 34) és vegye le a lánckerék-védőburkolatot (D 33).
3. Vegye le a régi fűrészláncot (A 1).

Az új fűrészlánc felszerelése és megfeszítése az „Összeszerelés - Fűrészlánc megfeszítése” fejezetben olvasható.

D Láncevezető lap karbantartása/megfordítása

A láncevezető lapot minden 8-10 munkaóra után meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.
2. Lazítsa meg az anyát (34) és vegye le a lánckerék-védőburkolatot (33). Vegye le a fűrészláncot (1) és a láncevezető lapot (35).
3. Ellenőrizze a láncevezető lap (35) kopását. Távolítsa el a sorjákat és egyenesítse ki a vezető felületeket egy lapos reszelővel.
4. Tisztítsa meg az olajáteresztőt (61), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.
5. Fordítsa meg a láncevezető lapot (35) egyszer a vízszintes tengelye körül.
6. Helyezze be a fűrészláncot (1) a láncevezető lap hornyába. Helyezze a fűrészláncot (1) a lánckerék (36) köré.
7. Helyezze fel a láncevezető lapot (35) és a fűrészláncot (1) a síncapszegre (37). A láncevezető lap akkor van megfelelően felhelyezve, ha a pecek jobbra a síncapszeg (37) alatt a láncevezető lapon lévő alsó kerek nyílásban van. Normális jelenség, ha a fűrészlánc (1) belóg.
8. Feszítse elő a fűrészláncot (1) úgy, hogy a láncefeszítésre szolgáló csavart (38) elforgatja az óramutató járásával megegyező irányba.
Lásd a „Fűrészlánc megfeszítése” fejezetet is.
9. Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot (33). Húzza meg erősen a lánckerék-védőburkolathoz tartozó anyát (34).

J Orsócsere

1. Távolítsa el az akkumulátorokat.
2. Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan áll.
3. Blokkolja az orsótengelyt (K 52) az imbuszkulccsal (K 22) az ábrán látható módon.
Csavarja le az orsóházat (17) **az óramutató járásával megegyező irányba** az orsótengelyről (K 52).
4. Nyissa ki az orsóházat (17); ehhez nyomja befelé erősen az orsóház (17) két oldalán lévő bekattanó zárt (56) és vegye le az orsóház fedelét.
5. Helyezze be az új orsót (57) az orsóház (17) fedelébe és dugja át a két damilvéget a damilkivezető lyukon (58). Oldja ki a két damilvéget az orsón lévő hornyokból (M 60).
6. Helyezze az orsót (57) az orsóház (17) fedelébe és illeszze össze a fedelét és az alsó részt.
7. Csavarja vissza az orsóházat (17) **az óramutató járásával ellentétes irányba** az orsótengelyre (K 52).
Távolítsa el az imbuszkulcsot (K 22).
8. Vágja vissza a damilt kb. 15 cm hosszúra.

L Damilvágó élesítése



Semmiképpen ne használja a készüléket damilvágó nélkül vagy hibás damilvágóval. Sérülésveszély áll fenn. Ha megsérült a damilvágó-penge, feltétlenül forduljon szervizközpontunkhoz.



Viseljen védőkesztyűt a vágási sérülések megelőzése érdekében.

1. Kapcsolja ki a motort és távolítsa el az akkumulátorokat.
2. Csavarozza le a damilvágót (15) a védőburkolat hosszabbításról (16).
3. Rögzítse a damilvágót (15) egy sátkában és élesítse meg a kést egy lapos reszelővel. Óvatosan és mindig egy irányba csiszoljon.
4. Csavarozza vissza a damilvágót (15) a védőburkolat hosszabbításra (16).
3. Zárja vissza a hajtóművet a csavarral (63).

A Tárolás




Tárolás előtt végezze el a tisztítási és karbantartási munkákat.

- Tárolja a készüléket a mellékelt szállítási védelemmel (9/10) száraz helyen és gyermekektől elzárva. Tárolja a készüléket fektetve vagy felborulás ellen biztosítva.
- Tárolja a 3-ágú kést (12) a mellékelt szállítási védelemmel (13).
- Tárolás céljából a készüléket felakaszthatja a motoregység aljánál.
- Üritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6-8 hét) nem használja a készüléket.
- Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket és tartozékait.
- A készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne csomagolja a készüléket műanyag zacskóba, ellenkező esetben nedveség és penész képződhet.
- Ne a védőburkolatára helyezze le a készüléket.

M Damilorsó feltekerése

Alternatív megoldásként egy új damilorsó helyett a szaküzletben vásárolhat egy 1,8-2,0 mm vastag, 5 m hosszú nejlon damilt és saját maga feltekerheti a damilorsóra.

1. Hajtsa össze a damilt középen és helyezze a damil közepét az orsó (17) vágatába (59).
Tekerje fel a két damilvéget a nyíl irányába , ami az orsó tetején látható.
2. Ezt követően akassza be a damil végét az orsó (17) egyik hornyába (60).

N Hajtómű kenése

Kb. 10 üzemóra után meg kell kenni a tartozékok hajtóművét.

Teleszkópos ágvágó

1. Használja a zsírzógombot (62), hogy egy zsírzópréssel legfeljebb 5 g kereskedelemben kapható kenőzsírt nyomjon a hajtóműházba.

Trimmelő/Szegélyvágó

1. Lazítsa meg a hajtóművön lévő csavart (63).
2. Nyomjon legfeljebb 5 g kereskedelemben kapható kenőzsírt a hajtóműházon lévő kenőnyílásba.



A Szállítás

Soha ne szállítsa a készüléket addig, amíg a készülék működik!
Sérülésveszély!

- A szállítás során mindig használja a szállítási védelmet (9/10/13).
- A készüléket hátrafelé mutató vágószer számmal, két kézzel tartva vigye úgy, hogy egyik keze a hátsó markolaton, a másik keze pedig az elülső kerek markolaton (5) legyen.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.

Ne öntsön használt olajat a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat környezetbarát módon kell ártalmatlanítani - adja le egy hulladékkezelő központban.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és annak nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasználódott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Az elektromos készülék tulajdonosaként alternatív megoldásként Ön köteles együttműködni a szakszerű újrahasznosítás során a tulajdon megszüntetése esetén. A hulladékká vált készülék ebből a célból olyan gyűjtőhelyen adható le, ahol a nemzeti körforgásos gazdálkodás és a hulladékgazdálkodási törvény értelmében végzik az ártalmatlanítást. Ez nem érinti a hulladékká vált készülékekhez mellékelt tartozékokat és elektromos alkatrészecskék nélküli segédesszközöket.

Alternatív megoldásként adja le a készüléket egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészecskék külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus kerti kombinált készülék 40 V	Gyártási szám: IAN 385586_2107
A termék típusa: PGKGA 40-Li B2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.



5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek/Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a „Szervizközpont” (lásd 37. oldal). Ha további pótalkatrészekre van szükség, kérjük, nézze meg az alkatrész számát a robbantott ábrán.

Poz. használati útmutatóban	Poz. robbantott ábrán	Megnevezés	Rendelési sz.
A 5+7+ C 32	51-53	kerek markolat + lábvédő	91106181
A 11	64-66	késrúd	91105398
A 12	93	3-ágú kés	13800228
A 17+ J 57	91	orsó	91105364
A 1	77	fűrészlánc	30091622
D 35	76	láncvezető lap	91103375
A 9	78	szállítási védelem, fűrészlánc	91104368

A Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátorok (25) lemerültek	Töltse fel az akkumulátorokat (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Akkumulátorok (25) nincsenek behelyezve	Helyezze be az akkumulátorokat (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A be-/kikapcsoló (30) meghibásodott	Javítás a szervizközpontban
	Motor meghibásodott	
A készülék szakszerűen működik	Belső érintkezési hiba	Javítás a szervizközpontban
	A be-/kikapcsoló (30) meghibásodott	
A kés felforrósodik	A késrúd (11) csorba	Ellenőrizze a késrudat (11) vagy cserélje ki (Szervizközpont)
	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a késrudat (11)
A fűrész nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	Ellenőrizze a lánc feszességét
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a láncolaj	Ellenőrizze az olajsintet és szükség esetén töltsön utána olajat, ellenőrizze az automata olajozó rendszert és szükség esetén tisztítsa meg az olajkifolyó-csatornát vagy javíttassa meg az ügyfélszolgálattal
Rossz vágási eredmény	Fűrészlánc (1)/ késrúd(11)/ 3-ágú kés (12) tompa	Élesítse meg vagy cserélje ki a fűrészláncot/ Élesítse meg vagy cserélje ki a késrudat/ Cserélje ki a 3-ágú kést (Szervizközpont)
	Nem elég feszes a lánc	Ellenőrizze a lánc feszességét
	Az orsó üres	Cseréljen orsót

Kazalo

Úvod	42	Obračanje višinskega	
Namen uporabe	42	obvejevalnika	60
Splošen opis	42	Namestitev ramenskega pasu	60
Obseg dobave	42	Premikanje nosilnega ušesa	60
Pregled	43	Montaža trizobega rezila	61
Varnostne funkcije	44	Namestitev motka	61
Opis funkcij.....	44	Podaljšanje niti	61
Tehnični podatki	44	Vklop in izklop	62
Čas polnjenja	45	Preverjanje napoljenosti	
Varnostni predpisi	46	akumulatorjev	62
Simboli v navodilih.....	46	Delo s škarjami za živo mejo.....	62
Simboli na napravi.....	46	Delo z višinskim obvejevalnikom	63
Splošna varnostna navodila	47	Delo z motkom za nit.....	63
Splošna varnost za električna		Delo s trizobim rezilom	63
orodja	48	Odlaganje orodja	64
Varnostna navodila za škarje		Tehnike rezanja s škarjami za	
za živo mejo	51	živo mejo.....	64
Varnostna navodila za		Tehnike rezanja z višinskim	
verižne žage	52	obvejevalnikom	64
Vzroki in preprečevanje povratnega		Varno delo	65
udarca pri višinskih obvejevalnikih ...	53	Vzdrževanje in čiščenje	65
Varnostna opozorila za obrezovalnike		Čiščenje.....	66
trat in obrezovalnike tratnih robov.....	54	Vzdrževalni intervali.....	66
Motorna kosa – vzroki in		Tabela vzdrževalnih intervalov.....	66
preprečevanje povratnega		Ostrenje rezalnih zob	67
udarca pri	55	Menjava verige	67
trizobem rezilu.....	55	Vzdrževanje/obračanje žaginega	
Dodatna varnostna opozorila	56	lista	67
Montaža	56	Menjava motka	67
Vstavljanje/odstranjevanje		Brušenje rezila za skrajšanje niti	68
akumulatorske baterije.....	57	Navijanje vrvi na motek	68
Namestitev sprednje cevi	57	Mazanje gonila	68
Montaža okroglega ročaja.....	57	Shranjevanje	68
Montaža verige	57	Transport	69
Napenjanje verige žage.....	58	Odstranjevanje/varstvo okolja ...	69
Montaža ščitnika	58	Nadomestni deli	70
Odstranjevanje/montaža		Garancijski list	71
podaljška ščitnika	58	Odkrivanje napak	73
Upravljanje	59	Prevod originalne	
Mazanje verige	59	izjave o skladnosti CE	145
Obračanje nosilca rezila	60	Eksplodzijska risba	149

Úvod

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Orodje s škarjami za živo mejo je primeren izključno za rezanje in oblikovanje žive meje, grmovja in okrasnih grmov. Višinski obvejevalnik je namenjen rezanju večjih vej. Nastavek za obrezovalnik in trizobo rezilo je primeren za rezanje trave na vrtovih, ob robu gredic in okoli dreves ali ograjnih stebrov ter za goščavo. Orodje je namenjeno za domačo uporabo.

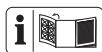
Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi. Garancija preneha veljati pri poslovni uporabi. Vsakršna drugačna uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na aparatu in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe. Mladostniki nad 16 let lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom. Predpisi lahko v nekaterih državah omejujejo starost

uporabnikov. Uporaba naprave v dežju in vlažnem okolju je prepovedana.

Uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi in njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja predpisov ali zaradi napačne uporabe.

Orodje sodi v serijo Parkside X 20 V TEAM in ga lahko uporabljate z akumulatorskimi baterijami za serijo Parkside X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Splošen opis



Slike najdete na prednji in zadnji strani pokrova.

Obseg dobave

- Motorna enota
- Škarje za živo mejo s ščitnikom
- Višinski obvejevalnik s ščitnikom
- Obrezovalnik s kolutom in trizobim rezilom
- Ramenski pas
- Okrogli ročaj
- 2 x Šesterorobi ključ (dim. 4 mm, dim. 5 mm)
- Montažni ključ (dim. 10 mm, dim. 19 mm)
- Križni/ploski izvijač (uporaben na obeh straneh)
- Steklenica za olje
- Montažni material
- Navodila za uporabo



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.



Ključ inbus (velikosti 4 mm) je pri dobavi shranjen v ohišju naprave.

Pregled

- A**
- 1 Veriga
 - 2 Sprednja cev
 - 3 krilata matica
 - 4 Cev na ohišju orodja
 - 5 Okrogli ročaj, prednji ročaj
 - 6 Nosilno uho
 - 7 Ščitnik noge
 - 8 Zapora, cev
 - 9 Transportno varovalo, veriga
 - 10 Transportno varovalo, nosilec rezila
 - 11 Nosilec rezila
 - 12 Trizobo rezilo
 - 13 Transportno varovalo, trizobo rezilo
 - 14 Ščitnik
 - 15 Rezilo za skrajšanje niti
 - 16 Podaljšek, ščitnik
 - 17 Rezalna glava
 - 18 Olje za verigo
 - 19 Ramenski pas
 - 20 Ščitnik za telo
 - 21 Šesterorobi ključ (dim. 4 mm)
 - 22 Šesterorobi ključ (dim. 5 mm)
 - 23 Montažni ključ (dim. 13 mm + 19 mm)
 - 24 Križni izvijač/ploski izvijač
 - 25 Akumulatorska baterija
 - 26 Polnilnik
 - 27 Indikator napoljenosti
 - 28 Tipka za prikaz napoljenosti
 - 29 Varnostno stikalo
 - 30 Stikalo za vklop/izklop
 - 31 Prostor za shranjevanje , šesterorobi ključ
- C**
- 32 Vijak z zvezdastim ročajem, montaža okroglega ročaja
- D**
- 33 Pokrov verižnika
 - 34 Matica, pokrov verižnika
 - 35 Meč
 - 36 Zobnik
 - 37 Vodilni vijak
 - 38 Vijak za napenjanje verige
- E**
- 39 Posoda za olje
 - 40 Oznaka „MIN“, prikaz višine olja
 - 41 Pokrov posode za olje
 - 42 Nastavitveni vijak, dovod olja
- F**
- 43 Ročaj, nastavitev nosilca rezila
 - 44 Varnostna ročica, nosilec rezila
 - 45 Zaskočna ročica, nosilec rezila
- G**
- 46 Zapora, višinski obvejevalnik
- H**
- 47 Jeziček, hitro odpenjanje
 - 48 Vijak, nosilno uho
- I**
- 49 Križni vijaki, ščitnik
 - 50 Pokrov, ščitnik
 - 51 Vijaki, pokrov
- K**
- 52 Sprejemno vreteno
 - 53 Podložka
 - 54 Vzmetna podložka
 - 55 Matica
- J**
- 56 Zaskočno zapiralo
 - 57 Motek
 - 58 Luknjici za rezalno nit
- M**
- 59 Zareza, motek
 - 60 Utor, motek
- D**
- 61 Odprtina za olje
- N**
- 62 Mazalka, višinski obvejevalnik
 - 63 Vijak, mazanje gonila

Varnostne funkcije

A 29 Varnostno stikalo

Za vklop orodja morate sprostiti gumb za varnostno zaporo vkl-opa.

30 Stikalo za zagon

Ko izpustite tipko za zagon, se orodje takoj izklopi.

19 Ramenski pas

skrbi za enakomerno porazde-litev bremena na rame, hrbet, boke in stegna.

Opis funkcij

Orodje poganja elektromotor. Orodje je opremljeno s škarjami za živo mejo (z varnostnim nosilcem rezila), višinskim obvejevalnikom (z mečem in verigo) in obrezovalnikom (z motkom za nit ali trizobim rezilom). Orodje zaradi varnosti uporabnika deluje samo, kadar je pritisnjeno varnostno stikalo. Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

Tehnični podatki

Vrtna akumulatorska kombinirana

naprava 40 V..... PGKGA 40-Li B2

Napetost motorja U..... 40 V \equiv (2 x 20 V)

Jakost toka I 16 A

Število vrtljajev motorja

v prostem teku n_0 7500 min⁻¹

Vrsta zaščite IPX0

Teža, enota motorja 2,3 kg

Teža (pripravljeno za delovanje)

Višinski obvejevalnik pribl. 4,5 kg

Škarje za živo mejo pribl. 5,0 kg

Obrezovalnik pribl. 4,3 kg

Motorna kosa pribl. 4,3 kg

Škarje za živo mejo

Dolžina reza 410 mm

Največja priporočena

debelina vej 15 mm

Število vrtljajev v prostem teku

(brez obremenitve) n_0 1200 min⁻¹

Rezi/min 2400

Tresljaji na ročaju

(a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Tresljaji na okroglem ročaju

(a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 86,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena... 100,9 dB(A), K_{WA} = 1,97 dB

zajamčena 106 dB(A)

Višinski obvejevalnik

Meč Trilink 8" - M1430833-1041TL

Dolžina žaginega lista 8"/195 mm

Dolžina reza pribl. 180 mm

Zobci verižnika 5

Veriga Trilink 8" - CL14333TL

Debelina verige 1,1 mm

Hitrost verige v_0 max. 10 m/s

Prostornina

posode za olje 160 cm³ / 160 ml

Tresljaji na ročaju

(a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Tresljaji na okroglem ročaju

(a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 87,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena... 101,5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB

zajamčena 106 dB(A)

Obrezovalnik

Krog rezanja, motek... 30 cm / 300 mm

Debelina niti 2,4 mm

Dolžina niti 5 m

Število vrtljajev, motek n 7000 min⁻¹

Maks. število vrtljajev,

motek n_{max} 13300 min⁻¹

Tresljaji na ročaju

(a_h) 3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Tresljaji na okroglem ročaju

(a_h) 4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena ... 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB

zajamčena 96 dB(A)

Motorna kosa

Krog rezanja, trizobo rezilo 25,4 cm

Število vrtljajev, rezilo n 7300 min⁻¹

Maks. število vrtljajev, rezilo n_{max} .. 10000 min⁻¹

Tresljaji na ročaju

(a_h) 3,690 m/s²; K = 1,5 m/s²

Tresljaji na okroglem ročaju

(a_h) 4,320 m/s²; K = 1,5 m/s²

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena ... 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB

zajamčena 96 dB(A)

Vrednosti hrupa in vibracij so bile preučene skladno z normami in določili v izjavi o skladnosti.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.

Opozorilo:

Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja. Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji. Raven tresljajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavice in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Čas polnjenja

Naprava je del serije Parkside X 20 V TEAM in se lahko uporablja z akumulatorji serije Parkside X 20 V TEAM.

Akumulatorje serije Parkside X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije Parkside X 20 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PDSL G 20 A1

Veljaven seznam združljivosti akumulatorskih baterij najdete tu: www.lidl.de/akku

Čas polnjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1					
PLG 20 A4	60	90	120	120	210
PLG 20 C1					
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3	35	45	60	50	120
PLG 20 C3					
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Varnostni predpisi

To poglavje obravnava varnostne predpise pri delu z orodjem.

Otroci tega izdelka ne smejo uporabljati. Otroke je treba nadzorovati, da se z izdelkom ne igrajo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja. Izdelka ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe z nezadostnim znanjem ali nezadostnimi izkušnjami.

Simboli v navodilih



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode.



Nosite rokavice z zaščito pred urezi.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

Simboli na napravi



Ta aparat sodi v serijo Parksidex X 20 V TEAM



Pozor!



Pred uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.



Uporabljajte zaščitna očala!



Uporabljajte zaščito za sluh!



Uporabljajte zaščitno čelado!



Nosite rokavice z zaščito pred urezi.



Nosite delovna oblačila z zaščito pred urezi.



Nosite neдрseče varnostne čevlje



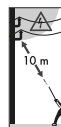
Dolge lase imejte vedno spete. Lasje naj ne pridejo v bližino gibljivih delov.



Osebe v bližini naj se ne približujejo orodju.



Škarij za živo mejo ne uporabljajte v dežju ali na mokri živi meji.



Življenjska nevarnost zaradi električnega udara! Ohranite vsaj 10 m varnostne razdalje od nadzemnih električnih vodov.



Pozor! Padajoči predmeti. Še posebej pri rezanju nad glavo.



Pozor! Nevarnost poškodb zaradi delujočih rezil.



Nevarnost zaradi odletavanja delcev! Druge osebe naj se ne približujejo delovnemu območju.



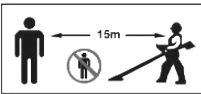
Pozor! Povratni udarec – med delom pazite na povratni udarec orodja.



Nevarnost zaradi odletavanja delcev! Druge osebe naj se ne približujejo delovnemu območju.



Pozor! Vroča površina. Obstaja nevarnost opeklin.



Poskrbite za varnostno razdaljo (najmanj 15 m) do tretjih oseb.



Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulator.



Navedba nivoja zvočne moči L_{WA} v dB. (Nastavek za rezanje žive meje)



Navedba nivoja zvočne moči L_{WA} v dB. (Nastavek za višinski obvejevalnik)



Navedba nivoja zvočne moči L_{WA} v dB. (Obrezovalnik in trizobo rezilo)



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Dolžina reza



Dolžina meča



Krog rezanja (motek)



Krog rezanja (trizobo rezilo)



Indikator naplnjenosti



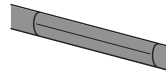
Smer vrtenja matice pokrova verižnika



Mazanje verige
Smer vrtenja vijaka



Olje za verigo



Pritrditev dodatnega ročaja



Smer vrtenja verige



Smer vrtenja, motek



Splošna varnostna navodila



Pred začetkom dela z napravo se dobro seznanite z vsemi upravljalnimi deli. Vadite ravnanje z napravo in si dajte razložiti funkcijo, način delovanja in delovne tehnike od izkuščenega uporabnika ali strokovnjaka. Zagotoviti morate, da lahko napravo v nujnem primeru takoj izklopite. Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči hude poškodbe.

Če med uporabo pride do nesreče ali motnje, izdelek takoj izklopite in akumulator odstranite iz izdelka. Ustrezno oskrbite poškodbe in obi-

ščite zdravnika. Glede odpravljaj-
nja motenj preberite poglavje „Mo-
tnje pri delovanju“ ali se obrnite na
naš servisni center.



DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje upo-
rabljate v skladu s predpisi, se pri
njegovi uporabi pojavlja nekaj
tveganj. Naslednje nevarnosti se
lahko pojavijo v povezavi s kon-
strukcijo in izvedbo tega električne-
ga orodja:

- a) ureznine,
- b) poškodbe sluha, če ne upora-
bljate ustrezne zaščite za sluh,
- c) vpliv na zdravje zaradi treslja-
jev, ki se prenašajo na dlani in
roke, če orodje uporabljate dlje
časa oziroma ga ne uporabljate
in vzdržujete pravilno.

Splošna varnost za električna orodja



Opozorilo:

Preberite vse varnostne predpise
in navodila. Neupoštevanje var-
nostnih navodil in opozoril lahko
povzroči električni udar, požar in/
ali težke poškodbe

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v
varnostnih navodilih, se nanaša na elek-
trična orodja s priklopom na omrežje (s
priključnim kablom) in na akumulatorska
električna orodja (brez priključnega ka-
bla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Poskrbite, da bo vaše delov-
no mesto vedno čisto in dobro
osvetljeno.** Nered ali neosvetljena
delovna področja lahko povzročijo ne-
zgode.
- b) **Električnega orodja ne upo-
rabljajte v okolju, kjer obstaja
nevarnost eksplozije in v kate-
rem se nahajajo gorljive tekoči-
ne, plini ali prah.** Električna orodja
povzročajo iskrenje, zato se gorljiv
prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim
osebam, da bi se med delom prib-
ližale električnemu orodju.** Druge
osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in
izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost



Previdno: Z upoštevanjem nasled-
njih navodil lahko preprečite nesre-
če in poškodbe zaradi električnega
udara:

- a) **Priključni vtič električnega oro-
dja mora ustrezati vtičnici. V no-
benem primeru vtiča ne smete
spreminjati. Uporaba adapter-
skih vtičev v kombinaciji z za-
ščitno ozemljenimi električnimi
orodji ni dovoljena.** Nespremenjen
vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta
nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z
ozemljenimi površinami, na pri-
mer s cevmi, grelci, štedilniki in
hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše
telo, obstaja povečano tveganje elek-
tričnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred
dežjem in vlago.** Vstop vode v

električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.

- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno prenapetostno stikalo.** Uporaba zaščitnega prenapetostnega stikala zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb



Previdno: Tako preprečite nesreče in poškodbe:

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih

čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

- c) **Preprečite nehoteni vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na električno napajanje in/ali priključite akumulatorje, ga dvignete ali nosite.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) **Če lahko namestite priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, zagotovite, da so priključene in da jih uporabljate pravilno.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- 4) **Uporaba in ravnanje z električnim orodjem**
- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela. Z**

ustreznim električnim orodjem boste delali boljše in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitve orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje skrbno vzdržujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrina in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega

orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije. Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratak stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

6) Servis

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

Varnostna navodila za škarje za živo mejo

Priprava

- ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO LAHKO POVZROČIJO RESNE POŠKODBE! Skrbno preberite navodila za pravilno uporabo, pripravo, vzdrževanje, zagon in izklop škarij za živo mejo. Seznanite se z vsemi upravljalnimi elementi in pravilno uporabo škarij za živo mejo.
- Pazite na nadzemne električne napeljave.
- Škarij za živo mejo ne uporabljajte, kadar so v bližini ljudje, še posebej otroci.
- Če se rezalni mehanizem dotakne tujka, če se glasnost delovanja orodja poveča ali če se škarje za živo mejo nenavadno močno tresejo, izklopite motor in počakajte, da se škarje za živo mejo zaustavijo. Izvlecite omrežni vtič ali odstranite akumulatorsko baterijo in izvedite naslednje ukrepe:
 - orodje preverite glede poškodb;
 - orodje preverite glede zrahljanih delov in te znova privijte;
 - poškodovane dele zamenjajte z enakovrednimi deli ali jih dajte popraviti.
- Nosite primerno obleko! Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki jih lahko premikajoči se deli zagrabijo. Priporočljivo je, da nosite odporne rokavice, neдрseče čevlje in zaščitna očala.
- Opozorilo! Nosite zaščito za sluh in oči.

Uporaba

- Izklopite škarje za živo mejo in izvlecite omrežni vtič ali odstranite akumulatorsko baterijo pred:
 - čiščenjem ali odstranjevanjem ovir;
 - preverjanjem, vzdrževanjem ali deli na škarjah za živo mejo;
 - nastavitvijo delovnega položaja rezalnega mehanizma;
 - zapustitvijo orodja brez nadzora.
- Pred zagonom motorja se vedno prepričajte, da so škarje za živo mejo pravilno nameščene v enega od predpisanih delovnih položajev.
- Škarij za živo mejo ne uporabljajte s pokvarjenim ali zelo obrabljenim rezalnim mehanizmom.
- Da preprečite nevarnost požara, pazite, da na motorju ni oblog, listja ali iztekajočega maziva.
- Med uporabo škarij za živo mejo morajo biti nameščeni vsi ročaji in varnostne priprave. Nikdar ne uporabljajte nepopolnih ali nedopustno predelanih škarij za živo mejo.
- Škarje, opremljene z dvema ročajema, uporabljajte z obema rokama.
- Vedno se seznanite z okolico in upoštevajte morebitne nevarnosti, ki jih zaradi hrupa škarij za živo mejo ne bi mogli slišati.
- **Rezila ne približujte delom telesa. Pri delujočem orodju ne poskušajte odstraniti vej in med delom ne držite vej. Veje, ki so se zagostile, lahko odstranite samo, ko**

je orodje izključeno. Dodatno izvlecite vtič iz vtičnice oz. odstranite akumulatorje iz izdelka. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.

- Otroci škarij za živo mejo ne smejo uporabljati.
- Med uporabo škarij za živo mejo vedno zagotovite, da stojite stabilno.

Vzdrževanje in shranjevanje

- Kadar izklopите škarije za živo mejo zaradi vzdrževanja, pregleda ali shranjevanja, izklopите motor, izvlecite omrežni vtič ali odstranite akumulatorsko baterijo in se prepričajte, da so se vsi vrteči se deli ustavili. Orodje naj se pred preverjanjem, nastavitvijo itd. ohladi.
- **Škarje za živo mejo prenašajte samo, ko je rezilo zaustavljeno, tako da jih držite za ročaj. Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo nanje vedno natakните zaščitni pokrov.** Če z orodjem ravnate skrbno, zmanjšate nevarnost poškodb z rezilom.
- Škarje za živo mejo hranite na kraju, kjer bencinski hlapi ne morejo priti v stik z odprtim ognjem ali iskrami. Vedno počakajte, da se škarje za živo mejo ohladijo, preden jih shranite.

Varnostna navodila za verižne žage

- **Ko je žaga v pogonu, naj veriga ne pride v bližino delov telesa. Pred vklopom žage se prepričajte, da se veriga ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago je en sam trenutek nepazljivosti dovolj, da veriga zgrabi obleko ali del telesa.
- **Verižno žago vedno z desno roko držite za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Če verižno žago držite v obratnem položaju, se poveča nevarnost poškodb, zato tega ne delajte.
- **Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh. Predpisana je tudi zaščitna oprema za glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna oblačila zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi letečih ostružkov in nehotenega dotika verige.
- **Z verižno žago ne delajte na drevesu.** Če verižno žago uporabljate na drevesu, obstaja nevarnost poškodb.
- **Vedno poskrbite, da boste trdno stali, in verižno žago uporabljajte samo, kadar stojite na trdnih, varnih in ravnih tleh.** Na spolzkih tleh ali nestabilnih površinah, npr. na lestvi, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad verižno žago.
- **Ko žagate vejo, ki je napeta, upoštevajte, da se lahko sproži.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko

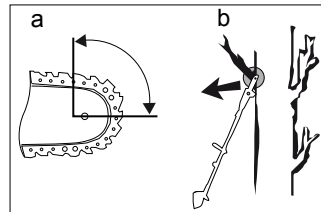
napeta veja zadene uporabnika in/ali mu iztrga verižno žago iz rok.

- **Posebno previdni bodite pri žaganju podrasti in mladih dreves.** Tanek material se lahko zatakne v verigo in vas udari ali vas spravi iz ravnotežja.
- **Verižno žago nosite za sprednji ročaj, ko je izklopljena, veriga naj bo obrnjena stran od telesa. Pri prenašanju ali shranjevanju verižne žage nanjo vedno natakните ščitnik.** Če skrbno ravnate z verižno žago, je manj verjetno, da bi se nehote dotaknili verige, ko je ta v pogonu.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjavo pribora.** Nestrokovno napeta ali namazana veriga se lahko strga ali poveča nevarnost povratnega udarca.
- **Poskrbite, da bodo ročaji suhi, čisti in brez olja ter masti.** Mastni ročaji so spolzki, zato lahko izgubite nadzor nad grodjem.
- **Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za opravila, za katera ni namenjena – primer: Verižne žage ne uporabljajte za žaganje plastike, zidov ali gradbenega materiala, ki ni iz lesa.** Uporaba verižne žage za opravila, za katera ni namenjena, lahko povzroči nevarnost.

Vzroki in preprečevanje povratnega udarca pri višinskih obvejevalnikih



Pozor, povratni udarec! Med delom pazite na povratni udarec orodja. Obstaja nevarnost poškodb. Povratne udarce preprečite s previdnostjo in pravilno tehniko žaganja.



- Do povratnega udarca lahko pride, če se konica vodila dotakne predmeta ali če se les upogne in se veriga zagozdi v rez (gl. sl. b).
- Dotik s konico vodila lahko v nekaterih primerih povzroči nepričakovano reakcijo, usmerjeno nazaj, pri kateri vodilo udari navzgor in proti uporabniku (gl. sl. a).
- Ko se veriga na zgornjem robu vodila zagozdi, lahko vodilo močno udari nazaj proti uporabniku.
- Zaradi vsake take reakcije lahko izgubite nadzor nad žago in se močno poškodujete. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage morate uporabiti različne ukrepe, da se izognete nesrečam in poškodbam pri delu.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Lahko ga preprečite s primernimi previdnostnimi ukrepi, opisanimi v nadaljevanju:

- **Žago trdno držite z obeh rokama, pri čemer s palcem in prsti objemite ročaje verižne žage. Telo in roke namestite v položaj, v katerem boste lahko zadržali sile povratnih udarcev.** Če uporabnik izvaja primerne ukrepe, lahko obvlada sile povratnih udarcev. Verižne žage nikoli ne izpustite iz rok.
- **Izogibajte se neobičajni telesni drži.** Tako boste lahko verižno žago v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzorovali.
- **Vedno uporabljajte nadomestna vodila in verige, ki jih je odobril proizvajalec.** Zaradi uporabe napačnega nadomestnega vodila in verige se lahko veriga strga in/ali pride do povratnega udarca.
- **Upoštevajte navodila proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige.** Zaradi prenizkih omejilnikov globine se poveča možnost povratnih udarcev.
- **Ne žagajte s konico meča (glejte sl. b).** Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- **Poskrbite, da na tleh ne bodo ležali predmeti, ob katere bi se lahko spotalnili.**

Varnostna opozorila za obrezovalnike trat in obrezovalnike tratnih robov

Izobraževanje

- a) Skrbno preberite navodila. Seznanite se z upravljalnimi elementi in s primerno uporabo.
- b) Nikoli ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene s temi navodili, ali **otroci** uporabljali orodje. Lokalni veljavni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika.
- c) **Otroci** ali osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, ne smejo uporabljati orodja. Predpisi v nekaterih državah lahko omejujejo starost uporabnikov.
- d) Upoštevajte, da je uporabnik sam odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine.

Priprava

- a) Pred uporabo preglejte orodje glede poškodovanih, manjkajočih ali napačno nameščenih varnostnih priprav ali ščitnikov.
- b) Nikoli ne uporabljajte orodja, če so v bližini ljudi, predvsem **otroci**, ali domače živali.

Uporaba

- a) Ves čas uporabe orodja nosite zaščito za oči, dolge hlače in trdne čevlje.
- b) Orodja ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej, če obstaja nevarnost udara strele.

- c) Orodje uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni razsvetljavi.
- d) Nikoli ne uporabljajte orodja s poškodovanim pokrovom ali ščitnikom oz. brez pokrova ali ščitnika.
- e) Motor vklopite šele, ko so vaše roke in noge izven dosega **rezalnega mehanizma**.
- f) Vedno odklopite orodje od električnega napajanja (t.j. odstranite odstranljive akumulatorske baterije)
- 1) vedno, kadar pustite orodje brez nadzora;
 - 2) pred odstranjevanjem blokade;
 - 3) pred pregledom, čiščenjem ali obdelavo orodja;
 - 4) po stiku s tujkom
 - 5) vedno, kadar se začne orodje nenavadno tresti. Če izdelek začne nenavadno močno vibrirati, ga je treba takoj preveriti.
 - poiščite poškodbe;
 - izvedite potrebna popravila poškodovanih delov;
 - poskrbite, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno priviti.
- g) Preprečite poškodbe rok in nog z rezalnim mehanizmom.
- h) Vedno poskrbite, da v prezračevalnih odprtinah ne bo tujkov.
- i) Nekovinskega **rezalnega mehanizma** nikoli ne zamenjajte s kovinskim **rezalnim mehanizmom**.
- j) Pazite na pravilno telesno držo in vedno ohranjajte ravnotežje ter pazite, da boste na strmini vedno trdno stali. Če držite orodje v rokah, hodite. Ne tekajte!
- k) Orodja nikoli ne uporabljajte z zaščitnimi napravami ali pokrovi v okvari ali brez zaščitnih naprav.
- l) **Opozorilo!** Pazite, da se ne dotikate premikajočih se nevarnih delov, preden ne odstranite akumulatorje in se premikajoči nevarni deli popolnoma ne ustavijo.

Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Pred vzdrževanjem ali čiščenjem odklopite orodje od električnega napajanja (t.j. odstranite odstranljive akumulatorske baterije).
- b) Uporabljajte le nadomestne dele in pribor, ki ga je odobril proizvajalec.
- c) Orodje redno preverjajte in vzdržujte. Orodje predajte v servis le pooblaščenemu serviserju.
- d) Če orodja ne uporabljate, ga shranite izven dosega **otrok**.

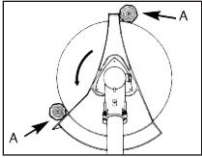
Motorna kosa - vzroki in preprečevanje povratnega udarca pri trizobem rezilu



Pri povratnem udarcu kombinirano orodje močno udari uporabnika. Zato lahko uporabnik izgubi nadzor nad orodjem in se hudo poškoduje. Povratne udarce preprečite s previdnostjo in pravilno tehniko.

Pri uporabi trizobega rezila obstaja nevarnost povratnega udarca, če rezilo naleti na oviro (kamen, les).

- Orodje trdno držite z obema rokama.
- Pazite, da na tleh ne bo ovir, in trizobega rezila ne uporabljajte v bližini ograj, kovinskih drogov in podobnega.



Uporabljajte samo dobro nabrušena orodja. Za rezanje debelih stebel nastavite orodje v položaj A.

Dodatna varnostna opozorila

- Električno orodje držite samo na izoliranih površinah ročaja, saj lahko rezilo pride v stik s skritimi električnimi napeljavami. Ob stiku rezila z vodom pod napetostjo lahko napetost preide na druge kovinske dele orodja in povzroči električni udar.
- Skrbno preglejte površino, ki jo želite rezati, in odstranite vse žice ali druge tujke.
- Pred vsako uporabo orodje preverite glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Če vam orodje pade iz rok, preverite, ali se je pri tem poškodovalo oz. pokvarilo.
- Pred zagonom, po padcu ali udarcu, izdelek obvezno preverite in se prepričajte, da je v dobrem stanju.
- Pozor! Lokalni predpisi lahko omejijo uporabo stroja.
- Izdelek z rezilnim orodjem vedno ohranjajte v dobrem stanju.
- Upoštevajte: Nepravilno vzdrževanje, uporaba neustreznih nadomestnih delov ali nedovoljeno

odstranjevanje ali spreminjanje varnostnih naprav lahko povzroči škodo na izdelku in hude telesne poškodbe oseb, ki izdelke upravljajo.

- Izdelek med prevozom dobro zavarujte, da preprečite škodo na izdelku in telesne poškodbe.
- Izdelek pred uporabo preverite glede odvitih pritrditev, poškodovanih delov, kot npr. razpoke v rezilnih nastavkih.
- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Sicer lahko pride do električnega udara ali požara.



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije Parkside X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Montaža



Pred vsakršnim izvajanjem del na orodju odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja.



Uporabljajte samo originalne dele.



Orodje lahko uporabljate s škarjami za živo mejo, z višinskim obvejevalnikom ali z obrezovalnikom, bodisi z motkom ali s trizobim rezilom.



Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Če želite akumulatorsko baterijo (25) odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitvev na akumulatorski bateriji in izvlecite akumulatorsko baterijo.
2. Akumulatorsko baterijo (25) ob vodilu vstavite v orodje. Slišno se zaskoči.



Akumulatorske baterije vstavite šele, ko je orodje povsem sestavljeno. Nevarnost poškodb!

B

Namestitev sprednje cevi



Pred montažo odstranite zaščitno kapo/kape s prednje cevi (2).

1. Odvijte krilato matico (3).
2. Izvlecite zaporo (8) in jo obrnite v desno ali levo do prislona.
3. Prednjo cev (2) namestite na cev na ohišju orodja (4).
4. Izvlecite zaporo (8) in jo obrnite nazaj v prvotni položaj.
5. Narahlo zavrtite prednjo cev (2), da se zapora (8) zaskoči v luknjo v prednji cevi (2).
6. Pritrdite cevni tulec s krilato matico (3).



Privijte krilato matico (3) tako trdno, da na sprednjem cevnem tulcu (2) več ni občutne zračnosti! Uporaba maksimalne ročne sile poškoduje cevni tulec.

G

Montaža okroglega ročaja



Okrogli ročaj morate namestiti v razdalji najmanj 25 cm od ročaja orodja!



Ščitnik noge mora biti vedno na strani uporabnika!

1. Odvijte vijak z zvezdastim ročajem (3) in premaknite zaščito za noge (7) na stran.
2. Okrogli ročaj (5) od zgoraj namestite na cev na ohišju orodja (4). **Izberite položaj znotraj poravnane nastavitvenega območja, ki je označen na spodnji strani cevi. Območje je označeno z oznako.**
3. Zaprite zaščito za noge (7) in jo pritrdite z vijakom z zvezdastim ročajem (3).

D

Montaža verige



Upoštevajte pravilno smer vrtenja verige. Ta je navedena na pokrovu verižnika (33) in nad vodilnim vijakom (37).



Po prvih 5–6 rezih napnite verigo. Glejte poglavje »Napenjanje verige žage«.

1. Orodje položite na ravno podlago.
2. Odstranite pokrov verižnika (33), tako da matico (34) odvijete z montažnim ključem (23).
3. Namestite verigo (1) v utor na meču. Namestite verigo (1) okoli zobnika (36).
4. Namestite meč (35) in verigo (1) na vodilni vijak (37). Meč je pravilno nameščen, ko zatič desno pod vodilnim vijakom (37) nalega v spodnjo okroglo luknjo na meču. Običajno je, da je veriga (1) povešena.

5. Prednapnite verigo (1), tako da vijak (38) za napenjanje verige z montažnim ključem (23) vrtite v desno.
6. Namestite pokrov verižnika (33). Zategnite matico (34) na pokrovu verižnika.

i Pozor! Višinski obvejevalnik se lahko zaolji.

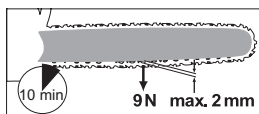
Napenjanje verige žage

Redno napenjanje verige žage služi varnosti uporabnika in zmanjša oz. prepreči obrabo in poškodbe verige. Uporabniku priporočamo, da pred začetkom dela in v pribl. 10-minutnih razmakh preveri napetost verige in jo po potrebi popravi. Med delom z žago se veriga žage segreje in zaradi tega nekoliko raztegne. To »dodatno podaljšanje« je posebej prisotno pri novih verigah žage.

! Verige žage ne napenjajte ali menjajte, ko je vroča, ker se po ohlادitvi zopet nekoliko skrči. Pri neupoštevanju lahko pride do poškodb na vodilu ali motorju, ker se veriga žage zdaj prenapeto prilega na žagin list.

Napetost in mazanje verige ogromno vplivata na življenjsko dobo verige žage.

Veriga žage je pravilno napeta, če na spodnjem delu žaginega lista ne visi in jo lahko ročno z nadetimi rokavicami v celoti povlečete naokrog. Pri vlečenju verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga žage in žagin list ne smeta biti drug od drugega oddaljena več kot 2 mm.



**Nevarnost telesnih poškodb!
Pred začetkom del na izdelku odstranite akumulatorje.**



1. Razrahljajte matico (34) pokrova verižnika (33) z montažnim ključem (23).
2. Napnite verigo žage (1) tako, da vijak (38) za napenjanje verige z montažnim ključem (23) vrtite v smeri urnega kazalca. Zmanjšajte napetost verige žage tako, da vijak vrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. Pritrdite pokrov verižnika (33), tako da matico (34) zategnete z montažnim ključem (23).



Pri novi verigi žage je treba napetost verig naknadno nastaviti po največ petih rezih.



Montaža ščitnika

Ščitnik (14) je treba namestiti na prednjo cev (2) z nosilcem vretena in trizobim rezilom.

1. Z dvema majhnima križnima vijakoma (49) privijte ščitnik (14) na prednjo cev (2). V ta namen uporabite križni izvijač (24).
2. Pritrdite pokrov (50) na ščitnik (14). V ta namen uporabite šesterorobi ključ (22) in tri vijake (51).



Odstranjevanje/ montaža podaljška ščitnika

Če uporabljate trizobo rezilo, morate odstraniti podaljšek ščitnika.
Če uporabljate motek, mora biti podaljšek nameščen.

Odstranjevanje podaljška ščitnika:

1. Odprite zaporo podaljška zaščitnega pokrova (16) s ploskim izvijačem (24) na strani odrezovalnika niti (15).
2. Snemite podaljšek ščitnika (16).

Montaža podaljška ščitnika:

1. Podaljšek (16) potisnite na ščitnik (14). Začnite na strani brez rezila za skrajšanje niti (15).
2. Potiskajte podaljšek (16), dokler se ne zaskoči.

Upravljanje



Med delom z napravo nosite primerno obleko, rokavice, zaščito za oči, glavo in sluh ter delovne čevlje, odporne proti rezom.

Pred vsako uporabo se prepričajte, da je naprava tehnično uporabna. Stikalo za vklop/izklop ne sme biti blokirano. Če je stikalo poškodovano, naprave več ne smete uporabljati.

Obstaja nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.



Upošteвайте zaščito pred hrupom in krajevne predpise. Uporaba naprave je lahko ob določenih dneh (npr. ob nedeljah in praznikih), v določenem času v dnevu (opoldne, nočni mir) ali v posebnih območjih (npr. zdraviliščih, klinikah itd.) omejena ali prepovedana.

E Mazanje verige



Meč in veriga morata biti vedno namazana z oljem. Če uporabljate višinski obvejevalnik s premalo olja, se zmogljivost žaganja zmanjša in življenjska doba verižne žage se skrajša, ker veriga hitreje postane topa. Pomanjkanje olja se kaže tako, da nastaja dim ali da meč spremeni barvo.

Takoj ko motor teče, olje steče na meč.

Dolivanje olja za mazanje verige:

- Redno preverjajte prikaz ravni olja na posodi za olje (E 39) in dolijte olje, ko gladina doseže oznako za minimum „MIN“ (E 40) na prikazu. Prostornina posode za olje je pribl. 160 ml.
- Uporabljajte bio olje, ki vsebuje dodatke za zmanjšanje trenja in obrabe. Lahko ga naročite prek našega servisnega centra. Lahko uporabite tudi olje za mazanje verig z majhnim deležem dodatkov za oprijemanje.
- Če orodja dolgo ne uporabljate (6–8 tednov), izpraznite posodo za olje.

1. Odvijte pokrov posode za gorivo (41) in dolijte olje za verigo v posodo.
2. Obrišite morebitno razlito olje in ponovno zaprite pokrov posode za gorivo (41).
3. Pretok olja lahko regulirate z nastavitvenimi vijaki (42).



Preden dolijete olje za verigo, vedno izklopite orodje in počakajte, da se motor ohladi. Zaradi preliivanja olja obstaja nevarnost požara.

F Obračanje nosilca rezila



Redno je treba preverjati, da nosilec rezila ni obrabljen, in ga po potrebi dati nabrusiti. Top nosilec rezila preobremeni orodje. Škode, ki nastane iz tega razloga, garancija ne krije.

1. Držite varnostni nosilec rezila na ročaju (43) za nastavitev nosilca rezila.
2. Odpahnite varovalno ročico (44) in jo držite pritisnjeno.
3. Istočasno pritisnite na zaskočno ročico (45) in sprostite pritrditev nosilca rezila.
4. Zdaj lahko nosilec rezila zasukate. S pomočjo zaskočnih položajev blokirajte zaskočno ročico (5). Naprava ima za delo 7 zaskočnih stopenj (+ 1 položaj ležajev).
5. Nato spustite varovalno ročico (44), ki se mora vrniti v izhodiščni položaj.

G Obračanje višinskega obvejevalnika

1. Izvlecite zaporo (46) in jo obrnite za 90°.
2. Primate višinski obvejevalnik za nameščeno transportno varovalo (9) in ga obrnite v zeleni položaj. Na voljo je 5 položajev.
3. Fiksirajte višinski obvejevalnik, tako da izvlečete zaporo (46) in jo za 90° obrnete nazaj v prvotni položaj.

H Namestitev ramenskega pasu



Ščitnik za telo (20) ramenskega pasu morate namestiti med telo in orodje.



Pri delu s trizobim rezilom vedno nosite ramenski pas! Vedno izklopite orodje, preden odložite ramenski pas. Obstaja nevarnost nesreče.



Načelno priporočamo uporabo ramenskega pasu pri vseh načinih uporabe orodja.



Nosilni pas je opremljen s hitro zaporo (47). V nevarni situaciji lahko napravo ločite od nosilnega pasa, tako da hitro zaporo (47) stisnete skupaj.

1. Ramenski pas (19) si nadenite kot nahrbtnik. Sponka mora biti na prsih.
2. Dolžino pasu nastavite tako, da bo ščitnik za telo (20) v višini bokov.
3. Odprite hitro zaporo (47).
4. Pritisnite vponko.
5. Pritrdite vponko na uho (6) na cevi orodja.
6. Hitro zaporo (47) skupaj z napravo znova pripnite.



Namestite ščitnik za telo (20) na bok med svoje telo in orodje.



Ko nosite ramenski pas, pazite, da bo blazinica nameščena na ramo za večje udobje pri nošenju.



H Premikanje nosilnega ušesa

Za motek/trizobo rezilo in višinski obvejevalnik/škarje za živo mejo vedno namestite uho za ramenski pas v ustrezni položaj.

Nosilno uho (A 6) lahko premaknete, da se teža orodja bolje porazdeli.

1. Odvijte vijak (48) na ušesu (6) ramenskega pasu s pomočjo šesterorobega ključa (21) iz prostora za shranjevanje (A 31).
2. Potisnite uho (6) na primerno mesto.
3. Znova privijte vijak (48).

Za delovanje z obrezovalnikom/trizobim

rezilom: Ko je orodje pritrjeno na ramenski pas, brez dotikanja z roko

- ① motek za nit narahlo položite na tla.
- ② rezilo uravnatežite pribl. 20 cm od tal.

1. Odvijte vijak (48) na ušesu ramenskega pasu s pomočjo šesterorobega ključa (22) in ga spet samo narahlo privijte.
2. Uravnatežite orodje, odvisno od rezalnega mehanizma, po zgoraj navedenih merilih, tako da premikate uho (6) po cevi (4).
3. Zategnite vijak (48), ko je orodje v želenem položaju.

K Montaža trizobega rezila



Ko uporabljate trizobo rezilo, morate uporabljati ščitnik brez podaljška. (Glejte poglavje: „Odstranjevanje/montaža podaljška ščitnika“)

1. Odstranite akumulatorske baterije.
2. Položite orodje na tla in pazite, da bo trdno ležalo.
3. S šesterorobim ključem (22) blokirajte sprejemno vreteno (52), kot kaže slika.
4. Namestite trizobo rezilo na sprejemno vreteno (52). Rezilo je obojestransko uporabno.

5. Pritrdite rezilo s tanjšo podložko (53), vzmetno podložko (54) in matico (55). Namestite matico (55) **v** vzmetno podložko (54), kot kaže slika. Za pritrditev uporabite montažni ključ (23).
6. **Odstranite šesterorobi ključ (22)!**



Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

K Namestitev motka



Če uporabljate motek za nit, mora biti nameščen ščitnik s podaljškom. (Glejte poglavje: „Odstranjevanje/montaža podaljška ščitnika“)



Ne zamenjajte nekovinskih niti glave motka s kovinskimi nitmi! Nevarnost poškodb!

1. Odstranite akumulatorske baterije.
2. Položite orodje na tla in pazite, da bo trdno ležalo.
3. S šesterorobim ključem (22) blokirajte sprejemno vreteno (52), kot kaže slika.
4. Tanjšo podložko (53) namestite na sprejemno vreteno (52).
5. Rezalno glavo (17) privijte **v levo** na sprejemno vreteno (52).



Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Podaljšanje niti

Vaše orodje je opremljeno s pilsamodejnim podaljševanjem dvojne niti, kar pomeni, da se nit podaljša, če rezalno glavo pritisnete ob tla.

1. Delujoče orodje držite nad travnato površino in rezalno glavo nekajkrat rahlo

- pritisnite ob tla. Pri tem se nit podaljša.
2. Rezilo za skrajšanje niti (A 15) na podaljšek ščitnik (A 16) skrajša nit na pravilno dolžino.

Če niti ni mogoče podaljšati:

- Izklopite orodje.
- Pritisnite vložek motka do prislona in močno potegnite za konca niti.

Če konca niti nista vidna:

- Zamenjajte motek za nit (glejte poglavje „Menjava motka“).



Pozor! Ostanki niti lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe.



Vklop in izklop



Ni nujno, da mora biti stanje napolnjenosti vstavljenih akumulatorjev identično. Vendar se izdelek ne zažene, če je eden od obeh akumulatorjev prazen.



Poskrbite za stabilnost in orodje dobro držite z obema rokama proč od telesa. Preden vklopite orodje, preverite, da se ne dotika nobenih predmetov.

1. Za zagon pritisnite in pridržite varnostno stikalo (29) ter istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop (30). Varnostno stikalo (29) lahko znova spustite.



Naprava ima samodejno regulacijo števila vrtljajev glede na obremenjenost. V prostem teku brez obremenitve je število vrtljajev motorja manjše.

2. Za izklop ponovno spustite stikalo za vklop/izklop (30).

Preverjanje napolnjenosti akumulatorjev

Prikaz napolnjenosti (27) prikaže stanje napolnjenosti akumulatorjev (25).

Pritisnite tipko za prikaz napolnjenosti (28) na napravi. Napolnjenost akumulatorjev se prikaže tako, da zasvetijo ustrezne lučke LED (3 lučke LED za vsak prikaz napolnjenosti).

3 lučke LED svetijo (rdeča, oranžna in zelena): akumulator je napolnjen

2 lučki LED svetita (rdeča in oranžna): akumulator je delno napolnjen

1 lučka LED sveti (rdeča): akumulator je treba napolniti



Akumulator (25) vedno polnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (27)..

Delo s škarjami za živo mejo



Pri rezanju pazite, da se ne dotaknete predmetov, npr. žičnatih ograj ali opor za rastline. Nosilec rezila bi se lahko poškodoval.

- Med delom s škarjami za živo mejo nosite zaščitna očala, da preprečite poškodbe oči.
- Orodje vedno trdno držite z obema rokama, z eno roko na zadnjem ročaju in z drugo roko na prednjem okroglem ročaju (A 5). Palca in prsti morajo ročaja trdno objemati.
- Preverite, ali je ramenski pas (A 19) nameščen v udobnem položaju, ki

vam bo olajšal držanje škarij za živo mejo.

- Če trdi predmeti zablokirajo rezilo, orodje takoj izklopite, izvlecite omrežni vtič ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja in nato odstranite predmet.
- Preprečite preobremenitev orodja med delom.

Delo z višinskim obvejevalnikom



Če se veriga zagozdi, ne poskušajte na silo izvleči višinskega obvejevalnika. Obstaja nevarnost poškodb. Ugasnite motor in uporabite vzvodno ročico ali klin, da sprostite višinski obvejevalnik.

- Veriga žage mora doseči najvišjo hitrost, preden začnete z žaganjem.
- Boljši nadzor nad orodjem boste imeli, če boste žagali s spodnjo stranjo meča (kjer orodje vleče verigo) in ne z zgornjo stranjo meča (kjer orodje potiska verigo).
- Med žaganjem ali po njem se veriga ne sme dotikati tal ali drugega predmeta.
- Pazite, da se veriga ne zagozdi v rez. Drevesno deblo se ne sme zlomiti ali odcepiti.
- Upoštevajte tudi varnostne ukrepe za preprečevanje povratnega udarca (glejte Varnostna opozorila).
- Odstranite veje, ki visijo navzdol, tako da zarezete nad vejo.
- Razvejane veje odrežite posamično.

Delo z motkom za nit

- Če je trava nizka, držite orodje pod kotom pribl. 30° ter ga enakomerno premikajte v levo in desno s polkrožnimi gibi.

- Rezultati košnje so najboljši, če višina trave ne presega 15 cm. Če je trava višja, priporočamo košnjo v več korakih.
- Pri košnji okoli dreves, stebrov ograje ali drugih ovir počasi pomikajte orodje okoli ovire ter kosite le s konicama niti.
- Preprečite stik s trdimi ovirami (kamni, zidovi, ograjami ipd.). Nit se v takšnem primeru hitro obrabi. Ščitnik orodja uporabljajte za pomoč, da boste orodje držali v zadostnem razmiku od ovir.



Pozor! Rezalne glave med delovanjem ne odlagajte na tla!

Delo s trizobim rezilom



Pri delu vedno nosite ramenski pas in primerna zaščitna oblačila. Uporabljajte zaščitna očala, zaščito za sluh in zaščitno čelado. Pazite, da bo rezilo pravilno nameščeno. Zamenjajte poškodovano ali topo orodje. Nevarnost poškodb.



Z rezilom obdelujte samo prazne in ravne površine. Skrbno preglejte površino, ki jo želite rezati, in odstranite vse tujke. Pazite, da ne udarite ob kamne, kovinske dele ali druge ovire. Rezilo bi se lahko poškodovalo in obstaja nevarnost povratnega udarca.

- Med delom držite rezalno glavo nad tlemi in počasi pomikajte orodje kot nitno kosilnico v enakomernem loku sem ter tja.
- Rezalne glave ne držite poševno.
- Orodja ne uporabljajte za rezanje divjih poganjkov in podrasti.

- Redno pregledujte rezilo glede poškodb in zamenjajte poškodovana rezila.

Odlaganje orodja

- Orodje odložite tako, da na tla najprej položite ohišje motorja.
- Rezalni mehanizem (A1/11/12/17) odložite na tla, ne da bi nanj pritiskali.
- Izogibajte se statičnemu pritiskanju na rezalni mehanizem (A1/11/12/17).

Tehnike rezanja s škarijami za živo mejo

- Debele veje najprej izrežite s škarijami za veje.
- Obojestransko rezilo omogoča rezanje v obe smeri ali nihanje z ene strani na drugo.
- Pri navpičnem rezanju premikajte škarje za živo mejo enakomerno naprej ali v loku gor in dol.
- Pri vodoravnem rezanju premikajte škarje za živo mejo srpasto k robu žive meje, da tako odrezane veje padajo po tleh.
- Če želite ohraniti dolgo ravno linijo je priporočljivo, da napnete vrv.

Rezanje živih mej:

Priporočeno je, da režete živo mejo v obliki, podobni trapezu, ker s tem preprečite ogolitev spodnjih vej. To ustreza naravnemu rastju rastlin in omogoči živi meji optimalno uspevanje. Pri rezanju skrajšate nov letni prirastek. Tako se oblikuje gosta razvejitev in dobra zaščita pred pogledom.

1. Najprej porežite strani žive meje. Pri tem premikajte škarje za živo mejo v smeri rasti od spodaj navzgor. Če režete od zgoraj dol, se tanke veje premikajo navzven, zaradi česar lahko nastanejo tanka mesta ali luknje.

2. Nato zgornji rob porežite poljubno ravno, strehasto ali okroglo.
3. Že mlado rastlino porežite v želeno obliko. Glavni poganjek naj ostane nepoškodovan, dokler živa meja ne doseže načrtovane višine. Ostale poganjke odrežite na polovico.

Negovanje prosto rastočih živih mej:

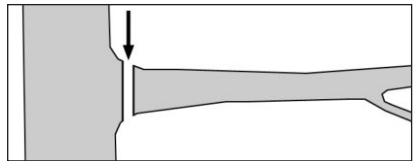
Prosto rastoče žive meje pri rezanju ne oblikujemo, vendar morajo biti redno negovane, da živa meja ne zraste previsoko.

Tehnike rezanja z višinskim obvejevalnikom

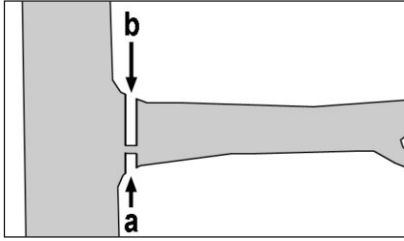


Vedno bodite pozorni na nevarnost povratnega udarca in vej, ki padajo na tla ali ležijo na tleh.

- **Žaganje manjših vej:**
Naslonite naležno površino žage na vejo, da se izognete povratnim gibom žage na začetku reza. Z rahlim pritiskom vodite žago skozi vejo od zgoraj navzdol. Bodite pozorni, da se lahko veja predčasno prelomi, če ste podcenili njeno velikost in težo.

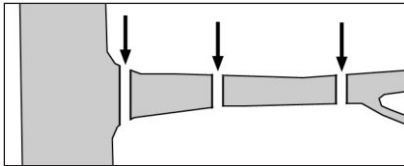


- **Žaganje večjih vej:**
Za boljši nadzor pri žaganju večjih vej najprej opravite razbremenitveni rez. V ta namen najprej zarezite v spodnjo tretjino veje (z zgornjo stranjo meča) **(a)**. Nato žagajte od zgoraj navzdol (s spodnjo stranjo meča) do prvega reza **(b)**.



• **Žaganje po kosih:**


Velike in dolge veje žagajte po kosih, da boste imeli nadzor nad mestom padca.



- Najprej odžagajte spodnje veje na drevesu, da olajšate padanje odžaganih vej.
- Po zaključku reza se teža žage za uporabnika v hipu poveča, ker žaga ni več podprta z vejo. Obstaja nevarnost izgube nadzora nad orodjem.
- Žago vlecite iz reza le, ko je veriga v pogonu, da preprečite zagozdenje.
- Ne žagajte s konico rezalnega mehaznizma.
- Ne žagajte v odebeljeni nastavek veje, ker se tako rana na drevesu slabše celi.

Varno delo

- Višinskega obvejevalnika ne uporabljajte, če stojite na lestvi ali na nestabilni podlagi.
- Ne lotevajte se nepremišljenih rezov. S tem lahko ogrozite sebe in druge.
- Otroke nadzorujte, da se ne bodo igrali z orodjem.

- Dolgotrajnejša uporaba orodja lahko zaradi tresljajev povzroči motnje pri prekrvavitvi rok. Čas uporabe lahko podaljšate z uporabo ustreznih rokavic ali rednimi premori med delom. Upoštevajte, da nagnjenost k slabi prekrvavitvi, nizke zunanje temperature ali velik napor med delom skrajšujejo priporočeni čas uporabe.
- Z višinskim obvejevalnikom/škarjami za živo mejo upoštevajte predpisani največji delovni kot 60° , ki zagotavlja varno delo.
- Na strmini vedno stojte nad vejo, ki jo žagate, ali ob strani veje.
- Orodje držite čim bližje telesu. Tako boste imeli najboljše ravnotežje.

Vzdrževanje in čiščenje



Opozorilo! Nevarnost telesnih poškodb zaradi gibljivih, nevarnih delov!



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte le originalne dele.



Pred čiščenjem in vzdrževanjem odstranite akumulatorske baterije iz orodja.



Kadar prijemate rezilo, verigo in nosilec rezila, nosite rokavice.

Sledeča vzdrževalna in čistilna dela opravljajte redno. S tem je zagotovljena dolga in zanesljiva uporaba.

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite, ali so vijaki trdno pritrjeni.

- Ne režite s topimi ali obrabljenimi rezili ali verigami, ker boste sicer preobremenili motor in gonilo svoje naprave.
- Preverite pokrove in zaščitne naprave, da ti niso poškodovani in da se fiksno prilegajo. Po potrebi jih zamenjajte.
- Ne uporabljajte čistil oziroma topil. Z njimi lahko orodje nepopravljivo poškodujete. Kemikalije lahko načnejo plastične dele orodja.
- Poskrbite, da bo orodje vedno čisto. Po vsaki uporabi orodja

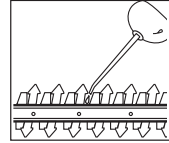
Čiščenje



Pred čiščenjem odstranite akumulatorske baterije iz orodja.

- Po vsaki uporabi očistite orodje. Ohišje motorja očistite z vlažno krpo ali s ščetko. Orodja ni dovoljeno škropiti z vodo ali ga dajati v vodo.
- Prezračevalne reže orodja naj bodo čiste. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko.

- očistite rezilo (z naoljeno krpo),
- nosilec rezila naoljite z ustrezno posodo za olje ali razpršilom.



Vzdrževalni intervali

Redno opravljajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji preglednici. Z rednim vzdrževanjem orodja boste podaljšali življenjsko dobo orodja. Poleg tega boste zagotovili optimalno zmogljivost rezanja in preprečili nesreče.

Tabela vzdrževalnih intervalov

Komponenta orodja	Poseg	Pred vsako uporabo	Po 10 urah delovanja
Celotno orodje	Preverite stanje in po potrebi zamenjajte poškodovane dele.	✓	
Zategnite dostopne vijake in	matice.	✓	
Zobnik	Preverjanje, po potrebi menjava	✓	
Veriga	preverjanje, mazanje, po potrebi ostrenje ali menjava	✓	
Meč	preverjanje, obračanje, čiščenje, mazanje	✓	✓
Rezalna glava	Preverjanje pravilne namestitve	✓	
Mazanje	gonila		✓

Ostrenje rezalnih zob

Brušenje verige prepustite strokovnjaku ali upoštevajte navodila za uporabo brusilniška verige. Za brušenje verige je potrebne nekaj vaje. Če ste v dvomih, zamenjajte verigo.

Menjava verige



Novo verige nikoli ne pritrdite na obrabljene zobe ali na poškodovan ali obrabljen meč.

1. Izklopite orodje in odstranite akumulatorske baterije.
2. Odvijte matico (D 34) in odstranite pokrov verižnika (D 33).
3. Odstranite staro verigo (A 1).

Montaža in napenjanje nove verige žage je opisano v poglavju »Montaža – napenjanje verige žage«.

D Vzdrževanje/obračanje žaginega lista

Po vsakih 8–10 urah dela morate obrniti meč, da zagotovite enakomerno obrabo.

1. Izklopite orodje in odstranite akumulatorske baterije iz orodja.
2. Odvijte matico (34) in snemite pokrov verižnika (33). Snemite verigo žage (1) in žagin list (35).
3. Preverite, ali je meč (D 35) obrabljen. Odstranite srh in s ploščato pilo zgladite vodilne površine.
4. Očistite šobe za olje (D 61), da zagotovite nemoteno samodejno mazanje verige med delovanjem.
5. Zavrtite žagin list (35) enkrat okrog njegove vodoravne osi.
6. Vstavite verigo žage (1) v utor za

verigo žage. Položite verigo žage (1) okrog pastorka verige (36).

7. Namestite žagin list (35) in verigo žage (1) na sornik vodila (37). Ko je nastavek desno pod sornikom vodila (37) vstavljen v spodnji okrogli vdolbini na žaginem listu, je žagin list pravilno nameščen. Veriga žage (1) pri tem lahko visi navzdol.
8. Vnaprej napnite verigo žage (1), tako da vijak (38) za napenjanje verige obrnete v smeri urnega kazalca. Glejte tudi poglavje »Napenjanje verige žage«.
9. Namestite pokrov verižnika (33). Trdno zategnite matico (34) pokrova verižnika.

J Menjava motka

1. Odstranite akumulatorske baterije.
2. Položite orodje na tla in pazite, da bo trdno ležalo.
3. Blokirate sprejemno vreteno (K 52), kot kaže slika, pri čemer uporabite šesterorobi ključ (K 22). Rezalno glavo (17) **v desno** odvijte s sprejemnega vretena (K 52).
4. Odprite rezalno glavo (17), tako da zaskočno zapiralo (56) na obeh straneh rezalne glave (17) močno potisnete navznoter in odstranite pokrov rezalne glave.
5. Vstavite novi motek (57) v pokrov rezalne glave (17) in speljite oba konca niti skozi luknjici za rezalno nit (58). Pri tem izvlecite oba konca niti iz utorov (M 60) na motku.
6. Položite motek (57) v pokrov rezalne glave (17) in spet združite pokrov in spodnji del.
7. Rezalno glavo (17) spet privijte **v levo** na sprejemno vreteno (K 52). **Odstranite šesterorobi ključ (K 22).**
8. Nit prirežite na pribl. 15 cm.

L Brušenje rezila za skrajšanje niti



Orodja v nobenem primeru ne uporabljajte brez rezila za skrajšanje niti ali če je to v okvari. Nevarnost poškodb. Če je rezilo za skrajšanje niti poškodovano, se nujno obrnite na naš servisni center.




Nosite zaščitne rokavice, da preprečite nevarnost ureznin.

1. Izklopite motor in odstranite akumulatorske baterije.
2. Odvijte rezilo za skrajšanje niti (15) s podaljšek ščitnik (16).
3. Pritrdite rezilo za skrajšanje niti (15) v primež in naostrite rezilo s plosko pilo. Ostrite previdno in vedno le v eni smeri.
4. Privijte rezilo za skrajšanje niti (15) nazaj na podaljšek ščitnik (16).

M Navijanje vrvi na motek

Namesto novega motka lahko v specializiranih trgovinah kupite najlonsko nit debeline 2,4 mm in dolžine 5 m in jo sami navijete na motek.

1. Nit prepognite na sredini in namestite sredino niti v utor (59) motka (17). Navijte oba konca v smeri puščice  ki je prikazana na zgornji strani motka.
2. Nato konca niti zataknete v utora (60) na motku (17).

N Mazanje gonila

Po pribl. 10 urah delovanja je treba gonilo nastavkov namazati.

Škarje za živo mejo/višinski obvejevalnik

1. Uporabite mazalni nastavek (62), da s pištolo za nanašanje masti v ohišje gonila vtisnete do 5 g običajne mazalne masti.

Obrezovalnik/motorna kosa

1. Odvijte vijak (63) na gonilu.
2. V mazalko na ohišju gonila iztisnete do 5 g običajnega maziva.
3. Gonilo spet zaprite z vijakom (63).

A Shranjevanje



Pred skladiščenjem izvedite čistilna in vzdrževalna dela.

- Orodje shranjujte na suhem mestu z nameščenim transportnim varovalom (9/10) in izven dosega otrok. Orodje shranjujte v ležečem položaju oz. ga zavarujte pred padci.
- Trizobo rezilo (12) shranjujte s priloženim transportnim varovalom (13).
- Orodje lahko shranite tako, da ga obesite na spodnjo stran motorne enote.
- Če orodja dolgo ne uporabljate (6–8 tednov), izpraznite posodo za olje.
- Preden orodje shranite, ga skupaj s priborom skrbno očistite.
- Orodje hranite na suhem in pred prahom zaščitenem mestu izven dosega otrok.
- Orodja ne zavijajte v plastične vrečke, saj se lahko tvori kondenzacijska vlaga in plesen.
- Orodja ne odlagajte na ščitnik.

A Transport



Orodja ne transportirajte, če je vklopljeno! Nevarnost poškodb!

- Med prenašanjem vedno uporabljajte ščitnik (9/10/13).
- Orodje nosite z obema rokama, tako da je rezalni mehanizem obrnjen nazaj. Z eno roko držite za zadnji ročaj in z drugo za sprednji okrogli ročaj (5).

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Odstranite akumulatorje iz izdelka in poskrbite za recikliranje izdelka, akumulatorja in embalaže na okolju prijazen način. Starega olja nikoli ne vlijete v kanalizacijo ali odtok. Staro olje odstranite na okolju prijazen način – oddajte ga na odzemnem mestu.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Po evropski Direktivi 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi ter prenosu v nacionalno zakonodajo je treba rabljene električne naprave zbirati ločeno in reciklirati na okolju prijazen način.

Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno.

Kot lastnik električne naprave pa ste lahko po koncu svojega lastništva dolžni tudi poskrbeti za ustrezno strokovno obdelavo odpadnega izdelka. V ta namen lahko staro napravo oddate na zbirališču, ki izvaja odstranjevanje odpadkov v smislu državnega nadzora nad življenjskimi cikli izdelkov in zakona o ravnanju z odpadki. To ne velja za pribor in pripomočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.

Napravo lahko tudi oddate podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje.

V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.

Nadomestni deli

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 71).

Položaj številke		Opis	Številka naloga
A 5+7+ C 32	51-53	Okrogli ročaj + Ščitnik noge	91106181
A 11	64-66	Nosilec rezila	91105398
A 12	93	Trizobo rezilo	13800228
A 17+ J 57	91	Motek	91105364
A 1	77	Veriga	30091622
D 35	76	Meč	91103375
A 9	78	Transportno varovalo, veriga	91104368

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 01 888 92 73

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

A Odkrivanje napak

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napak
Orodje se ne zažene	Akumulatorska baterija (25) je prazna	Napolnite akumulatorsko baterijo (upoštevajte ločena navodila za akumulatorsko baterijo in polnilnik)
	Akumulatorska baterija (25) ni vstavljena	Namestite akumulatorsko baterijo (upoštevajte ločena navodila za akumulatorsko baterijo in polnilnik)
	Stikalo za vklop in izklop (30) je v okvari	Popravilo naj opravi servisni center
	Motor je v okvari	
Orodje deluje s prekinitvami	Notranji kontakt je zrahljan	Popravilo naj opravi servisni center
	Stikalo za vklop in izklop (30) je v okvari	
Rezila se segrevajo	Nosilec rezila (11) je razpokan	Preverite ali zamenjajte nosilec rezila (11) (servisni center)
	Preveč trenja, ker orodje ni zadostno namazano	Naoljite nosilec rezila (11)
Žaga slabo teče, veriga odskakuje	Veriga je premalo napeta	Preverite napetost verige
Veriga se segreva, med žaganjem nastaja dim, barva vodila se spreminja	Premalo olja za verigo	Preverite raven olja in po potrebi dolijte olje za verigo, preverite sistem za samodejno dovajanje olja in po potrebi očistite kanal za izpust olja ali dajte orodje v popravilo na pooblaščen servis
Slaba zmogljivost pri žaganju	Veriga (1)/nosilec rezila (11)/trizobo rezilo (12) je topo	Naostrite ali zamenjajte verigo/naostrite ali zamenjajte nosilec rezila/trizobo rezilo zamenjajte (servisni center)
	Veriga je premalo napeta	Preverite napetost verige
	Motek je prazen	Zamenjajte motek

Obsah

Úvod.....	75	Vychýlenie odvetvovača.....	94
Účel použitia	75	Založenie nosného postroja	94
Všeobecný popis.....	75	Presúvanie nosného oka	94
Objem dodávky.....	75	Montáž 3-zubového noža.....	95
Prehľad.....	76	Montáž cievky.....	95
Bezpečnostné funkcie	77	Predĺženie struny.....	95
Popis funkcie	77	Zapnutie a vypnutie.....	96
Technické údaje.....	77	Kontrola stavu nabitia akumulátora ..	96
Čas nabíjania	78	Práca s nožnicami na živý plot	96
Bezpečnostné pokyny	79	Práca s odvetvovačom	97
Symbols v návode	79	Práca s cievkou so strunou.....	97
Obrázkové znaky na prístroji	79	Práce s 3-zubovým nôžom.....	97
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	80	Odloženie prístroja	98
Všeobecné bezpečnostné pokyny		Rezacie techniky s nožnicami na	
pre elektrické nástroje.....	81	živý plot.....	98
Bezpečnostné pokyny pre nožnice		Techniky rezania s odvetvovačom	98
na živý plot.....	84	Bezpečná práca	99
Bezpečnostné pokyny pre		Čistenie/údržba	99
reťazové píly	85	Čistenie	100
Príčiny a zabránenie spätnému rázu		Intervaly údržby.....	100
odvetvovačom	86	Tabuľka intervalov údržby.....	100
Bezpečnostné pokyny pre		Ostrenie rezacích zubov	101
zarovnávač trávnik a zastrihávač		Výmena pílovej reťaze	101
okrajov trávnik.....	87	Údržba/otočenie lišty.....	101
Krovinorez - príčiny a zabránenie		Výmena cievky	101
spätnému rázu s 3-zubovým nôžom..	89	Ostrenie odrezávača struny	102
Doplňujúce bezpečnostné pokyny	89	Navinutie cievky so strunou.....	102
Montáž	90	Mazanie prevodovky	102
Akku Vybratie/ vloženie akumulátora	90	Skladovanie.....	102
Montáž predného rúrkového		Prenášanie.....	103
držadla	90	Odstránenie a ochrana	
Montáž okrúhlej rukoväti.....	91	životného prostredia	103
Montáž pílovej reťaze.....	91	Záruka	103
Napnutie pílovej reťaze	91	Servisná oprava	104
Montáž ochranného krytu	92	Service-Center	105
Odobratie/montáž predĺženia		Dovozca.....	105
ochranného krytu.....	92	Náhradné diely/Príslušenstvo ..	105
Uvedenie do prevádzky	93	Vyhľadávanie chýb	106
Mazanie reťaze	93	Preklad originálneho	
Vychýlenie nožovej lišty	93	prehlásenia o zhode CE.....	146
		Výkres náhradných dielov	149

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj je s nastavcom na odvetvovač určený na rezanie a zarovnávanie živých plotov a kríkov a ozdobných kríkov. Nadstavec na odvetvovač je určený na rezanie veľkých vetiev a konárov. Nadstavec na zarovnávač a 3-zubový nôž je vhodný na kosenie trávy v záhrade, pozdĺž okrajov záhonov a okolo stromov alebo kolov v plote a ľahkého krovia. Prístroj je určený na používanie v domácej oblasti.

Prístroj nie je určený na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Používanie prístroja za dažďa alebo vo vlhkom prostredí je zakázané.

Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ

zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

- Jednotka motora
- Nadstavec na odvetvovač na živý plot s ochranným krytom
- Nadstavec na odvetvovač s ochranným krytom
- Nadstavec na zarovnávač s cievkou a 3-zubovým nôžom
- Nosný postroj
- Okrúhla rukoväť
- 2 x inbusový kľúč (veľkosť 4 mm, veľkosť 5 mm)
- Montážny kľúč (veľkosť 13 mm, veľkosť 19 mm)
- Krížový skrutkovač/štrbinový skrutkovač (použiteľný z oboch strán)
- Flaša oleja
- Montážny materiál
- Návod na používanie



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.



Inbusový kľúč (otvor kľúča 4 mm) sa pri dodávke nachádza v odložení v kryte prístroja.

Prehľad

- A**
- 1 Pílová reťaz
 - 2 Predné rúrkové držadlo
 - 3 krídlová matica
 - 4 Rúrkové držadlo na kryte prístroja
 - 5 Okrúhla rukoväť, predné držadlo
 - 6 Nosné oko
 - 7 Ochrana nôh
 - 8 Blokovanie, rúrkové držadlo
 - 9 Prepravná ochrana, pílová reťaz
 - 10 Prepravná ochrana, nožová lišta
 - 11 Nožová lišta
 - 12 3-zubový nôž
 - 13 Prepravná ochrana, 3-zubový nôž
 - 14 Ochranný kryt
 - 15 Odrezávač struny
 - 16 Predĺženie, ochranný kryt
 - 17 Puzdro cievky
 - 18 Olej na pílovú reťaz
 - 19 Nosný postroj
 - 20 Ochrana tela
 - 21 Inbusový kľúč (veľkosť 4 mm)
 - 22 Inbusový kľúč (veľkosť 5 mm)
 - 23 Montážny kľúč (veľkosť 13 mm + 19 mm)
 - 24 Krížový skrutkovač/plochý skrutkovač
 - 25 Akumulátor
 - 26 Nabíjačka
 - 27 Signalizácia stavu nabitia
 - 28 Tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia
 - 29 Bezpečnostný vypínač
 - 30 Vypínač zap/vyp
 - 31 Uloženie inbusového kľúča
- C**
- 32 Skrutka s hviezdicovou hlavou, montáž okrúhlej rukoväte
- D**
- 33 Kryt reťazového kolesa
 - 34 Matica, kryt reťazového kolesa
 - 35 Lišta
 - 36 Reťazový pastorok
 - 37 Kolík koľajničky
 - 38 Skrutka na upínanie reťaze
- E**
- 39 Olejová nádržka
 - 40 Značka „MIN“, ukazovateľ stavu oleja
 - 41 Uzáver olejovej nádržky
 - 42 Nastavovacia skrutka, prívod oleja
- F**
- 43 Držadlo na prestavenie nožovej lišty
 - 44 Poistná páka, nožová lišta
 - 45 Zaskakovacia páka, nožová lišta
- G**
- 46 Blokovanie, odvetvovač
- H**
- 47 Spona, rýchlouvolňovacie zariadenie
 - 48 Skrutka, nosné oko
- I**
- 49 Krížový skrutkovač, ochranný kryt
 - 50 Kryt, ochranný kryt
 - 51 Skrutky, kryt
- K**
- 52 Upínacie vreteno
 - 53 Podložka
 - 54 Upínací kotúč
 - 55 Matica
- J**
- 56 Klikací uzáver
 - 57 Cievka
 - 58 Otvor pre strunu
- M**
- 59 Zárez, cievka
 - 60 Drážka, cievka
- D**
- 61 Priepust oleja
- N**
- 62 Maznica, odvetvovač
 - 63 Skrutka, mazanie prevodovky

Bezpečnostné funkcie

A 29 Bezpečnostný vypínač

Na zapnutie prístroja sa musí blokovanie zapnutia odblokovať.

30 Spúšťačí spínač

Uvoľnením spínača tlačidla štart sa vypne prístroj okamžite.

19 Nosný postroj

stará sa o rovnomerné rozdelenie zaťaženia na pleciach, chrbte, bedrách a stehnách.

Popis funkcie

Prístroj má ako pohon jeden elektromotor. Prístroj je vybavený s nastavcom na nožnice (s bezpečnostnou nožovou lištou), nastavcom na odvetvovač (s lištou a pílovou reťazou) a nastavcom na zarovnávač (s cievkou so strunou alebo 3-zubovým nožom). Na ochranu používateľa sa môže prístroj aktivovať iba so stlačeným bezpečnostným spínačom. Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Technické údaje

Záhradné akumulátorové

kombinované náradie 40 V.. PGKGA 40-Li B2

Napätie motora U..... 40 V== (2 x 20 V)

Intenzita prúdu I..... 16 A

Otáčky naprázdno motora n_0 ...7500 min⁻¹

Druh ochranyIPX0

Hmotnosť, jednotka motora2,3 kg

Hmotnosť (pripravená na prevádzku)

Odvetvovač asi 4,5 kg

Nožnice na živý plot.....asi 5,0 kg

Zarovnávač.....asi 4,3 kg

Krovinorezasi 4,3 kg

Nožnice na živý plot

Dĺžka rezu 410 mm

max. odporúčaná hrúbka konára 15 mm

Otáčky naprázdno (bez zaťaženia)

n_0 1200 min⁻¹

Rezy/min 2400

Vibrácia na držadle

(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibrácia na okrúhlejši rukoväti

(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 86,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 100,9 dB(A), K_{WA} = 1,97 dB

zaručená 106 dB(A)

Odvetvovač

Lišta Trilink 8" - M1430833-1041TL

Dĺžka lišty8"/195 mm

Dĺžka rezucca 180 mm

Ozubenie reťazového kolesa..... 5

Reťaz..... Trilink 8" - CL14333TL

Hrúbka reťaze 1,1 mm

Rýchlosť reťaze v_0max. 10 m/s

Objem

olejovej nádrže 160 cm³ / 160 ml

Vibrácia na držadle

(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibrácia na okrúhlejši rukoväti

(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 87,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 101,5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB

zaručená 106 dB(A)

Zarovnávač

Okruh kosenia,

cievka..... 30 cm / 300 mm

Hrúbku struny 2,4 mm

Dĺžka struny 5 m

Otáčky, cievka n 7000 min⁻¹

Max. otáčky, cievka n_{max} 13300 min⁻¹

Vibrácia na držadle

(a_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibrácia na okrúhlejši rukoväti

(a_h).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 nameraná . 93,6 dB(A), $K_{WA} = 2,24$ dB
 zaručená 96 dB(A)

Krovinorez

Okruh kosenia, 3-zubový nôž... 25,4 cm
 Otáčky, nôž n 7300 min^{-1}
 Max. otáčky, nôž n_{max} 10000 min^{-1}
 Vibrácia na držadle
 (a_r).....3,690 m/s^2 ; $K = 1,5$ m/s^2
 Vibrácia na okrúhlejši rukoväti
 (a_r).....4,320 m/s^2 ; $K = 1,5$ m/s^2
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA})..... 82 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
 Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 nameraná . 93,6 dB(A), $K_{WA} = 2,24$ dB
 zaručená 96 dB(A)

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja. Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v

závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série Parkside X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory série Parkside X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3
 Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PDSLIG 20 A1

Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na:
www.lidl.de/akku

Čas nabíjania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné pokyny pri práci so zariadením.

Tento prístroj nesmú používať deti. Deti majú byť pod dohľadom, aby sa nehrali s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.

Prístroj nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo duševnými vlastnosťami alebo osoby s nedostatkom vedomostí alebo skúseností.

Symbols v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Noste rukavice, ktoré jsou bezpečné proti pořezání!



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Obrázkové znaky na prístroji



Tento prístroj je súčasťou Parksidex X 20 V TEAM



Pozor!



Prečítajte si a dodržujte návod na obsluhu patriaci k pile!



Noste ochranné okuliare!



Noste ochranu sluchu!



Noste prilbu!



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání!



Noste pracovný odev odolný proti prerezaniu.



Noste protiskluzovú bezpečnostnú obuv!



Nenoste nepokryté dlhé vlasy. Vlasy držte mimo pohybujuúcich sa dielov.



Okolo stojace osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.



Pílu nevystavujte dažďu. Nástroj nesmie byť vlhký a ani nesmie byť prevádzkovaný vo vlhkom prostredí.



Nebezpečenstvo života pri zasiahnutí elektrickým prúdom! Zdržujte sa minimálne 10 m od diaľkových vedenia.




Pozor na predmety padajúce dole. Predovšetkým pri strihaní nad hlavou.





Pozor! Horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia!





Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými dielmi! Iné osoby nech sa nezdržujú v blízkosti.


 **Pozor! Spätňý ráz –** Pri práci dávajte pozor na spätňý ráz stroja.


 **Nebezpečenstvo poranenia** vymrštenými dielmi! Iné osoby nech sa nezdržujú v blízkosti.


 **Pozor! Horúci povrch!**
Nebezpečenstvo popálenia!

 Pri prenášaní dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť min. 15 m od tretieho.

 Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor.

 Zaručená hladina akustického výkonu (Nadstavec na nožnice na živý plot)

 Zaručená hladina akustického výkonu (Nadstavec na odvetvoač)


 Zaručená hladina akustického výkonu (Zarovnávač a 3-zubový nôž)

 Prístroje nepatria do domového odpadu.


 Dĺžka rezu

 Dĺžka lišty

 Okruh kosenia (cievka)
30 cm

 Okruh kosenia (3-zubový nôž)
25 cm

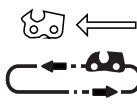
 Signalizácia stavu nabitia


 Matica smeru otáčania kryt reťazového kolesa

 Mazanie reťaze
Smer otáčania skrutky


 Reťazový olej

 Upevnenie pomocného držadla

 Smer chodu pílovej reťaze

 Smer chodu, cievka

Všeobecné bezpečnostné pokyny

 Predtým ako začnete pracovať s odvetvovačom na vysúvateľnej tyči, tak sa dobre oboznámte so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s prístrojom na prerezávanie vetiev. Fungovanie, spôsob činnosti prístroja, techniky rezania a osobné ochranné prostriedky si nechajte vysvetliť skúseným užívateľom prístroja alebo odborníkom.

Pri výskyte úrazu alebo poruchy počas prevádzky prístroj okamžite vypnite a vyberte akumulátor z prístroja. Poranenia odborne ošetríte alebo vyhľadajte lekára. Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Vyhľadávanie chýb“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.



ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- rezné poranenia,
- poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť. Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elek-

trické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ:



Pozor: Takto sa vyvarujete nehodám a poraneniám skrz elektrický úder:

- Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- Trzymaj narzędzie elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/**

wody. Dostanie się wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Kiedy nie można wyhnąć prądów elektrycznego narzędzia w wilgotnym środowisku, używajcie ochronny wyłącznik różnicowy prądu RCD (Residual Current Device) z wyłączającym prądem, który nie przekracza 30 mA.** Używanie ochronnego wyłącznika różnicowego prądu RCD zmniejsza ryzyko elektrycznego uderzenia.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB:



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:

- a) Bądźcie uważni, dbajcie o to, co robicie a nie rzucajcie się na elektrycznym narzędziem rozsądnie do pracy. Nie używajcie elektrycznego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni albo pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Jedyne momenty nieuwagi przy używaniu elektrycznego narzędzia mogą prowadzić do poważnych obrażeń.
- b) Nosić osobny ochronny sprzęt i zawsze ochronne okulary.** Nosić osobny ochronny sprzęt, jeśli jest to konieczne, jak np. ochronne okulary, jeśli pracujecie w otoczeniu, które może spowodować uszkodzenie oczu, jak np. przy pracach z piaskiem, kamieniem, szkłem, metalnymi przedmiotami, które mogą się rozprószyć, przy pracach z narzędziami, które mogą wystrzelić iskry, przy pracach z narzędziami, które mogą wystrzelić fragmenty, przy pracach z narzędziami, które mogą wystrzelić fragmenty, przy pracach z narzędziami, które mogą wystrzelić fragmenty.
- c) Zapobiegajcie nieumyślnemu użyciu do przewożenia. Upewnijcie się, czy elektryczne narzędzie jest wyłączone, zanim je podłączycie do źródła prądu a/ lub akumulatora, zanim je podnieście lub przeniesiecie.** Kiedy nosicie elektryczne narzędzie, nie trzymajcie go za rączkę, jeśli to narzędzie jest włączony, jeśli to narzędzie jest włączony, jeśli to narzędzie jest włączony.
- d) Usuńcie narzędzia do regulacji albo skrętkowacz przed tym, niż użyjecie elektrycznego narzędzia.** Narzędzie albo klucz, który się znajduje w obrębie narzędzia, może prowadzić do obrażeń.
- e) Unikajcie się niebezpiecznym sytuacjom. Postarajcie się o bezpieczny sposób i utrzymajcie równowagę.** Tymczasem możecie w nieoczekiwanych sytuacjach lepiej kontrolować elektryczne narzędzie.
- f) Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić żadnych wolnych ubrań albo szperki.** Utrzymajcie włosy, odzież i rękawice z dala od poruszających się części. Wolne ubranie, szperki albo długie włosy mogą być wciągnięte poruszającymi się częściami.
- g) Jeśli można zamontować urządzenie do odsysania i przechwytywanie pyłu, to trzeba to zrobić i używać poprawnie.** Jeśli istnieje urządzenie do odsysania pyłu i filtracyjne urządzenie, przekonajcie się, czy są podłączone a czy są poprawnie używane.

4) POUŽÍVANIE A OŠETROVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor, predtým než vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely príslušenstva alebo odložíte prístroj.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená. Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť.** Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné

nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.

- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- #### 5) Používanie a zaobchádzanie s náradím akumulátora

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom. V prípade nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrvávajú nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.
- b) V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené. Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.
- c) Nepoužívané akumulátory nedržte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, ihiel, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte vypláchnite sa vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku pomoc. Uniknutá akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popáleniny.

6) Servis

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

Príprava

- **TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ VÁŽNE PORANENIA!** Prečítajte si starostlivo pokyny ku správnej manipulácii, príprave, údržbe, spusteniu a odloženiu nožnic na živý plot. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi a odborným používaním nožnic na živý plot.
- Pozor na nadzemné elektrické vedenia.
- Ak sa v blízkosti nachádzajú po osoby, predovšetkým deti, je potrebné zabrániť používaniu nožnic na živý plot.
- Ak sa rezací nástroj dotkne cudzieho telesa alebo ak sa zosilnia prevádzkové zvuky alebo ak nožnice na živý plot vibrujú neobvykle silne, odstavte motor a nechajte nožnice na živý plot úplne sa zastaviť. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo odoberte akumulátor a vykonajte nasledovné opatrenia:
 - skontrolujte, či nie sú poškodenia;
 - skontrolujte, či nie sú uvoľnené diely a všetky voľné diely upevnite;

- poškodené diely nahradte rovnocennými alebo ich nechajte opraviť.
- Noste vhodný odev! Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.
- **Výstraha!** Noste ochranu sluchu a očí.

Prevádzka

- Vypnite nožnice na živý plot a vytiahnite sieťovú zástrčku alebo odoberte akumulátor pred:
 - čistením alebo odstránením blokovania;
 - kontrolou, údržbou alebo prácami na nožniciach na živý plot;
 - nastavením pracovnej polohy rezacieho zariadenia;
 - keď nožnice na živý plot zostanú bez dohľadu.
- Vždy zabezpečte, aby nožnice na živý plot boli vždy v riadnej, stanovenej pracovnej polohe, predtým než naštartujete motor.
- Nepoužívajte nožnice na živý plot, ak rezací nástroj je v chybnom alebo veľmi opotrebovanom stave.
- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu požiaru, dávajte pozor na to, aby bol motor bez usadenín, lístia alebo vystupujúceho maziva.
- Vždy zabezpečte, aby všetky držadlá a bezpečnostné zariadenia boli pri používaní nožnic na živý plot namontované. Nikdy neskušajte používať neúplné

nožnice na živý plot alebo s nedovolenou úpravou.

- Vždy pracujte s oboma rukami, keď nožnice na živý plot sú vybavené dvomi držadlami.
- Vždy sa oboznámte so svojím okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré kvôli hlučnosti nožníc na živý plot nemôžete počuť.
- **Všetky časti tela držte mimo rezacieho noža. Nepokúšajte sa pri bežiacom noži odstraňovať rezaný materiál alebo pevne držať rezaný materiál. Zovretý rezaný materiál odstraňujte iba pri vypnutom prístroji. Navyše vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Navyše vytiahnite zástrčku zo zásuvky, resp. odstráňte akumulátor z prístroja.** Chvilka nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- Deti nesmú nožnice na živý plot nikdy používať.
- Počas prevádzky nožníc na živý plot treba vždy zabezpečiť, aby sa zaujalo bezpečné postavenie.

Údržba a uschovanie

- Ak nožnice na živý plot odstavíte na údržbu, kontrolu alebo uskladnenie, vypnite motor, vytiahnite sieťovú zástrčku alebo odoberte akumulátor a uistite sa, že všetky otáčajúce sa časti zastali. Nechajte motor vychladnúť, predtým než ho skontrolujete, nastavíte a pod.

- Nožnice na živý plot noste za držadlo pri stojacom noži. Pri preprave alebo uložení nožníc na živý plot vždy natiahnite ochranný kryt. Starostlivá manipulácia s prístrojom umožňuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- Nožnice na živý plot uskladňujte tam, kde sa benzínové pary nemôžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Predtým než nožnice na živý plot uskladníte, nechajte ich vychladnúť.

Bezpečnostné pokyny pre reťazové pily

- **Pri bežiacей pile držte všetky časti tela mimo pilovej reťaze. Pred spustením pily sa uistite, že sa pilová reťaz ničoho nedotýka.** Pri prácach s reťazovou pilou môže moment nepozornosti viesť k tomu, že sa odev alebo časti tela zachytia pilovou reťazou.
- **Reťazovú pilu držte vždy svojou pravou rukou na zadnom držadle a svojou ľavou rukou na prednom držadle.** Držanie reťazovej pily v opačnom pracovnom držaní zvyšuje riziko poranení a nesmie sa aplikovať.
- **Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Je predpísané ďalšie ochranné vybavenie pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia poletujúcim trieskovým

materiálom a prípadným kontak-
tom pílovej reťaze.

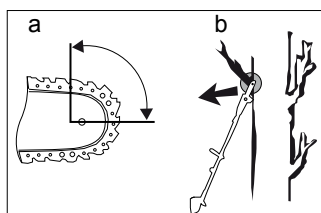
- **S reťazovou pilou nepracujte na strome.** Pri prevádzke reťazovej pile na strome existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Vždy dávajte pozor na pevné postavenie a reťazovú pilu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Šmyklavý podklad alebo nestabilné plochy na státie ako na rebríku môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pre rezaní konára nachádzajúceho sa pod napnutím počítajte s tým, že sa tento odpruží.** Keď sa uvoľní napnutie v drevných vláknach, môže napnutá vetva trafiť obsluhujúcu osobu a/alebo vytrhnúť reťazovú pilu spod kontroly.
- **Zvlášť buďte opatrní pri rezaní krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže v pílovej reťazi zachytiť a udrieť vás alebo vás vyviesť z rovnováhy.
- **Reťazovú pilu noste za predné držadlo vo vypnutom stave, s pílovou reťazou odvrátenou od vášho tela.** Pri preprave alebo uložení reťazovej pily vždy natiahnite ochranný kryt. Starostlivá manipulácia s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného kontaktu s bežiacou pílovou reťazou.

- **Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne upnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- **Udržiavajte držadlá suché, čisté a bez oleja a masťôť.** Mastné a zaolejované držadlá preklzávajú a vedú k strate kontroly.
- **Pilte iba drevo. Reťazovú pilu nepoužívajte na práce, na ktorú nie je určená – príklad: Reťazovú pilu nepoužívajte na pílenie plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie reťazovej pily na prácu v rozpore s účelom môže viesť k nebezpečným situáciám.

Príčiny a zabránenie spätnému rázu odvetvovačom



Pozor spätný náraz! Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Zabráňte spätným rázom opatrnosťou a správnou technikou pílenia



- Spätný ráz sa môže vyskytnúť vtedy, keď hrot vodiacej koľajničky sa dotkne predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz sa zovrie v reze (str. Obr. b).
- Kontakt s hrotom koľajničky môže v niektorých prípadoch viesť k neočakavanej, smerom dozadu nasmerovanej reakcie, pri ktorej vodiaca koľajnička udrie nahor a do smeru obsluhujúcej osoby (str. Obr. a).
- Zovretie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej koľajničky môže koľajničku hodiť prudko späť do smeru obsluhy.
- Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pílou a podľa možnosti sa ťažko zraníte. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle. Ako používateľ reťazovej píly by sa mali urobiť rozličné opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazu a poranenia.
- **Nedržte telo v neprirodzenej polohe.** Tým je umožnená lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- **Vždy používajte výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätému rázu.
- **Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon spätého rázu.
- **Nepilte hrotom lišty (pozri obr. b).** Existuje nebezpečenstvo spätého rázu.
- **Postarajte sa o to, aby na podlahe neležali žiadne predmety, na ktorých by ste sa mohli potknúť.**

Bezpečnostné pokyny pre zarovnávač trávnik a zastrihávač okrajov trávnik

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Môže sa mu zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je nižšie opísané.

- **Držte pílu pevne oboma rukami, pričom palce a prsty budú obopínať drždádlá reťazovej píly. Svoje telo a ramená majte v polohe, v ktorej môžete zachytiť sily spätého rázu.** Keď vykonáte vhodné opatrenia, obsluhujúca osoba môže sily spätého rázu zvládnuť. Pílovú reťaz nikdy nepúšťajte.

Školenie

- a) Prečítajte si pozorne pokyny. Oboznámte sa s nastavovacími dielmi a správnym používaním.
- b) Nikdy nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, alebo deťom, aby používali prístroj. Miestne predpisy môžu obmedziť vek používateľa.
- c) Dbajte na to, že **deti** alebo osoby s obmedzenými telesnými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré

- nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať prístroj. Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- d) Je nutné zohľadniť, že samotný používateľ je zodpovedný za úrazy a ohrozenia voči iným osobám alebo ich majetku.

Príprava

- a) Pred použitím prístroj vizuálne skontrolujte na poškodené, chýbajúce alebo nesprávne umiestnené ochranné zariadenia alebo kryty.
- b) Prístroj sa nesmie nikdy uviesť do prevádzky, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým **deti** alebo domáce zvieratá.

Prevádzka

- a) Počas celého obdobia používania prístroja má sa nosiť ochrana očí, dlhé nohavice a pevná obuv.
- b) Je potrebné zabrániť používaniu prístroja za zlých poveternostných podmienok, zvlášť pri rizi-ku blesku.
- c) Prístroj používajte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- d) Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodeným krytom alebo ochranným zariadením resp. bez krytu alebo ochranného zariadenia.
- e) Motor zapnite len vtedy, keď vaše ruky nie sú v dosahu **rezacieho zariadenia**.
- f) Prístroj odpojte od zdroja prúdu (tzn. vyberte vyberateľné akumulátory),

- 1) vždy, keď necháte prístroj bez dozoru;
- 2) pred odstránením blokova-
nia;
- 3) pred kontrolou, čistením ale-
bo prípravou prístroja;
- 4) po kontakte s cudzím tele-
som
- 5) vždy, keď prístroj začne nez-
vyčajne vibrovať.
Ak prístroj začal neobvyčajne
silne vibrovať, má sa vykonať
okamžitá kontrola.
 - vyhľadajte poškodenia;
 - vykonajte potrebné opravy
poškodených častí;
 - postarajte sa, aby všetky
matice, kolíky a skrutky boli
pevne dotiahnuté.
- g) Pozor pred poraneniami spôs-
obenými rezacím zariadením na
nohách a rukách.
- h) Vždy dbajte na to, aby boli
vetracie otvory bez cudzích telies.
- i) Nikdy nenahradzujte nekovové
rezacie zariadenie kovovým
rezacím zariadením.
- j) Nedržte telo v neprirodzenej
polohe a vždy udržiajte rovno-
váhu a stále majte bezpečný
postoj na svahoch.
Chodte, keď prístroj držíte v
ruke. Nebežte!
- k) Prístroj nikdy nepoužívajte s
poškodenými ochrannými za-
riadeniami alebo s poškodený-
mi krytmi alebo bez ochranných
zariadení.
- l) Výstraha! Zohľadnite, že sa
nemôžete dotknúť pohyblivých
nebezpečných dielov, skôr ako
bude vybratý akumulátor a
pohyblivé nebezpečné diely sa
úplne zastavia.

Údržba a uschovanie

- Predtým než vykonáte údržbu alebo čistiace práce, prístroj odpojte od zdroja prúdu (tzn. odoberte vyberateľné akumulátory).
- Používajte iba výrobcom odporúčané náhradné diely a diely príslušenstva.
- Prístroj treba pravidelne kontrolovať a vykonávať na ňom údržbu. Prístroj nechajte opraviť iba zmluvnej dielni.
- Ak sa prístroj nepoužíva, uschovajte ho mimo dosahu **detí**.

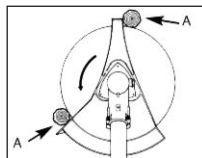
Krovinorez - príčiny a zabránenie spätnému rázu s 3-zubovým nožom



Pri spätnom ráze dostane používateľ silný úder od kombinovaného prístroja. Následkom môže byť, že stratí kontrolu nad prístrojom a ťažko sa zraní. Zabráňte spätným rázom opatrnosťou a správnou technikou.

Pri použití 3-zubového noža existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď ostrie noža narazí na prekážku (kameň, drevo).

- Prístroj držte pevne obidvomi rukami.
- Dávajte pozor na to, aby na zemi neležali žiadne prekážky a 3-zubový nôž nepoužívajte v blízkosti plotov, kovových stĺpkov alebo podobne.



Používajte iba dobre naoštrené náradie. Na kosenie hrubých stoniek nasadte prístroj do polohy A.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny

- Elektrické náradie držte len na izolovaných úchopných plochách, pretože rezací nôž sa môže dostať do kontaktu so zahnutými elektrickými vedeniami. Kontakt rezacieho noža s elektrickým vedením pod napätím môže viesť pod napätím tiež kovové časti prístroja a tak spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Kosenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky drôty a ostatné cudzie telesá.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Po spadnutí prístroj skontrolujte na poškodenia alebo chyby.
- Pred štartom, po spadnutí alebo údere skontrolujte bezpodmienečne prístroj a uistite sa, že sa nachádza v dobrom stave.
- Pozor! Miestne predpisy môžu obmedziť používanie stroja.
- Prístroj s rezným nástrojom udržiavajte vždy v dobrom stave.
- Zohľadnite: Neodborná údržba, používanie nekonformných náhradných dielov alebo neodovolené odstraňovanie alebo modifikácia bezpečnostných zariadení môžu viesť k škodám na

- prístroji a k ťažkým zraneniam osôb, ktorá s ním pracujú.
- Prístroj pri transporte dobre zabezpečte, aby sa zabránilo škodám na prístroji a poraneniam.
 - Pred použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na uvoľnené upevnenia, poškodené diely, ako napr. trhliny v rezacích nadstavcoch.
 - **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Montáž



Pred všetkými prácami na prístroji vyberte z neho akumulátor.



Používajte len originálne náhradné diely.



Prístroj sa môže voliteľne používať s nadstavcom na nožnice na živý

plot, s nadstavcom na odvetvovač alebo nadstavcom na zarovnávač s voliteľnou cievkou alebo 3-zubovým nožom.



Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Akku Vybratie/vloženie akumulátora

1. Pri vyberaní akumulátorov (25) z prístroja stlačte uvoľňovacie tlačidlo na akumulátore a akumulátory vytiahnite.
2. Pri vkladaní akumulátory (25) zasúvajte po vodiacej lište do prístroja. Počuteľne zapadne.



Akumulátory vložte až vtedy, keď prístroj je úplne zložený. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!



Montáž predného rúrkového držadla



Pred montážou odoberte ochrannú(é) čiapku(y) z predného rúrkového držadla (2).

1. Povoľte krídlovú maticu (3).
2. Ťahajte blokovanie (8) smerom von a otáčajte ho doprava alebo doľava až na doraz.
3. Nasuňte predné rúrkové držadlo (2) na rúrkové držadlo na kryte prístroja (4).
4. Ťahajte blokovanie (8) smerom von a otáčajte ho späť do jeho pôvodnej polohy.
5. Otáčajte predné rúrkové držadlo (2) s ľahkým otáčavým pohybom, kým blokovanie (8) nezapadne do otvoru v prednom rúrkovom držadle (2).

- Upevnite rúrkové držadlo s krídlovou maticou (3).



Krídlovú skrutku (3) zaskrutkujte pevne tak, aby na rúrkovom držadle (2) nebola citeľná žiadna vôľa! Použitie maximálnej sily ruky poškodí rúrkové držadlo.

C Montáž okrúhlej rukoväti



Okrúhla rukoväť sa musí založiť vo vzdialenosti minimálne 25 cm k držadlu prístroja!



Ochrana nôh musí byť vždy na strane obsluhujúceho!

- Uvoľnite skrutku s hviezdicovou hlavou (3) a odklopte ochranu nôh (7) preč.
- Nasadte okrúhlu rukoväť (5) zhora na rúrkové držadlo na kryte prístroja (4). **Vyberte jednu polohu v sploštnej oblasti, ktorá je vyznačená na spodnej strane rúrkového držadla. Oblasť je označená štítkom.**
- Zatvorte ochranu nôh (7) a upevnite túto pomocou skrutky s hviezdicovou hlavou (3).

D Montáž pílovej reťaze



Zohľadnite správny smer chodu pílovej reťaze. Tento je uvedený na kryte reťazového kolesa (33) a nad kolíkom koľajničky (37).



Pílovú reťaz po 5 – 6 rezoch dodatočne napnite. Pozri kapitolu „Napnutie pílovej reťaze“.

- Prístroj položte na plochý povrch.
- Odstráňte kryt reťazového kolesa (33) tak, že uvoľníte maticu (34) pomocou montážneho kľúča (23).
- Vložte pílovú reťaz (1) do drážky lišty. Založte pílovú reťaz (1) okolo reťazového pastorka (36).
- Nasadte lištu (35) a pílovú reťaz (1) na kolík koľajničky (37). Keď výstupok, vpravo pod kolíkom koľajničky (37) sedí v dolnom okrúhlym vybraní na lište, sedí lišta správne. Je normálne, keď pílová reťaz (1) previsa.
- Napnite pílovú reťaz (1) tak, že skrutku (38) na napnutie reťaze otáčate v smere hodinových ručičiek pomocou montážneho kľúča (23).
- Nasadte kryt reťazového kolesa (33). Dotiahnite maticu (34) krytu reťazového kolesa.



Opatrne! Odvetvovač sa môže dodatočne naolejovať.

Napnutie pílovej reťaze

Pravidelné upínanie pílovej reťaze slúži bezpečnosti používateľa a znižuje, resp. zabraňuje opotrebeniu a poškodeniam reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce a v intervaloch asi 10 minút kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s pílou sa pílová reťaz zohrieva a tým sa mierne roztiahne. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pílových reťaziach.

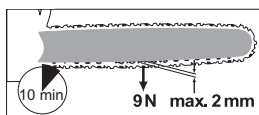


Pílovú reťaz nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo sťahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca lišta, pretože pílová

reťaz potom na lište dosadá príliš napnuto.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze.

Pílová reťaz je správne napnutá, keď na spodnej časti lišty neprevísá a dá sa celkom pretiahnuť s rukou v rukavici. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) pílová reťaz a lišta nesmú mať odstup viac ako 2 mm.



Nebezpečenstvo poranenia!
Skôr ako budete pracovať na prístroji, vyberte akumulátory z prístroja.



1. Uvoľnite maticu (34) krytu reťazového kolesa (33) pomocou montážneho kľúča (23).
2. Napnite pílovú reťaz (1) tak, že skrutku (38) na napnutie reťaze budete otáčať v smere hodinových ručičiek pomocou montážneho kľúča (23).
Napnutie pílovej reťaze znížite tak, že skrutku otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
3. Upevnite kryt reťazového kolesa (33) tak, že utiahnete maticu (34) pomocou montážneho kľúča (23).



Pri novej pílovej reťazi musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

I Montáž ochranného krytu

Ochranný kryt (14) musíte založiť na predné rúrkové držadlo (2) s upínadlom pre cievku a 3-zubový nôž.

1. Nasadíte pevne ochranný kryt (14) s dvomi malými skrutkami s krížovou drážkou (49) na predné rúrkové držadlo (2). Pritom použijete krížový skrutkovač (24).
2. Upevníte kryt (50) na ochranný kryt (14). Na to použijete inbusový kľúč (22) a tri skrutky (51).

L Odoberanie/montáž predĺženia ochranného krytu

Pri použití 3-zubového noža musíte odobrať predĺženie ochranného krytu.
Pri použití cievky musíte založiť predĺženie.

Odoberanie predĺženia ochranného krytu:

1. Uvoľníte blokovanie predĺženia ochranného krytu (16) pomocou plochého skrutkovača (24) na strane odrezávača struny (15).
2. Stiahnete predĺženie ochranného krytu (16).

Montáž predĺženia ochranného krytu:

1. Nasuňte predĺženie (16) na ochranný kryt (14). Začnite na strane bez odrezávača struny (15).
2. Nasúvajte predĺženie (16) až zapadne.

Uvedenie do prevádzky



Pri práci s prístrojom nosite vhodný odev, rukavice, ochranu očí, hlavy a sluchu a pracovnú obuv odolnú proti prerezaniu.

Pred každým použitím sa presvedčte, či prístroj je funkčný. Vypínač zap/vyp sa nesmie aretovať. Ak by mal byť vypínač poškodený, s prístrojom sa nesmie pracovať.

Existuje nebezpečenstvo poškodenia zdravia osôb a vecných škôd.



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy. Používanie prístroja v určité dni (napr. snečné a sviatočné dni) môže byť počas určitých denných časov (časy obeda, nočný odpočinok) alebo vo zvláštnych oblastiach (napr. kúpele, kliniky atď.) obmedzené alebo zakázané.

E Mazanie reťaze



Lišta a pílová reťaz nesmú byť nikdy bez oleja. Ak odvetvovač prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz bude rýchlejšie tupá. Príliš málo oleja rozpoznáte na vývoji dymu alebo sfarbení lišty

Hneď ako motor beží, tečie olej k lište.

Naplnenie reťazového oleja:

- Pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu oleja na olejovej nádržke (E 39) a pri dosiahnutí značky minima „MIN“ (E 40) ukazovateľa stavu oleja doplňte olej. Olejová nádržka obsahuje cca 160 ml oleja.
 - Používajte bioolej, prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Môžete ho objednať cez naše servisné centrum. Alternatívne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom prilnavých prísad.
 - Pri dlhšom nepoužívaní vyprázdnite olejovú nádrž (6 – 8 týždňov).
1. Odskrutkujte uzáver olejovej nádržky (41) a naplňte do nádržky reťazový olej.
 2. Prípadne vyliaty olej utrite a znova zatvorte uzáver olejovej nádržky (41).
 3. Pomocou nastavovacia skrutka (42) môžete regulovať prietok oleja.



Prístroj vždy vypnite a nechajte motor vychladnúť skôr ako naplníte reťazový olej. V dôsledku pretečenia oleja existuje nebezpečenstvo požiaru.



F Vychýlenie nožovej lišty



Nožovú lištu nechajte pravidelne kontrolovať a dobrusovať. Tupá nožová lišta preťažuje prístroj. Z toho vyplývajúce škody nepodliehajú záruke

1. Podržte nožovú lištu na držadle (5) na prestavenie nožovej lišty.
2. Odblokujte poistnú páku (43) a podržte ju stlačenú.
3. Súčasným stlačením na zaskakovaciu páku (45) uvoľnite zaistenie nožovej lišty.

4. Teraz môžete nožovú lištu vytočiť. Využite zaskakovacie stupne a nechajte zaskakovaciu páku (45) tam zabrať. Prístroj má na prácu 7 zaskakovacích stupňov (+ 1 úložná poloha).
5. Poistnú páku (44) znova pustíte a dávajte pozor na to, aby zapadla do jeho východiskovej polohy.

G Vychýlenie odvetvoača

1. Potiahnite blokovanie (46) smerom von a otočte o 90°.
2. Uchopte odvetvoač na založenej prepravnej ochrane (9) a otočte ho do požadovanej polohy. K dispozícii je 5 polôh.
3. Odvetvoač upevnite, pričom blokovanie (46) ťahajte smerom von a otočte späť o 90° do východiskovej polohy.

H Založenie nosného postroja



Ochranu tela (20) nosného postroja musíte umiestniť medzi telo a prístroj.



Keď pracujete s 3-zubovým nožom, noste vždy nosný postroj! Skôr ako odložíte nosný postroj, prístroj vypnite. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.



Zásadne sa odporúča používanie nosného postroja pri každom druhu použitia prístroja.



Nosný postroj je vybavený rýchlozáverom (47). Stlačením rýchlozáveru (47) môžete prístroj v prípade nebezpečnej situácie rýchlo uvoľniť z nosného postroja.

1. Nosný postroj (19) si založte ako plecniak. Uzáver sa musí nachádzať na hrudi.
2. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby ochrana tela (20) bola vo výške bedier.
3. Otvorte rýchlozáver (47).
4. Pritlačte karabínku.
5. Upevnite karabínku na oko (6) na rúrkovom držadle prístroja.
6. Zasuňte znova rýchlozáver (47) aj s prístrojom.



Založte si ochranu tela (20) na bedrá medzi telo a prístroj.



Pri nosení nosného postroja dávajte pozor na to, aby ste pre vyšší komfort nosenia umiestnili podložku na svojom pleci.



Presúvanie nosného oka

Pre cievku/3-zubový nôž a odvetvoač/nožnice na živý plot zvolte vždy správnu polohu oka pre nosný postroj. Presuňte nosné oko (A 6), aby ste hmotnosť prístroja rozdelili lepšie.

1. Uvoľnite skrutku (48) na oku (A 6) pre nosný postroj pomocou inbusového kľúča (21) z miesta uloženia (31).
2. Posúvajte oko (6) na vhodné miesto.
3. Skrutku (48) znova utiahnite.

Pre prevádzku zarovnávača/3-zubového noža: S nosným postrojom upevnenom na prístroji môžete, bez toho, aby ste sa ho dotkli rukou,

- ① cievku so strunou položiť ľahko na zem.
- ② vyvažovať nôž približne 20 cm nad zemou.

1. Uvoľníte skrutku (48) na oku pre nosný postroj pomocou inbusového kľúča (22) a znova ju iba ľahko utiahnite.
2. Vyvážite prístroj s rezačím nástrojom podľa hore uvedených kritérií tak, že posuniete oko (6) na rúrkovom držadle (4).
3. Keď sa prístroj nachádza v želanej polohe, utiahnite skrutku (48).

K Montáž 3-zubového noža



Pri použití 3-zubového noža musíte ochranný kryt používať bez predĺženia. (Pozri kapitolu: „Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu“)

1. Odoberte akumulátory.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že prístroj je bezpečne zastavený.
3. Upínacie vreteno (52) zablokujte podľa zobrazenia pomocou inbusového kľúča (22).
4. Na upínacie vreteno (52) nasadíte 3-zubový nôž. Nôž je použiteľný z oboch strán.
5. Upevnite nôž s tenšou podložkou (53), upínacím kotúčom (54) a maticou (55). Zložte maticu (55), ako je to zobrazené, **do** upínacieho kotúča (54). Na upevnenie použite montážny kľúč (23).
6. **Odoberte inbusový kľúč (21)!**



Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

K Montáž cievky



Pri použití cievky so strunou musí byť ochranný kryt s predĺžením kompletne namontovaný. (Pozri kapitolu: „Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu“)



Nenahradzujte nekovové struny hlavy cievky s kovovými strunami! Hrozí nebezpečenstvo úrazu!

1. Odoberte akumulátory.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že prístroj je bezpečne zastavený.
3. Upínacie vreteno (52) zablokujte podľa zobrazenia pomocou inbusového kľúča (22).
4. Zložte tenšiu podložku (53) na upínacie vreteno (52).
5. Puzdro cievky (17) naskrutkujte **proti pohybu hodinových ručičiek** na upínacie vreteno (52).



Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Predĺženie struny

Prístroj je vybavený s dotykovou automatikou dvojitej struny, tzn. obe struny sa predĺžia, keď sa dotknete reznou hlavou zeme.

1. Držte prístroj v prevádzke nad trávnatým miestom a reznou hlavou sa niekoľko krát mierne dotknite zeme. Taktó sa struna predĺži.
2. Do predĺženia ochranného krytu (A 16) vložený orezávač struny (A 15) odreže strunu na požadovanú dĺžku.

Kedy nie je možné konce struny predĺžiť:

- Prístroj vypnite.
- Stlačte nadstavec cievky až na doraz a silne ťahajte konce struny.

Keď nie sú viditeľné konce struny:

- Vymeňte cievku so strunou (pozri kapitolu „Výmena cievky“).



Pozor! Zvyšky struny sa môžu vymrštíť a spôsobiť zranenia.



Zapnutie a vypnutie



Čas nabíjania vloženého akumulátora nemusí byť identický. Avšak prístroj sa nerozbehne, keď sú obidva akumulátory prázdne.



Dodržiavajte bezpečný postoj a náradie držte pevne oboma rukami a vzdialené od vášho tela. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

1. Na spustenie podržte bezpečnostný vypínač (29) stlačený a stlačte súčasne vypínač zap/vyp (30). Bezpečnostný vypínač (29) môžete znova pustiť.



Prístroj má automaticky regulované otáčky podľa stavu zaťaženia. V chode naprázdno bez zaťaženia sú otáčky motora nižšie.

2. Na vypnutie vypínač zap/vyp (30) znova pustíte.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (27) signalizuje stav nabitia akumulátora (25).

Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (28) na prístroji. Stav nabitia akumulátorov je signalizovaný rozsvietením príslušných LED žiaroviek (3 LED na signalizáciu stavu nabitia).

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor nabitý

Svietia 2 LED (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

Svieti 1 LED dióda (červená):

Akumulátor sa musí nabíť



Nabíte akumulátor (25), keď svieti už iba červená LED signalizácie stavu nabitia (27).

Práca s nožnicami na živý plot



Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny. To môže viesť k poškodeniam nožovej lišty.

- Aby ste zabránili poraneniam očí, pri práci s nožnicami na živý plot noste ochranné okuliare.
- Prístroj držte vždy pevne oboma rukami, s jednou rukou na zadnom držadle a s druhou rukou na prednej okrúhlej rukoväti (A 5). Palec a prsty musia pevne držať okolo držadla.
- Skontrolujte nosný popruh (A 19), či je v pohodlnej polohe, ktorá vám uľahčuje držanie nožnic na živý plot.
- V prípade zablokovania noža pevnými predmetmi prístroj okamžite vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vyberte akumulátor a odstráňte potom predmet.
- Zabráňte preťaženiu prístroja počas práce.

Práca s odvetvovačom



Keď sa pílová reťaz pevne upne, nepokúšajte sa odvetvovať vyťahnuť s násilím. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Odstavte motor a použite rameno páky alebo klin, aby ste uvoľnili odvetvovač.

- Pílová reťaz by mala dosiahnuť maximálnu rýchlosť, skôr ako začnete s pílením.
- Máte lepšiu kontrolu, keď pílite so spodnou stranou lišty (s ťahanou pílovou reťazou) a nie s hornou stranou lišty (so zasúvanou pílovou reťazou).
- Pílová reťaz sa počas prerezania alebo potom nesmie dotýkať ani zeme ani iného predmetu.
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nezovrela v pílovom reze. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť ani odlúpiť.
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu (pozri Bezpečnostné pokyny).
- Konáre visiace nadol odstránite tak, že rez nasadíte nad konár.
- Rozvetvené konáre sa skracujú jednotlivo.

Práca s cievkou so strunou

- Prístroj držte na malých miestach s trávou pod uhlom asi 30° a reznú hlavu otáčajte rovnomerne doprava a doľava v polkruhovom pohybe.
- Najlepší výsledok dosiahnete pri maximálnej výške trávy 15 cm. Ak je tráva vyššia, odporúča sa vykonať viac kosení.
- Pri kosení okolo stromov, kolov v plote alebo iných prekážok postupujte s prístrojom pomaly okolo prekážky a koste so špičkou struny.

- Zabráňte kontaktu s pevnými prekážkami (kamene, múry, latkové ploty atď.). Struna by sa bola rýchlo opotrebovala. Požívajte okraj ochranného krytu, aby ste prístroj držali v správnej vzdialenosti.



Pozor! Počas prevádzky nekladte reznú hlavu hlavu na zem!

Práce s 3-zubovým nôžom



Pri práci noste vždy postroj a vhodný ochranný odev. Noste ochranu očí, sluchu a hlavy.

Dávajte pozor na to, aby bol nôž riadne inštalovaný. Vy-

neňte poškodené alebo tupé nástroje. Existuje nebezpečenstvo poranenia.



S nožom opracovávať iba voľné, rovné plochy. Kosenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky cudzie telesá. Zabráňte nárazom na kamene, kovy alebo iné prekážky. Nôž by sa mohol poškodiť a pretrváva nebezpečenstvo spätného rázu.

- Reznú hlavu držte pri práci nad zemou a prístroj ako kosačku otáčajte pomaly sem a tam v rovnomernom oblúku.
- Reznú hlavu nedržte šikmo.
- Prístroj nepoužívajte, keď kosíte divý porast alebo krovie.
- Nôž pravidelne kontrolujte vzhľadom na poškodenia a poškodený nôž vymeňte.

Odloženie prístroja

- Prístroj s krytom motora odložte najprv na zem.
- Rezacie zariadenie (A 1/11/12/17) položte bez tlačenia na zem.
- Zásadne nevyvíjajte žiadny statický tlak na rezacie zariadenie (A 1/11/12/17).

Rezacie techniky s nožnicami na živý plot

- Najprv vyrežte hrubé konáre pomocou nožníc na rezanie konárov.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje rez do oboch smerov alebo výkyvnými pohybmi z jednej strany na druhú.
- Pri zvislom reze pohybujte nožnicami na živý plot rovnomerne dopredu a v tvare oblúka sem a tam.
- Pri vodorovnom reze pohybujte nožnicami na živý plot kosákovito k okraju živého plotu, aby odrezané vetvy padali na zem.
- Aby bolo možné zachovať rovné línie, odporúča sa napnúť šnúry.

Rezanie strihaného živého plotu:

Odporúča sa živý plot rezať v lichobežníkovom tvare, aby sa zabránilo vystrihaniu spodných vetiev. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a umožňuje živému plotu optimálne prosperovať. Pri reze sa redukujú iba nové letorasty, tak sa vytvára husté rozvetvenie a dobrá ochrana proti pohľadom.

1. Najprv režte boky živého plotu. K tomu pohybujte nožnicami na živý plot v smere rastu zdola nahor. Keď režete zdola nahor, pohybujete tenšími vetvami smerom von, čím vzniknú tenké miesta alebo diery.

2. Potom zrežte hornú hranu podľa ľubovôle, v tvare striešky alebo do okružla.
3. Už mladé rastliny zastrihávajte na želaný tvar. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, aby živý plot dosiahol plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa zastrihnú na polovicu.

Ošetrovanie voľne rastúceho živého plotu:

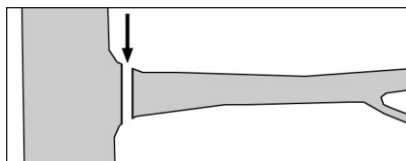
Pri voľne rastúcom živom plote nedostanete síce žiadny tvarovaný rez, musíte ho ale pravidelne ošetrovať, aby nebol živý plot príliš vysoký.

Techniky rezania s odvetvovačom



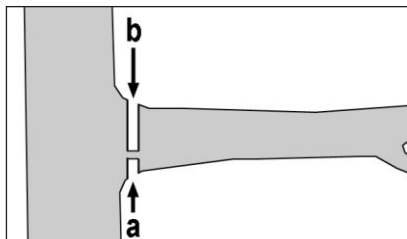
Zásadne zohľadnite nebezpečenstvo spätného rázu, ako aj spadnutých a na zemi ležiacich konárov.

- **Pílenie malých konárov:**
Dosadaciú plochu píly položte na konári, aby sa pri začiatku rezu zabránilo prudkým pohybom píly. Pílu vedte s ľahkým tlakom nahor a nadol cez konár. Dávajte pozor na predčasné prelomenie konára v prípade, ak nesprávne odhadnete veľkosť a hmotnosť.



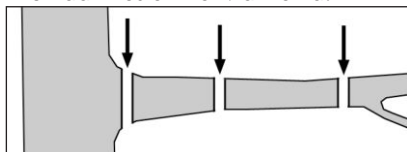
- **Pílenie veľkých konárov:**
Pri väčších konároch zvolte na kontrolované pílenie najprv odľahčovací rez. Na tento účel zarežte v dolnej tretine

konára (s hornou stranou lišty) zárez (a). Potom pílíte zhora nadol (so spodnou stranou lišty) na prvý rez (b).



• Pílenie v čiastkových kusoch:

Najprv odpíľte veľké, resp. dlhé konáre v častiach, aby ste mali kontrolu nad miestom rozvláknenia.



- Najprv odpíľte spodné konáre na strome, aby ste uľahčili spadnutie odrezaných konárov.
- Po ukončení rezania sa pre obsluhu zvýši náhle hmotnosť píly, pretože píla viac nie je opieraná o konár. Existuje nebezpečenstvo, že stratíte kontrolu nad prístrojom.
- Pílu vytiahnite z rezu iba s bežiacou pílovou reťazou, aby sa zabránilo zozretiu.
- Nerežte hrotom reznej výbavy.
- Nerežte v zosilnenom výstupku konára, pretože toto zabráni hojeniu rany stromu.

Bezpečná práca

- Prístroj nepoužívajte stojac na rebríku alebo na neistom mieste postavenia.
- Nenechajte sa zviesť na nepremyslený rez. To by mohlo ohroziť vás a iných.

- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú so prístrojom.
- Pravidelne meňte svoju pracovnú polohu. Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prekrvenia rúk (choroba bielych prstov). Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Uvedomte si, že osobná predispozícia k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie vynaložené sily pri práci skracujú dobu používania.
- S odvetvovačom/nožnicami na živý plot dodržiavajte predpísaný pracovný uhol max. 60° , aby bola zaručená bezpečná práca.
- Na svahu stojte vždy nad alebo z boku píleného konára.
- Prístroj držte na tele tak blízko, ako je to možné. Takto máte najlepšiu rovnováhu.

Čistenie/údržba



Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých, nebezpečných dielov!



Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, dajte previesť naším servisným strediskom. Používajte len originálne náhradné diely.



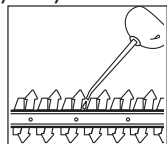
Pred čistiacimi a údržbárskymi prácami vyberte akumulátory z prístroja.



Pri práci s nožom, pílovou reťazou a nožovou lištou noste rukavice.

Vykonávajte pravidelne nasledujúce údržbové a čistiace práce. Týmto je zaručené dlhodobé a spoľahlivé používanie:

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte pevné osadenie skrutiek.
- Nerežte tupými alebo opotrebovanými nožmi, pretože inak preťažíte motor a prevodovku vášho prístroja.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.
- Nepoužívajte žiadne čistiace alebo rozpúšťacie prostriedky. Tým môžete náradie poškodiť tak, že nie je možné ho už opraviť. Chemické látky môžu napadnúť plastové časti prístroja.
- Prístroj udržiavajte vždy čistý. Po každom použití prístroja musíte
 - vyčistiť nôž (handrou nasiaknutou olejom);
 - naolejovať nožovú lištu olejničkou alebo sprejom.



Čistenie



Pred čistiacimi prácami vyberte akumulátory z prístroja.

- Prístroj vyčistite po každom použití. Kryt motora čistite s vlhkou textíliou alebo kefou. Prístroj sa nesmie striekať vodou, ani dávať do vody.
- Vetracie štrbiny prístroja udržiavajte čisté. K tomu použite vlhkú textíliu alebo kefu.

Intervaly údržby

Uvedené údržbárske práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou vášho prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Tabuľka intervalov údržby

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách
Kompletný stroj	Skontrolovať stav, v prípade potreby nahradiť poškodené diely	✓	
Prístupné skrutky a matice	Dotiahnuť	✓	
Reťazové koleso	Skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓	
Píllová reťaz	Skontrolovať, naolejovať, v prípade potreby dobrúsiť alebo vymeniť	✓	
Lišta	Skontrolovať, otočiť, vyčistiť, naolejovať	✓	✓
Rezná hlava	Kontrola správnej montáže	✓	
Prevodovka	Namazať tukom		✓

Ostrenie rezacích zubov

Dodatočné ostrenie pílovej reťaze pren-
echajte odborníkovi alebo postupujte
podľa návodu vášho prístroja na ostrenie
pílovej reťaze. Dodatočné ostrenie pílovej
reťaze si vyžaduje cvik. V prípade pochyb-
ností treba uprednostniť výmenu pílovej
reťaze

Výmena pílovej reťaze



Nikdy neupevňujte novú pílovú
reťaz na opotrebované ozubenie
alebo na poškodenú alebo opotre-
bovanú lištu.

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátory.
2. Uvoľnite maticu (D 34) odoberte kryt
reťazového kolesa (D 33).
3. Odoberte starú pílovú reťaz (D 1).

Montáž a napnutie novej pílovej reťaze
sú opísané v kapitole „Montáž – napnutie
pílovej reťaze“.

D Údržba/otočenie lišty

Lišta sa musí každých 8 – 10 hodín
pretočiť, aby sa zaručilo rovnomerné
opotrebenie.

1. Prístroj vypnite a vyberte z neho aku-
mulátory.
2. Uvoľnite maticu (34) a odoberte kryt
reťazového kolesa (33). Odoberte pílo-
vú reťaz (1) a lištu (35).
3. Skontrolujte opotrebenie lišty (35).
Odstráňte výronky a vyrovnajte vodiac-
e plochy plochým pilníkom.
4. Vyčistite olejové priechody, aby bolo
zaistené bezporuchové (ó1), automa-
tické olejovanie pílovej reťaze počas
prevádzky.

5. Otočte lištu (35) raz okolo jej horizon-
tálnej osi.
6. Vložte pílovú reťaz (1) do drážky lišty.
Založte pílovú reťaz (1) okolo reťazové-
ho pastorka (36).
7. Nasadte lištu (35) a pílovú reťaz (1)
na kolík kolajničky (37). Keď výstupok,
vpravo pod kolíkom kolajničky (37)
sedí v dolnom okrúhlym vybraní na liš-
te, sedí lišta správne. Je normálne, keď
pílová reťaz (1) previsa.
8. Predopnite pílovú reťaz (1) tak, že
skrutku (38) na upnutie reťaze otočíte v
smere hodinových ručičiek.
Pozri tiež kapitolu „Napnutie pílovej
reťaze“.
9. Nasadte kryt reťazového kolesa (33).
Dotiahnite maticu (34) krytu reťazové-
ho kolesa.

J Výmena cievky

1. Odoberte akumulátory.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že
prístroj je bezpečne zastavený.
3. Upínacie vreteno (K 52) zablokujte
podľa zobrazenia pomocou inbusové-
ho kľúča (K 22).
Puzdro cievky (17) odskrutkujte v smere
hodinových ručičiek z upínacieho
vretena (K 52).
4. Otvorte puzdro cievky (17) tak, že klikací
uzáver (56) na oboch stranách puzdra
cievky (17) zatlačíte pevne smerom do-
vnútra a odoberte veko z puzdra cievky.
5. Vložte novú cievku (57) do veka puz-
dra cievky (17) a oboja konce struny
prestrčte cez otvor pre strunu (58).
Uvoľnite pritom oba konce struny z
drážok (N 60) na cievke.
6. Vložte cievku (57) do veka puzdra
cievky (17) a znova spojte veko a spo-
dný diel.

7. Puzdro cievky (17) naskrutkujte proti pohybu hodinových ručičiek znova na upínacie vreteno (K 52). Odoberte inbusový kľúč (K 22).
8. Zarovnajete strunu na asi 15 cm.

L Ostrenie odrezávača struny



Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte bez odrezávača struny alebo s chybným odrezávačom struny. Existuje nebezpečenstvo poranenia. V prípade poškodennej čepele odrezávača struny vždy sa obráťte na náš Service-Center.




Noste ochranné rukavice, aby ste zabránili porezaniu.

1. Vypnite motor a odoberte akumulátory.
2. Odskrutkujte odrezávač struny (15) z predĺženia ochranný kryt (16).
3. Upevnite odrezávač struny (15) do zveráka a nôž nabrúste s plochým pilníkom. Pilujte opatrne a vždy len v jednom smere.
4. Priskrutkujte odrezávač struny (15) opäť na predĺženie ochranný kryt (16).

M Navinutie cievky so strunou

Alternatívne k novej cievke so strunou si môžete v špecializovanom obchode obstaraf nylonovú strunu hrúbky 2,4 mm a dĺžky 5 m a túto si sami navinúť na cievku so strunou.

1. Zložte strunu v strede a vložte jej stred do zárezu (59) cievky (17).

Navíňte oba konce v smere šípky , ktorá je vyznačená na hornej strane cievky.

2. Upnite potom konce struny vždy do jednej drážky (60) na cievke (17).

N Mazanie prevodovky

Po približne 10 prevádzkových hodinách je potrebné namazať prevodovku nadstavcov.

Odvetvovač

1. Použite maznicu (62), aby ste s mazacím lisom natlačili až 5 g bežného mazacieho tuku do krytu prevodovky.

Zarovnávač/krovinorez

1. Uvoľníte skrutku (63) na prevodovke.
2. Do mazacieho otvoru na kryte prevodovky zatlačte až do 5 g bežného mazacieho tuku.
3. Prevodovku znova uzatvorte pomocou skrutky (63).

A Skladovanie



Pred uskladnením vykonajte čistiace a údržbárske práce.

- Prístroj uložte so súčasne dodanou prepravnou ochranou (9/10) v suchu a mimo dosahu detí. Prístroj skladujte na ležato a zabezpečené proti prepadnutiu.
- 3-zubový nôž (12) uložte s dodanou prepravnou ochranou (13).
- Pri skladovaní môžete prístroj zavesiť na spodnej strane jednotky motora.
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) vyprázdňte olejovú nádrž.
- Pred skladovaním starostlivo vyčistite prístroj a diely príslušenstva.
- Prístroj majte odložený na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.
- Prístroj nebaľte do plastových vriec, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a plesne.

- Prístroj neodkladajte na ochrannom kryte.

A Prenášanie



Prístroj nikdy neprenášajte, pokiaľ beží!
Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri transporte vždy používajte ochranný kryt (9/10).
- Prístroj noste so smerom dozadu nasmerovaným rezacím zariadením s oboma rukami, s jednou rukou vždy na zadnom držadle a s druhou rukou na prednej okrúhlej rukoväti (5).

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátory a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

Starý olej nevyliievajte do kanalizácie ani do odtoku. Starý olej zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ho na mieste na likvidáciu odpadu.



Stroje nepatria do domáceho odpadu.

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických zariadeniach a presadenia do národného práva sa musia spotrebované elektrické zariadenia zbierať oddelene a odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie.

Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Alternatívne ste ako vlastník elektrického zariadenia povinný spolupracovať pri odbornom zhodnotení v prípade zrieknutia sa vlastníctva. Staré zariadenie sa môže na tento účel prenechať odbernému miestu,

ktoré vykoná likvidáciu v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadoch. Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým zariadeniam. Prístroj odovzdajte alternatívne na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použitie plastové a kovové diely sa môžu vytriediť podľa druhov a tak odovzdať na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokrýje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú vyplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nožová lišta, cieвка, 3-zubový nôž, reťaz) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. Pilová reťaz , vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo

(IAN 385586_2107) ako dôkaz o zakúpení.

- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 385586_2107

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu.
Najsôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 105).

Pol.	Pol. Výkres náhradných dielov	Označenie	Č. artiklu
A 5+7+ C 32	51-53	Okrúhla rukoväť + Ochrana nôh	91106181
A 11	64-66	Nožová lišta	91105398
A 12	93	3-zubový nôž	13800228
A 17+ J 57	91	Cievka	91105364
A 1	77	Pílová reťaz	30091622
D 35	76	Lišta	91103375
A 9	78	Prepravná ochrana, pílová reťaz	91104368

A Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (25) je vybitý	Nabíjajte akumulátor (zohľadnite samostatný návod na používanie pre akumulátor a nabíjačku)
	Akumulátor (25) nie je vložený	Vložte akumulátor (zohľadnite samostatný návod na používanie pre akumulátor a nabíjačku)
	Chybný vypínač zap/vyp (30)	Nechajte opraviť cez servisné centrum
	Porucha motora	
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Nechajte opraviť cez servisné centrum
	Chybný vypínač zap/vyp (30)	
Nože sa zohrievajú	Nožová lišta (11) má štrbiny	Skontrolujte alebo vymeňte nožovú lištu (11) (servisné centrum)
	Veľké trenie pre nedostatočné mazanie	Naolejujte nožovú lištu (11)
Píla beží ťažko, reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	Kontrola napnutia reťaze
Reťaz je horúca, vývoj dymu pri pílení, sfarbenie kolajničky	Príliš málo reťazového oleja	Skontrolujte stav oleja a príp. doplňte reťazový olej, skontrolujte automatiku oleja a príp. vyčistite výtokový kanál oleja alebo nechajte opraviť cez zákaznícky servis
Nedostatočný výkon rezania	Pílová reťaz (1)/nožová lišta (11)/3-zubový nôž (12) tupé	Pílovú reťaz nabrúste alebo vymeňte / nožovú lištu nabrúste alebo vymeňte / 3-zubový nôž vymeňte (servisné centrum)
	Nedostatočné napnutie reťaze	Kontrola napnutia reťaze
	Cievka je prázdna	Výmena cievky

Inhalt

Einleitung	108	3-Zahn-Messer montieren	130
Bestimmungsgemäße		Spule montieren	130
Verwendung	108	Faden verlängern	130
Allgemeine Beschreibung	108	Ein- und Ausschalten.....	131
Lieferumfang.....	108	Ladezustand der Akkus prüfen	131
Übersicht	109	Arbeiten mit der Heckenschere	131
Sicherheitsfunktionen	110	Arbeiten mit dem Hochentaster	132
Funktionsbeschreibung	110	Arbeiten mit der Fadenspule	132
Technische Daten	110	Arbeiten mit dem 3-Zahn-Messer	132
Ladezeiten	111	Gerät ablegen	133
Sicherheitshinweise	112	Schnitttechniken mit der	
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	112	Heckenschere	133
Symbole auf dem Gerät.....	113	Schnitttechniken mit dem	
Allgemeine Sicherheitshinweise	114	Hochentaster	134
Allgemeine Sicherheitshinweise		Sicheres Arbeiten	134
für Elektrowerkzeuge	115	Wartung und Reinigung	135
Sicherheitshinweise		Reinigung	135
für Heckenscheren.....	118	Wartungsintervalle	136
Sicherheitshinweise für Kettensägen ..	119	Tabelle Wartungsintervalle	136
Ursachen und Vermeidung eines		Schneidzähne schärfen.....	136
Rückschlags bei Hochentastern	121	Sägekette wechseln	136
Sicherheitshinweise für Rasentrimmer		Schwert warten/drehen	137
und Rasenkantenschneider	122	Spule wechseln	137
Freischneider - Ursachen und		Fadenabschneider schärfen.....	138
Vermeidung eines Rückschlags		Fadenspule aufwickeln.....	138
beim 3-Zahn-Messer	123	Getriebe schmieren	138
Zusätzliche Sicherheitshinweise	124	Lagerung	138
Montage	125	Transport	139
Akku entnehmen/einsetzen	125	Entsorgung/Umweltschutz	139
Vorderen Rohrschaft montieren.....	125	Garantie	140
Rundgriff montieren	125	Reparatur-Service	141
Sägekette montieren	126	Service-Center	141
Sägekette spannen.....	126	Importeur	141
Schutzabdeckung montieren	127	Ersatzteile/Zubehör	142
Verlängerung der Schutzabdeckung		Fehlersuche	143
abnehmen/montieren	127	Original	
Inbetriebnahme	127	EG-Konformitätserklärung	147
Kettenschmierung	128	Explosionszeichnung	149
Ausschwenken des Messerbalkens... ..	128		
Ausschwenken des Hochentasters ..	129		
Tragegeschirr anlegen	129		
Trageöse verschieben	129		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist mit Heckenscheren-Aufsatz für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern geeignet. Der Hochentaster-Aufsatz ist für das Schneiden größerer Zweige und Äste bestimmt. Der Aufsatz für Trimmer und 3-Zahn-Messer ist für Mäharbeiten von Gras in Gärten, entlang von Beeträndern und um Bäume oder Zaunpfähle und leichtem Gestrüpp geeignet. Das Gerät ist für den Gebrauch im häuslichen Bereich bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichem Ein-

satz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

- Motoreinheit
- Heckenscheren-Aufsatz mit Schutzabdeckung
- Hochentaster-Aufsatz mit Schutzabdeckung
- Trimmer-Aufsatz mit Spule und 3-Zahn-Messer
- Tragegeschirr

- Rundgriff
- 2 x Innensechskantschlüssel (SW 4 mm, SW 5 mm)
- Montageschlüssel (SW 13 mm, SW 19 mm)
- Kreuzschlitz-/Schlitzschraubendreher (beidseitig verwendbar)
- Ölflasche
- Montagematerial
- Betriebsanleitung

i **Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

i Der Innensechskantschlüssel (SW 4 mm) befindet sich bei Auslieferung in der Aufbewahrung im Gerätegehäuse.

Übersicht

- | | |
|--|---|
| <p>A</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Sägekette 2 vorderer Rohrschaft 3 Flügelmutter 4 Rohrschaft am Gerätegehäuse 5 Rundgriff, vorderer Handgriff 6 Trageöse 7 Beinschutz 8 Verriegelung, Rohrschaft 9 Transportschutz, Sägekette 10 Transportschutz, Messerbalken 11 Messerbalken 12 3-Zahn-Messer 13 Transportschutz, 3-Zahn-Messer 14 Schutzabdeckung 15 Fadenabschneider 16 Verlängerung, Schutzabdeckung 17 Spulenkapsel 18 Sägekettenöl 19 Tragegeschirr 20 Körperschutz 21 Innensechskantschlüssel (SW 4 mm) | <ul style="list-style-type: none"> 22 Innensechskantschlüssel (SW 5 mm) 23 Montageschlüssel (SW 13 mm + 19 mm) 24 Kreuzschlitzschraubendreher/ Schlitzschraubendreher 25 Akku 26 Ladegerät 27 Ladezustandsanzeige 28 Taste zur Ladezustandsanzeige 29 Sicherheitsschalter 30 Ein-/Ausschalter 31 Aufbewahrung Innensechskantschlüssel |
| <p>C</p> <ul style="list-style-type: none"> 32 Sterngriffschraube, Rundgriff Montage | <p>D</p> <ul style="list-style-type: none"> 33 Kettenradabdeckung 34 Mutter, Kettenradabdeckung 35 Schwert 36 Kettenritzel 37 Schienenbolzen 38 Schraube zum Kettenspannen |
| <p>E</p> <ul style="list-style-type: none"> 39 Öltank 40 „MIN“-Markierung, Ölstandsanzeige 41 Öltankkappe 42 Stellschraube, Ölzufluss | <p>F</p> <ul style="list-style-type: none"> 43 Handgriff, Verstellung Messerbalken 44 Sicherungshebel, Messerbalken 45 Rasthebel, Messerbalken |
| <p>G</p> <ul style="list-style-type: none"> 46 Verriegelung, Hochentaster | <p>H</p> <ul style="list-style-type: none"> 47 Lasche, Schnelllösevorrichtung 48 Schraube, Trageöse |

- I** 49 Kreuzschlitzschrauben, Schutzabdeckung
- 50 Abdeckung, Schutzabdeckung
- 51 Schrauben, Abdeckung

- K** 52 Aufnahmespindel
- 53 Unterlegescheibe
- 54 Spannscheibe
- 55 Mutter

- J** 56 Klickverschluss
- 57 Spule
- 58 Fadenauslass-Öse

- M** 59 Kerbe, Spule
- 60 Nut, Spule

- D** 61 Öldurchlass

- N** 62 Schmiernippel, Hochentaster
- 63 Schraube, Getriebeschmierung

A Sicherheitsfunktionen

29 Sicherheitsschalter

Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperrung entriegelt werden.

30 Startschalter

Bei Loslassen der Starttaste schaltet das Gerät sofort ab.

19 Tragegeschirr

sorgt für eine gleichmäßige Lastverteilung auf Schulter, Rücken, Hüfte und Oberschenkel.

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Das Gerät ist ausgestattet mit einem Heckenscheren-Aufsatz (mit Sicherheitsmesserbalken), einem Hochentaster-Aufsatz (mit Schwert und

Sägekette) und einem Trimmer-Aufsatz (mit Fadenspule oder 3-Zahn-Messer). Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter betätigt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Garten-Akku-

Kombigerät 40 V..... PGKGA 40-Li B2

Motorspannung U 40 V \equiv (2 x 20 V)
 Stromstärke I..... 16 A
 Leerlaufdrehzahl Motor n₀7500 min⁻¹
 Schutzart..... IPX0
 Gewicht, Motoreinheit2,3 kg
 Gewicht (betriebsbereit)

Hochentaster ca. 4,5 kg
 Heckenschere ca. 5,0 kg
 Trimmer..... ca. 4,3 kg
 Freischneider ca. 4,3 kg

Heckenschere

Schnittlänge 410 mm
 max. empfohlene Aststärke..... 15 mm
 Leerlaufdrehzahl (ohne Last)

n₀.....1200 min⁻¹
 Schnitte/Min 2400

Vibration am Handgriff

(a_h)3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibration am Rundgriff

(a_h)4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 86,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Schalleistungspegel (L_{WA})

gemessen... 100,9 dB(A), K_{WA} = 1,97 dB
 garantiert..... 106 dB(A)

Hochentaster

SchwertTrilink 8" - M1430833-1041TL

Schwertlänge8"/195 mm

Schnittlängeca. 180 mm

Zahnung des Kettenrades.....5

Kette.....Trilink 8" - CL14333TL
 Kettenstärke..... 1,1 mm
 Kettengeschwindigkeit v_0max. 10 m/s
 Öltankvolumen 160 cm³ / 160 ml
 Vibration am Handgriff
 (α_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Vibration am Rundgriff
 (α_r).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Schalldruckpegel
 (L_{pA})..... 87,1 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Schalleistungspegel (L_{WA})
 gemessen... 101,5 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB
 garantiert..... 106 dB(A)

Trimmer

Schnittkreis, Spule 30 cm / 300 mm
 Fadenstärke..... 2,4 mm
 Fadenlänge5 m
 Drehzahl, Spule n7000 min⁻¹
 Max. Drehzahl, Spule n_{max}13300 min⁻¹
 Vibration am Handgriff
 (α_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Vibration am Rundgriff
 (α_r).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Schalldruckpegel
 (L_{pA})..... 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Schalleistungspegel (L_{WA})
 gemessen..... 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB
 garantiert..... 96 dB(A)

Freischneider

Schnittkreis, 3-Zahn-Messer 25,4 cm
 Drehzahl, Messer n7300 min⁻¹
 Max. Drehzahl, Messer n_{max} ...10000 min⁻¹
 Vibration am Handgriff
 (α_h).....3,690 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Vibration am Rundgriff
 (α_r).....4,320 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Schalldruckpegel
 (L_{pA})..... 82 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Schalleistungspegel (L_{WA})
 gemessen..... 93,6 dB(A), K_{WA} = 2,24 dB
 garantiert..... 96 dB(A)

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie Parkside X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PDSLГ 20 A1

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Symbole auf dem Gerät



Dieses Gerät ist Teil des Parkside X 20 V TEAM.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie eine Schutzbrille!



Tragen Sie einen Gehörschutz!



Tragen Sie einen Schutzhelm!



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Tragen Sie schnittsichere Arbeitskleidung.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.



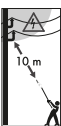
Tragen Sie lange Haare nicht offen. Halten Sie Haare fern von sich bewegenden Teilen.



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Gefahr durch weggeschleuderte Teile! Halten Sie andere Personen fern.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Gefahr durch weggeschleuderte Teile! Halten Sie andere Personen fern.



Achtung! Heiße Oberfläche Es besteht Verbrennungsgefahr.



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 15 m zu Dritten ein.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB (Heckenschere-Aufsatz)



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB (Hochentaster-Aufsatz)



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB (Trimmer und 3-Zahn-Messer)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittlänge



Schwertlänge



Schnittkreis
(Spule)



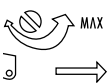
Schnittkreis (3-Zahn-Messer)



Ladezustandsanzeige



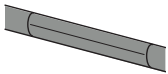
Drehrichtung
Mutter Kettenradabdeckung



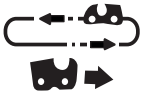
Kettenschmierung
Drehrichtung
Schraube



Kettenöl



Zusatzhandgriff
befestigen



Laufrichtung Sägekette



Laufrichtung, Spule

Allgemeine Sicherheitshinweise



Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Gerät sofort aus und nehmen Sie einen Akku aus dem Gerät. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.



RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum

verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit:

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteeilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels

verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder die Akkus anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet

an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs:**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie die Akkus, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie nicht benutzte Akkus fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus den Akkus austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

Vorbereitung

- DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Netzstecker oder entfernen Sie die Akkus und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
 - auf Schäden überprüfen;
 - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;

- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- **Warnung!** Gehör- und Augenschutz tragen.

Betrieb

- Schalten Sie die Heckenschere aus und ziehen Sie den Netzstecker oder entfernen Sie die Akkus vor:
 - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
 - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideeinrichtung;
 - Wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- Um eine Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel ist.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitsein-

richtungen bei Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.

- Benutzen Sie immer beide Hände, wenn die Heckenschere mit zwei Griffen ausgerüstet ist.
- Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere nicht hören können.
- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ziehen Sie zusätzlich den Stecker aus der Steckdose bzw. entfernen Sie die Akkus aus dem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird.

Wartung und Aufbewahrung

- Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Netzstecker oder entfernen Sie die Akkus und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

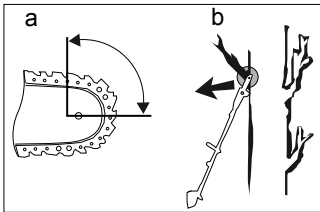
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße ist vorgeschrieben.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichtes oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist - Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße

Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags bei Hochentastern



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Abb. a).
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer

verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers**

für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.

Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze (siehe Abb. b).** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

Sicherheitshinweise für Rasentrimmer und Rasenkantenschneider

Schulung

- a) Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder **Kindern** die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- c) **Kindern** oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nicht gestattet werden. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- d) Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber ande-

ren Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

Vorbereitung

- a) Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen zu überprüfen.
- b) Niemals die Maschine in Betrieb nehmen, wenn sich Personen, insbesondere **Kinder**, oder Haustiere in der Nähe befinden.

Betrieb

- a) Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine zu tragen.
- b) Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- c) Die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
- d) Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtung verwenden.
- e) Den Motor nur einschalten, wenn sich Hände und Füße außer Reichweite der **Schneideeinrichtung** befinden.
- f) Stets die Maschine von der Stromversorgung trennen (d. h. die herausnehmbaren Akkus entfernen),
 - 1) immer, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird;
 - 2) vor dem Entfernen einer Blockierung;

- 3) vor der Überprüfung, Reinigung oder Bearbeitung der Maschine;
- 4) nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper;
- 5) immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
 Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 - suchen Sie nach Beschädigungen;
 - führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch;
 - sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.
- g) Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideeinrichtung an Füßen und Händen.
- h) Stets sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern gehalten werden.
- i) Ersetzen Sie niemals eine nicht-metallische **Schneideeinrichtung** durch eine metallische **Schneideeinrichtung**.
- j) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und halten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben.
 Gehen Sie, wenn Sie das Gerät in der Hand haben. Laufen Sie nicht!
- k) Betreiben Sie die Maschine nie mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- l) **Warnung!** Beachten Sie keine sich bewegenden, gefährlichen

Teile zu berühren, bevor die Akkus entnommen wurden und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Instandhaltung und Aufbewahrung

- a) Die Maschine ist von der Stromversorgung zu trennen (d. h. die herausnehmbaren Akkus entfernen), bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- b) Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- c) Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in eine Vertragswerkstatt instand setzen lassen.
- d) Ist die Maschine nicht in Gebrauch, ist sie außerhalb der Reichweite von **Kindern** aufzubewahren.

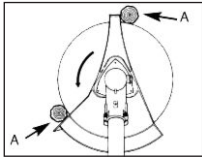
Freischneider - Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags beim 3-Zahn-Messer



Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Stoß vom Kombigerät. Die Folge kann sein, dass er die Kontrolle über das Gerät verliert und sich schwer verletzt. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Technik.

Bei Einsatz des 3-Zahn-Messers besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn die Messerschneide auf ein Hindernis (Stein, Holz) trifft.

- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
- Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse auf dem Boden liegen und benutzen Sie das 3-Zahn-Messers nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten oder Ähnlichem.



Verwenden Sie nur gut geschärfte Werkzeuge. Setzen Sie zum Schneiden von dicken Stängeln das

Gerät in Position A an.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräte unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie nach Fallenlassen das

Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.

- Vor dem Start, nach dem Fallen oder Schlag, überprüfen Sie unbedingt das Gerät und stellen Sie sicher, dass es sich in einem guten Zustand befindet.
- Achtung! Ortliche Vorschriften können die Benutzung der Maschine begrenzen.
- Halten Sie das Gerät mit dem Schneidwerkzeug immer in einem guten Zustand.
- Beachten Sie: Eine nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung nicht konformer Ersatzteile oder das unerlaubte Entfernen oder Modifizieren der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der mit dem Gerät arbeitenden Personen führen.
- Sichern Sie das Gerät beim Transport gut, um Schäden am Gerät und Verletzungen zu verhindern.
- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf lose Befestigungen, beschädigte Teile, wie z. B. Risse in den Schneidaufsätzen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Die kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihrer Akkus und Ladegeräte der Serie

Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Montage



Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkus aus dem Gerät.



Verwenden Sie nur Originalteile.



Das Gerät kann wahlweise mit dem Heckenscheren-, dem Hochentaster- oder dem Trimmer-Aufsatz, mit wahlweise Spule oder 3-Zahn-Messer, verwendet werden.



Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen der Akkus (25) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste an den Akkus und ziehen die Akkus heraus.
2. Zum Einsetzen der Akkus (25) schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschiene in das Gerät. Diese rasten hörbar ein.



Setzen Sie die Akkus erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

B Vorderen Rohrschaft montieren



Entfernen Sie vor der Montage die Schutzkappe(n) vom vorderen Rohrschaft (2).

1. Lösen Sie die Flügelmutter (3).
2. Ziehen Sie die Verriegelung (8) nach außen und drehen Sie sie nach rechts oder links bis zum Anschlag.
3. Schieben Sie den vorderen Rohrschaft (2) auf den Rohrschaft am Gerätegehäuse (4) auf.
4. Ziehen Sie die Verriegelung (8) nach außen und drehen Sie sie zurück in ihre ursprüngliche Position.
5. Drehen Sie den vorderen Rohrschaft (2) mit einer leichten Drehbewegung, bis die Verriegelung (8) in das Loch im vorderen Rohrschaft (2) einrastet.
6. Fixieren Sie den Rohrschaft mit der Flügelmutter (3).



Verschrauben Sie die Flügelschraube (3) so fest bis kein spürbares Spiel mehr am vorderen Rohrschaft (2) vorhanden ist! Die Nutzung maximaler Handkraft beschädigt den Rohrschaft.



C Rundgriff montieren



Der Rundgriff muss im Abstand von mindestens 25 cm zum Gerätegriff montiert werden!



Der Beinschutz muss sich immer auf der Bedienerseite befinden!

1. Lösen Sie die Sterngriffschraube (32) und klappen Sie den Beinschutz (7) weg.

- Setzen Sie den Rundgriff (5) von oben auf den Rohrschaft am Gerätegehäuse (4) auf. **Wählen Sie eine Position innerhalb des abgeflachten Verstellbereichs, der an der Unterseite des Rohrschafts angedeutet ist. Der Bereich ist mit zwei Ringen markiert.**
- Schließen Sie den Beinschutz (7) und befestigen Sie diesen mit der Sterngriffschraube (32).

D Sägekette montieren

i Beachten Sie die korrekte Laufrichtung der Sägekette. Diese ist auf der Kettenradabdeckung (33) und oberhalb des Schienenbolzens (37) angegeben.

i Spannen Sie die Sägekette nach den ersten 5-6 Schnitten nach. Siehe Kapitel „Sägekette spannen“.

- Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
- Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (33), indem Sie die Mutter (34) mit dem Montageschlüssel (23) lösen.
- Legen Sie die Sägekette (1) in die Schwertnut ein. Legen Sie die Sägekette (1) um das Kettenritzel (36).
- Setzen Sie das Schwert (35) und Sägekette (1) auf den Schienenbolzen (37) auf. Wenn die Nase, rechts unterhalb des Schienenbolzens (37), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (1) durchhängt.
- Spannen Sie die Sägekette (1) vor, indem Sie die Schraube (38) zum Kettenspannen mit dem Montageschlüssel (23) im Uhrzeigersinn drehen.

- Setzen Sie die Kettenradabdeckung (33) auf. Ziehen Sie die Mutter (34) der Kettenradabdeckung fest.

i Vorsicht! Der Hochtaster kann nachölen.

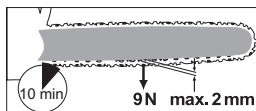
Sägekette spannen

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.





Verletzungsgefahr!
Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät, bevor Sie am Gerät arbeiten.



Sägekette spannen

1. Lockern Sie die Mutter (34) der Kettenradabdeckung (33) mit dem Montageschlüssel (23).
2. Spannen Sie die Sägekette (1), indem Sie die Schraube (38) zum Kettenspannen mit dem Montageschlüssel (23) im Uhrzeigersinn drehen.
Verringern Sie die Spannung der Sägekette, indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Befestigen Sie die Kettenradabdeckung (33), indem Sie die Mutter (34) mit dem Montageschlüssel (23) anziehen.



Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.



Schutzabdeckung montieren

Die Schutzabdeckung (14) muss am vorderen Rohrschaft (2) mit der Aufnahme für Spule und 3-Zahn-Messer montiert werden.

1. Schrauben Sie die Schutzabdeckung (14) mit den zwei kleinen Kreuzschlitzschrauben (49) am vorderen Rohrschaft (2) fest. Verwenden Sie hierzu den Kreuzschlitzschraubendreher (24).
2. Befestigen Sie die Abdeckung (50) auf der Schutzhaube (14). Verwenden Sie hierfür den Innensechskantschlüssel (22) und die drei Schrauben (51).



Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren

Bei der Verwendung des 3-Zahn-Messers muss die Verlängerung der Schutzabdeckung abgenommen werden.

Bei der Verwendung der Spule muss die Verlängerung montiert sein.

Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen:

1. Entsichern Sie die Verriegelung der Verlängerung der Schutzabdeckung (16), gegebenenfalls mit dem Schlitzschraubendreher (24), auf der Seite des Fadenabschneiders (15).
2. Ziehen Sie die Verlängerung der Schutzabdeckung (16) ab.

Verlängerung der Schutzabdeckung montieren:

1. Schieben Sie die Verlängerung (16) auf die Schutzabdeckung (14) auf. Beginnen Sie auf der Seite ohne Fadenabschneider (15).
2. Schieben Sie die Verlängerung (16) auf, bis sie einrastet.

Inbetriebnahme



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung, Handschuhe, Augen-, Kopf- und Gehörschutz und schnittfeste Arbeitsschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Es besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden.

i Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

E Kettenschmierung

i Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie den Hochentaster mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert.

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige auf dem Öltank (**E** 39) und füllen Sie bei Erreichen der Minimummarke „MIN“ (**E** 40) der Ölstandsanzeige Öl nach. Der Öltank fasst ca. 160 ml Öl.
- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser Service-Center bestellen. Verwenden Sie alternativ Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6 - 8 Wochen).

1. Schrauben Sie die Öltankkappe (41) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.

2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (41) wieder.
3. Sie können den Ölzufluss über die Stellenschraube (42) regulieren.



Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

F Ausschwenken des Messerbalkens



Der Messerbalken ist regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Ein stumpfer Messerbalken überlastet das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

1. Halten Sie den Messerbalken am Handgriff (43) zur Verstellung des Messerbalkens.
2. Entriegeln Sie den Sicherungshebel (44) und halten Sie diesen gedrückt.
3. Durch gleichzeitigen Druck auf den Rasthebel (45) lösen Sie die Fixierung des Messerbalkens.
4. Jetzt können Sie den Messerbalken ausschwenken. Nutzen Sie die Raststufen und lassen Sie den Rasthebel (45) dort eingreifen.
Das Gerät besitzt 7 Raststufen zum Arbeiten (+ 1 Lagerposition).
5. Lassen Sie anschließend den Sicherungshebel (44) wieder los und achten Sie darauf, dass er wieder in seine Ausgangsposition zurückschnappt.

G Ausschwenken des Hochentasters

1. Ziehen Sie die Verriegelung (46) nach außen und drehen Sie sie um 90°.
2. Greifen Sie den Hochentaster am aufgesetzten Transportschutz (9) und drehen Sie ihn in die gewünschte Position. Es sind 5 Positionen möglich.
3. Fixieren Sie den Hochentaster, indem Sie die Verriegelung (46) nach außen ziehen und um 90° in die Ausgangsposition zurückdrehen.

H Tragegeschirr anlegen



Der Körperschutz (20) des Tragegeschirrs muss zwischen Körper und Gerät platziert werden.



Tragen Sie immer das Tragegeschirr, wenn Sie mit dem 3-Zahn-Messer arbeiten! Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie das Tragegeschirr ablegen. Es besteht Unfallgefahr.



Grundsätzlich wird die Verwendung des Tragegeschirrs bei jeder Anwendungsart des Gerätes empfohlen.



Das Tragegeschirr ist mit einem Schnellverschluss (47) ausgestattet. Durch Zusammendrücken des Schnellverschlusses (47) kann das Gerät in einer Gefahrensituation schnell vom Tragegeschirr gelöst werden.

1. Ziehen Sie das Tragegeschirr (19) wie einen Rucksack an. Der Verschluss muss sich auf der Brust befinden.

2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Körperschutz (20) auf Höhe der Hüfte befindet.
3. Öffnen Sie den Schnellverschluss (47).
4. Drücken Sie den Karabinerhaken auf.
5. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse (6) am Rohrschaft des Gerätes.
6. Klipsen Sie den Schnellverschluss (47) mitsamt des Gerätes wieder ein .



Platzieren Sie den Körperschutz (20) an der Hüfte zwischen Körper und Gerät.



Achten Sie beim Tragen des Tragegeschirrs darauf, dass Sie das Pad auf Ihrer Schulter platzieren, für einen höheren Tragekomfort.



H Trageöse verschieben

Wählen Sie für Spule/3-Zahn-Messer und Hochentaster/Heckenschere jeweils die passende Position der Öse für das Tragegeschirr. Sie können die Trageöse (A 6) verschieben, um das Gewicht des Gerätes besser zu verteilen.

1. Lösen Sie die Schraube (48) an der Öse (6) für das Tragegeschirr, mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (21) aus der Aufbewahrung (A 31).
2. Schieben Sie die Öse (6) an die passende Stelle.
3. Ziehen Sie die Schraube (48) wieder an.

Für den Trimmer-/3-Zahn-Messer-Betrieb: Bei dem am Tragegeschirr befestigten Gerät sollte, ohne dass Sie es mit der Hand berühren,

- ① die **Fadenspule** leicht auf dem Boden aufliegen.

② das **Messer** ungefähr 20 cm über dem Boden balancieren.

1. Lösen Sie die Schraube (48) an der Öse für das Tragegeschirr mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (21), und ziehen Sie sie nur leicht wieder an.
2. Balancieren Sie das Gerät je nach Schneidwerkzeug nach den oben genannten Kriterien aus, indem Sie die Öse (6) am Rohrschaft (4) verschieben.
3. Ziehen Sie die Schraube (48) an, wenn sich das Gerät in der gewünschten Position befindet.

K 3-Zahn-Messer montieren



Bei der Verwendung des 3-Zahn-Messers muss die Schutzabdeckung ohne Verlängerung verwendet werden. (siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren“)

1. Entfernen Sie die Akkus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
3. Blockieren Sie die Aufnahmespindel (52), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (22).
4. Setzen Sie das 3-Zahn-Messer auf die Aufnahmespindel (52). Das Messer ist beidseitig verwendbar.
5. Befestigen Sie das Messer mit der dünneren Unterlegescheibe (53), Spannscheibe (54) und Mutter (55). Setzen Sie die Mutter (55), wie abgebildet, **in** die Spannscheibe (54). Verwenden Sie zum Befestigen den Montageschlüssel (23).

6. Entfernen Sie den Innensechskantschlüssel (22)!



Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



Spule montieren



Bei der Verwendung der Fadenspule muss die Schutzabdeckung mit Verlängerung montiert sein. (siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren“)



Ersetzen Sie die nichtmetallischen Fäden des Spulenkopfes nicht gegen metallische Fäden! Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Entfernen Sie die Akkus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
3. Blockieren Sie die Aufnahmespindel (52), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (22).
4. Setzen Sie die dünnere Unterlegescheibe (53) auf die Aufnahmespindel (52).
5. Schrauben Sie die Spulenkapsel (17) **gegen den Uhrzeigersinn** auf die Aufnahmespindel (52).



Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Faden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Tippautomatik ausgerüstet, d. h. die beiden Fäden verlängern sich, wenn Sie den Schneidkopf auf den Boden tippen.

1. Halten Sie das sich in Betrieb befindende Gerät über einen grasigen Bereich und tippen Sie den Schneidkopf ein paar Mal leicht auf den Boden. Auf diese Weise verlängert sich der Faden.
2. Der in die Verlängerung Schutzabdeckung (A 16) eingefügte Fadenabschneider (A 15) schneidet den Faden auf die gewünschte Länge.

Wenn sich die Fadenenden nicht verlängern lassen:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie den Spuleneinsatz bis zum Anschlag und ziehen Sie kräftig am Fadenende.

Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:

- Erneuern Sie die Fadenspule (siehe Kapitel „Spule wechseln“).



Achtung! Fadenreste können weggeschleudert werden und zu Verletzungen führen.



Ein- und Ausschalten



Der Ladezustand der eingesetzten Akkus muss nicht identisch sein. Jedoch läuft das Gerät nicht an, wenn einer der beiden Akkus leer ist.



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

1. Zum Starten halten Sie den Sicherheitsschalter (29) gedrückt und drücken gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (30). Sie können den Sicherheitsschalter (29) wieder loslassen.



Das Gerät ist je nach Lastzustand automatisch drehzahleregelt. Im Leerlauf ohne Last ist die Motordrehzahl geringer.

2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (30) wieder los.

Ladezustand der Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (27) signalisiert den Ladezustand der Akkus (25). Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (28) am Gerät. Der Ladezustand der Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten (3 LEDs pro Ladezustandsanzeige) angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (25) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (27) leuchtet.

Arbeiten mit der Heckenschere



Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken führen.

- Um Augenverletzungen zu vermeiden, tragen Sie beim Arbeiten mit der Heckenschere eine Schutzbrille.
- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen gut fest, mit einer Hand am

hinteren Handgriff und mit der anderen Hand am vorderen Rundgriff (A 5). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.

- Überprüfen Sie das Tragegeschirr (A 19) auf eine angenehme Position, die Ihnen das Halten der Heckenschere erleichtert.
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker oder entfernen Sie die Akkus und entfernen dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Arbeiten mit dem Hochentaster



Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, den Hochentaster mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um den Hochentaster freizubekommen.

- Die Sägekette sollte die maximale Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.

- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.

Arbeiten mit der Fadenspule

- Halten Sie das Gerät auf kleinen Grasgebieten in einem Winkel von ca. 30° und schwenken Sie den Schneidkopf gleichmäßig nach rechts und links mit einer halbkreisförmigen Bewegung.
- Die besten Ergebnisse erhalten Sie bei einer Grashöchstlänge von 15 cm. Wenn das Gras höher ist, ist es empfehlenswert, mehrere Mähvorgänge durchzuführen.
- Zum Schneiden um Bäume, Zaunpfähle oder andere Hindernisse gehen Sie mit dem Gerät langsam um das Hindernis herum und schneiden mit den Fadenspitzen.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Faden würde sich schnell abnutzen. Verwenden Sie den Rand der Schutzabdeckung, um das Gerät auf die richtige Distanz zu halten.



Achtung! Den Schneidkopf während des Betriebs nicht auf den Boden legen!

Arbeiten mit dem 3-Zahn-Messer



Tragen Sie beim Arbeiten immer das Geschirr und geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie Augen-, Gehörschutz und Kopfschutz.

Achten Sie darauf, dass das Messer ordnungsgemäß installiert ist. Wechseln Sie schadhafte oder stumpfe Werkzeuge aus. Es besteht Verletzungsgefahr.



Bearbeiten Sie mit dem Messer nur freie, ebene Flächen. Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Fremdkörper. Vermeiden Sie das Anstoßen an Steine, Metall oder andere Hindernisse. Das Messer könnte beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Rückschlags.

- Halten Sie den Schneidkopf beim Arbeiten über dem Boden und schwenken Sie das Gerät wie eine Sense in einem gleichmäßigen Bogen langsam hin und her.
- Halten Sie den Schneidkopf nicht schräg.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Wildwuchs oder Unterholz zu schneiden.
- Kontrollieren Sie das Messer regelmäßig auf Beschädigungen und wechseln Sie beschädigte Messer aus.

Gerät ablegen

- Legen Sie das Gerät mit dem Motorgehäuse zuerst auf dem Boden auf.
- Die Schneideeinrichtung (A 1/11/12/17) ist ohne Druck gegen den Boden abzulegen.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf die Schneideeinrichtung (A 1/11/12/17) aus.

Schnitttechniken mit der Heckenschere

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht

hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Schnitttechniken mit dem Hochentaster

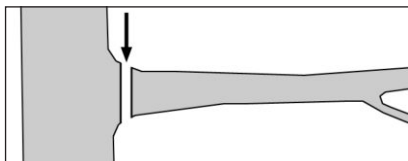


Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von Rückschlag sowie herabfallenden und am Boden liegenden Ästen.

• Kleine Äste absägen:

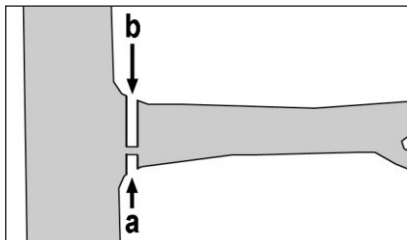
Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an, um ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes zu vermeiden. Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.

Achten Sie auf ein vorzeitiges Durchbrechen des Astes, falls Sie sich mit der Größe und dem Gewicht überschätzt haben.



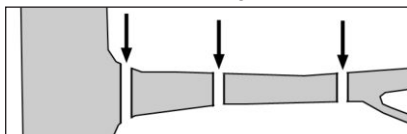
• Größere Äste absägen:

Wählen Sie bei größeren Ästen zum kontrollierten Absägen zuerst einen Entlastungsschnitt. Dazu sägen Sie im unteren Drittel des Astes (mit der Oberseite des Schwertes) einen Einschnitt **(a)** ein. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu **(b)**.



• Absägen in Teilstücken:


Sägen Sie große bzw. lange Äste in Abschnitten ab, damit Sie eine Kontrolle über den Aufschlagort haben.



- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab, um ein Herabfallen der geschnittenen Äste zu erleichtern.
- Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Bediener das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist. Es besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.
- Ziehen Sie die Säge nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt, um ein Festklemmen zu vermeiden.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze der Schneidausrüstung.
- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz, da dies die Wundheilung des Baumes verhindert.

Sicheres Arbeiten

- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit). Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- Beachten Sie mit dem Hochentaster/der Heckenschere den vorgeschriebenen Arbeitswinkel von max. 60° , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.
- Stehen Sie am Hang immer oberhalb oder seitlich zum zu sägenden Ast.
- Halten Sie das Gerät so nah wie möglich am Körper. So haben Sie die beste Balance.

Wartung und Reinigung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Nehmen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten die Akkus aus dem Gerät.



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Messer, der Sägekette und dem Messerbalken Handschuhe.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben.
- Schneiden Sie nicht mit stumpfen oder abgenutzten Messern oder Ketten, da Sie sonst Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Reinigung



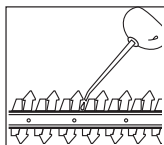
Nehmen Sie vor Reinigungsarbeiten die Akkus aus dem Gerät.

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung. Reinigen Sie das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

- Halten Sie das Gerät stets sauber.
Nach jeder Benutzung des Gerätes

müssen Sie

- das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
- den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Komplette Maschine	Zustand prüfen, beschädigte Teile bei Bedarf ersetzen	✓	
Zugängliche Schrauben und Muttern	Nachziehen	✓	
Kettenrad	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓	
Schwert	Prüfen, umdrehen, reinigen, ölen	✓	✓
Schneidkopf	Richtige Montage prüfen	✓	
Getriebe	Fetten		✓

Schneidzähne schärfen

Das Nachschärfen einer Sägekette überlassen Sie einem Fachmann oder gehen entsprechend der Anleitung Ihres Sägeketenschärfgerätes vor. Das Nachschärfen einer Sägekette bedarf einiger Übung. Im Zweifel ist der Austausch der Sägekette vorzuziehen.

Sägekette wechseln



Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einer abgenutzten Zahnung oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus.
2. Lösen Sie die Mutter (D 34) und nehmen Sie die Kettenradabdeckung (D 33) ab.
3. Nehmen Sie die alte Sägekette (A 1) ab.

Das Montieren und Spannen der neuen Sägekette ist im Kapitel „Montage - Sägekette spannen“ beschrieben.

D Schwert warten/drehen

Das Schwert muss alle 8-10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.
2. Lösen Sie die Mutter (34) und nehmen Sie die Kettenradabdeckung (33) ab. Nehmen Sie die Sägekette (1) und das Schwert (35) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (35) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
4. Reinigen Sie den Öldurchlass (61), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
5. Drehen Sie das Schwert (35) einmal um seine horizontale Achse.
6. Legen Sie die Sägekette (1) in die Schwertnut ein. Legen Sie die Sägekette (1) um das Kettenritzel (36).
7. Setzen Sie das Schwert (35) und Sägekette (1) auf den Schienenbolzen (37) auf. Wenn die Nase, rechts unterhalb des Schienenbolzens (37), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (1) durchhängt.
8. Spannen Sie die Sägekette (1) vor, indem Sie die Schraube (38) zum Kettenspannen im Uhrzeigersinn drehen. Siehe auch Kapitel „Sägekette spannen“.
9. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (33) auf. Ziehen Sie die Mutter (34) der Kettenradabdeckung fest.

J Spule wechseln

1. Entfernen Sie die Akkus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
3. Blockieren Sie die Aufnahmespindel (**K** 52), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (**K** 22). Schrauben Sie die Spulenkapsel (17) **im Uhrzeigersinn** von der Aufnahmespindel (**K** 52).
4. Öffnen Sie die Spulenkapsel (17), indem Sie den Klickverschluss (56) an beiden Seiten der Spulenkapsel (17) fest nach innen drücken und nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab.
5. Setzen Sie die neue Spule (57) in den Deckel der Spulenkapsel (17) und stecken Sie die beiden Fadenenden durch die Fadenauslass-Öse (58). Lösen Sie dabei die beiden Fadenenden aus den Nuten (**M** 60) an der Spule.
6. Legen Sie die Spule (57) in den Deckel der Spulenkapsel (17) und fügen Sie den Deckel und das Unterteil wieder zusammen.
7. Schrauben Sie die Spulenkapsel (17) **gegen den Uhrzeigersinn** wieder auf die Aufnahmespindel (**K** 52) auf. **Entfernen Sie den Innensechskantschlüssel (**K** 22).**
8. Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 15 cm.

L Fadenabschneider schärfen



Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenabschneider. Es besteht Verletzungsgefahr. Wenden Sie sich bei beschädigter Fadenabschneidklinge unbedingt an unser Service-Center.



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

1. Schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie die Akkus.
2. Schrauben Sie den Fadenabschneider (15) von der Verlängerung Schutzabdeckung (16) ab.
3. Befestigen Sie den Fadenabschneider (15) in einem Schraubstock und schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie vorsichtig und stets nur in eine Richtung.
4. Schrauben Sie den Fadenabschneider (15) wieder an die Verlängerung Schutzabdeckung (16) an.

M Fadenspule aufwickeln

Alternativ zu einer neuen Fadenspule können Sie sich im Fachhandel einen 2,4 mm starken, 5 m langen Nylonfaden besorgen und diesen selbst auf die Fadenspule aufwickeln.

1. Falten Sie den Faden in der Mitte und legen Sie die Mitte des Fadens in die Kerbe (59) der Spule (17). Wickeln Sie die beiden Enden in Pfeilrichtung , die auf der Oberseite der Spule angegeben ist, auf.

2. Klemmen Sie anschließend das Fadenelement jeweils in eine der Nuten (60) an der Spule (17).

N Getriebe schmieren

Nach circa 10 Betriebsstunden ist das Getriebe der Aufsätze zu schmieren.

Hochentaster

1. Benutzen Sie den Schmiernippel (62), um mit einer Fettpresse bis zu 5 g handelsübliches Schmierfett in das Getriebegehäuse zu drücken.

Trimmer/Freischneider

1. Lösen Sie die Schraube (63) am Getriebe.
2. Drücken Sie in die Schmieröffnung am Getriebegehäuse bis zu 5 g handelsübliches Schmierfett.
3. Schließen Sie das Getriebe wieder mit der Schraube (63).

A Lagerung



Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten vor der Lagerung durch.

- Bewahren Sie das Gerät mit mitgeliefertem Transportschutz (9/10) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Bewahren Sie das 3-Zahn-Messer (12) mit dem mitgelieferten Transportschutz (13) auf.
- Sie können das Gerät zur Lagerung an der Unterseite der Motoreinheit aufhängen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer

Nichtbenutzung (6-8 Wochen).

- Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile vor der Lagerung sorgfältig.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab.

A Transport



Transportieren Sie Ihr Gerät nie, so lange das Gerät läuft! Verletzungsgefahr!

- Benutzen Sie beim Transportieren immer den Transportschutz (9/10/13).
- Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Schneideeinrichtung, mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am hinteren Handgriff und mit der anderen Hand am vorderen Rundgriff (5).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Geben Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Alternativ sind Sie als Eigentümer des Elektrogerätes zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile. Geben Sie das Gerät alternativ an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messerbalken, Spule, 3-Zahn-Messer, Kette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 385586_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 385586_2107

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 385586_2107

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 385586_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Deutschland
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 141). Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte der Explosionszeichnung.

Pos. Anleitung	Pos. Explosions- zeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 5+7+ C 32	51-53	Rundgriff + Beinschutz	91106181
A 11	64-66	Messerbalken	91105398
A 12	93	3-Zahn-Messer	13800228
A 17+ J 57	91	Spule	91105364
A 1	77	Sägekette	30091622
D 35	76	Schwert	91103375
A 9	78	Transportschutz, Sägekette	91104368

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akkus (25) entladen	Akkus laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akkus (25) nicht eingesetzt	Akkus einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Ein-/Ausschalter (30) defekt Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (30) defekt	
Messer werden heiß	Messerbalken (11) hat Scharfen	Messerbalken (11) überprüfen oder austauschen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken (11) ölen
Säge läuft schwer, Kette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Ölausflusskanal reinigen oder Reparatur durch Kundendienst
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (1)/ Messerbalken (11)/ 3-Zahn-Messer (12) stumpf	Sägekette schärfen oder austauschen/ Messerbalken schleifen oder austauschen/ 3-Zahn-Messer austauschen (Service-Center)
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
	Spule leer	Spule wechseln



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus kerti kombinált készülék 40 V
gyártási sorozat PGKGA 40-Li B2
Sorozatszám 000001 - 048000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN ISO 10517:2019 • EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-91:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 EN • 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:
Hangteljesítményszint

	Sövényvágó	Teleszkópos ágvágó	Trimmelő	Szegélyvágó
garantált	106 dB(A)		96 dB(A)	
mért	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Alkalmazott konformitás-értékelő eljárás a VI / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően
Bejelentés helye: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199, 80686 München, Allemagne
Mintaiga-zolás száma: M6A 036607 0835 Rev.00

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 14.01.2022
Germany

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Vrtna akumulatorska kombinirana naprava 40 V
serije PGKGA 40-Li B2
Serijska številka 000001 - 048000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN ISO 10517:2019 • EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-91:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 EN • 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:
Nivo zvočne moči

	Škarje za živo mejo	Višinski obvejevalnik	Obrezovalnik	Motorna kosa
garantiran	106 dB(A)		96 dB(A)	
izmerjen	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku VI / 2000/14/EC
Registriran: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199, 80686 München, Allemagne
Številka certifikata o pregledu tipa: M6A 036607 0835 Rev.00

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 14.01.2022
Germany

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

(SK)

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Záhradné akumulátorové kombinované náradie 40 V
konštrukčnej rady PGKGA 40-Li B2
Poradové číslo 000001 - 048000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN ISO 10517:2019 • EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-91:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 EN • 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018


Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
Hladina akustického výkonu:

	Nožnice na živý plot	Odvetvovač	Zarovnávač	Krovinorez
zaručená	106 dB(A)		96 dB(A)	
nameraná	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI / 2000/14/EC
Certifikačný orgán: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199, 80686 München, Allemagne
číslo certifikát vzorky daného typu výrobku: M6A 036607 0835 Rev.00

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim, 14.01.2022
Germany


Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das
Garten-Akku-Kombigerät 40 V, Modell PGKGA 40-Li B2
Seriennummer 000001 - 048000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN ISO 10517:2019 • EN ISO 11806-1:2011 • EN ISO 11680-1:2011
EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-91:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 EN • 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:

	Heckenscheren- Aufsatz	Hochentaster- Aufsatz	Spulen- Aufsatz	3-Zahn- Messer
garantiert:	106 dB(A)		96 dB(A)	
gemessen:	100,9 dB(A)	101,5 dB(A)	93,6 dB(A)	93,6 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG
Benannte Stelle: NB 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland

Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 036607 0835 Rev.00

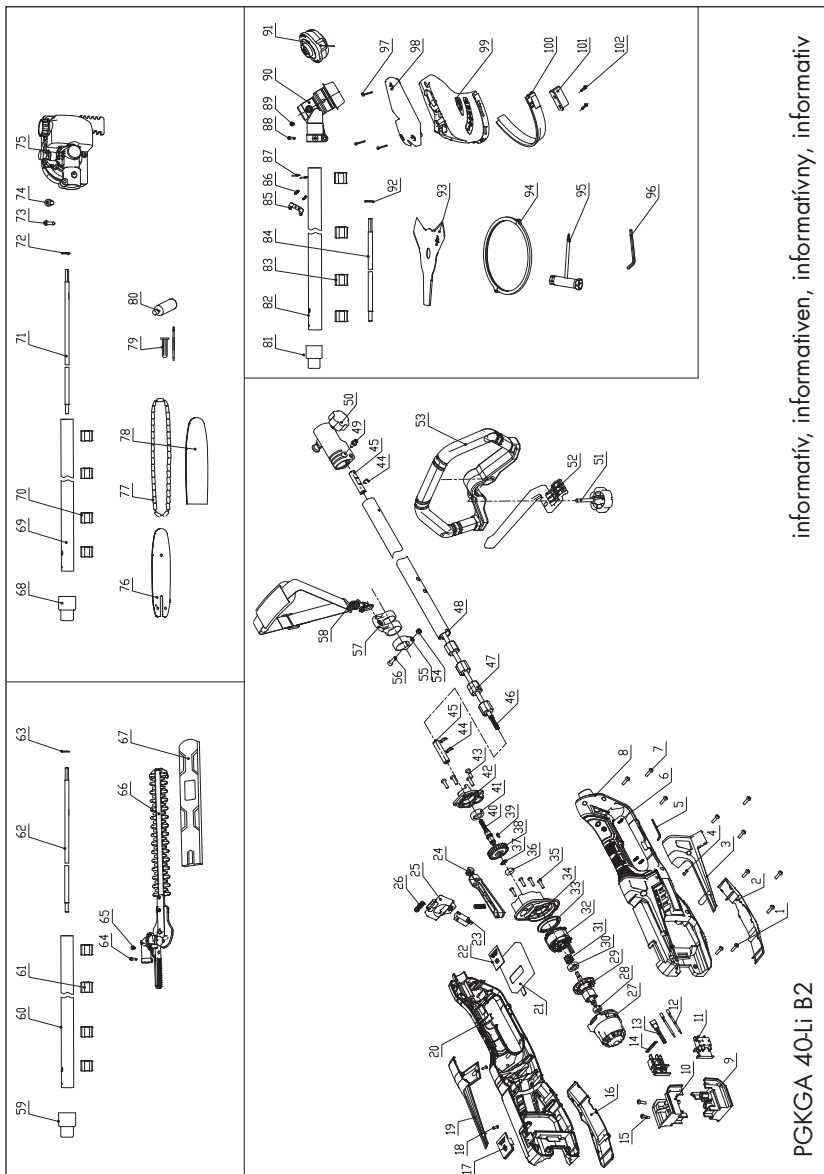
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 14.01.2022
Germany

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

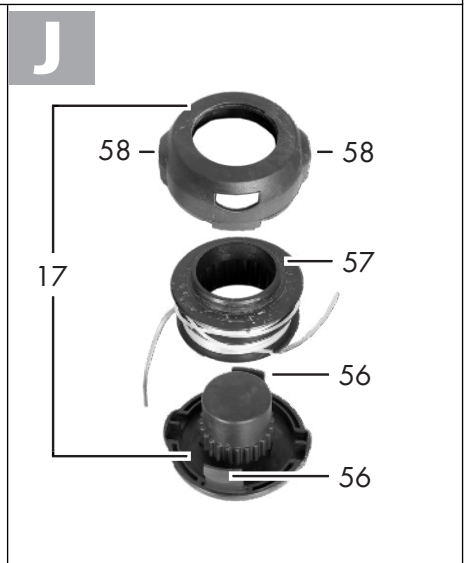
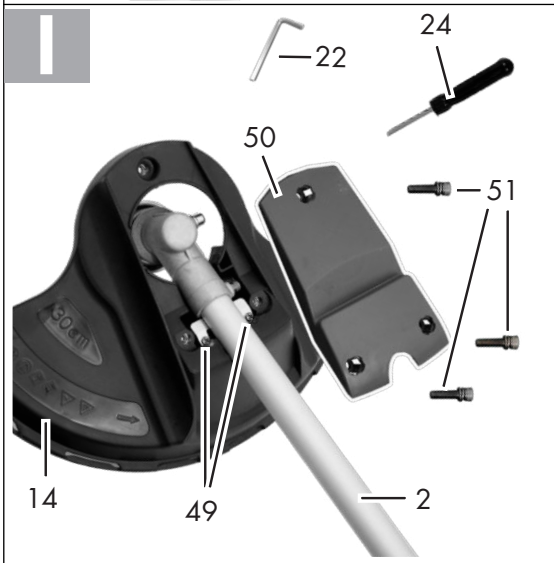
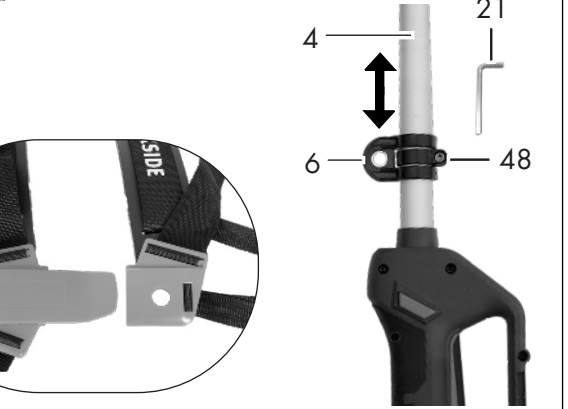
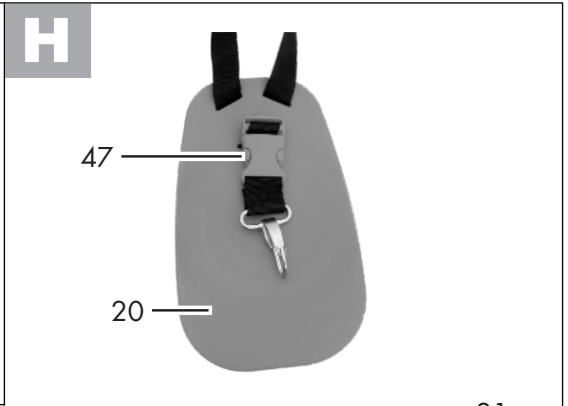
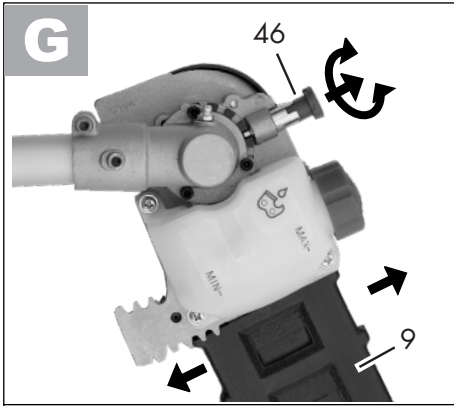
Robbantott ábra • Eksplozijska risba Výkres náhradných dielov • Explosionszeichnung

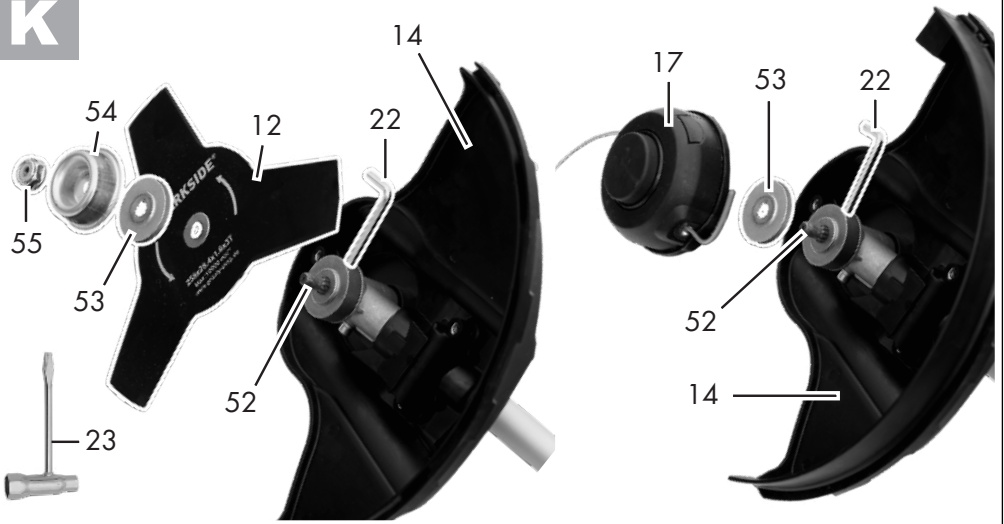
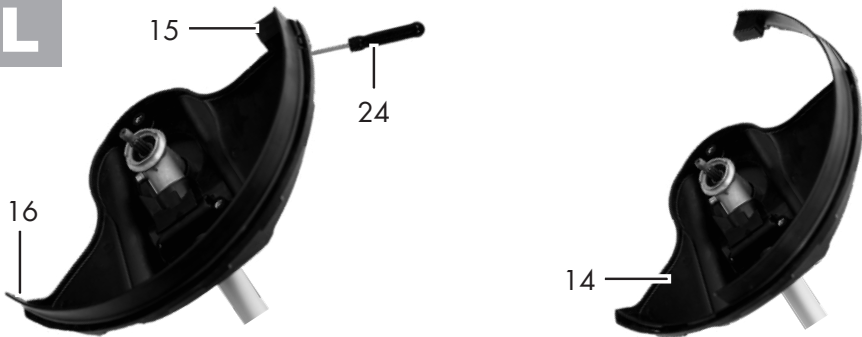
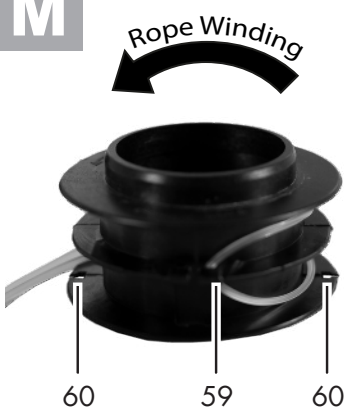
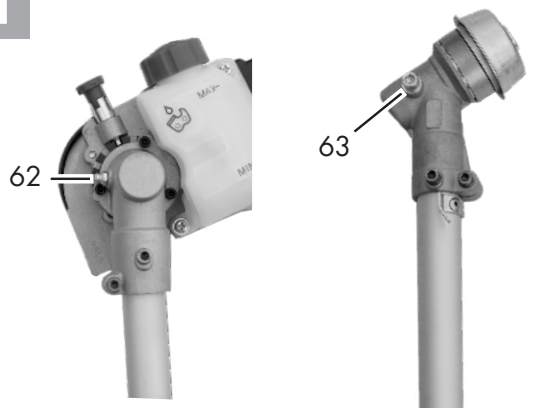


informatív, informatív, informatív, informatív, informatív

PGKGA 40-Li B2

20220118_rev02_ae



K**L****M****N**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij

Stav informácií · Stand der Informationen:

11/2021 · Ident.-No.: 72035167112021-HU/SI/SK



IAN 385586_2107

